



MANUAL DEL PROPIETARIO

ZAFIRA

Este manual se debe considerar parte permanente del vehículo y se debe dejar en éste cuando se venda con el fin de que el siguiente propietario cuente con información importante sobre operación, seguridad y mantenimiento.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual se hallaban en vigor en el momento en que fue aprobado para su impresión. En algunos casos los dibujos no corresponden exactamente a las opciones reales de su vehículo.

General Motors de México S. de R.L. de C.V. se reserva el derecho de modificar los modelos, las especificaciones, equipos y accesorios que ofrece para sus productos sin previo aviso.

“ EL CALCULO DE RENDIMIENTO COMBINADO DE COMBUSTIBLE DE ESTE VEHICULO ESTA BASADO EN PRUEBAS DE LABORATORIO Y CONDICIONES IDEALES DE MANEJO, DE ACUERDO A LA NORMA MEXICANA NMX-AA-11-1993-SCFI VIGENTE.

CUALQUIER VARIACION SOBRE EL RENDIMIENTO DE COMBUSTIBLE DURANTE EL MANEJO DEL VEHICULO, SE PUEDE DEBER A ALGUNOS DE LOS SIGUIENTES FACTORES: TIPO DE COMBUSTIBLE, EMPLEO DE AIRE ACONDICIONADO, FACTORES AMBIENTALES COMO TEMPERATURA, ALTITUD, TRAFICO, HABITOS DE MANEJO, CONDICIONES TOPOGRAFICAS DEL TERRENO Y CONDICIONES CLIMATOLOGICAS SOBRE EL CUAL SE CONDUCE EL VEHICULO.

USTED PUEDE AHORRAR COMBUSTIBLE SI EVITA ACCELERAR BRUSCAMENTE, LAS PARADAS REPENTINAS, LOS RECORRIDOS CORTOS, EL MANTENER EL VEHICULO ESTACIONADO CON EL MOTOR ENCENDIDO Y EL USO EXCESIVO DEL AIRE ACONDICIONADO ”.

Este manual ha sido elaborado para ayudarle en la operación y mantenimiento de su vehículo y para proporcionarle información importante de seguridad. Adicionalmente, usted encontrará su Póliza de Garantía y Mantenimiento. Sirva- se leer estas dos publicaciones detalladamente. El seguir estas recomendaciones le ayudará a asegurar una opera- ción más agradable, confiable y sin problemas de su vehículo.

Cuando requiera servicio, recuerde que su Concesionario General Motors es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Acuda a él para el mantenimiento incluido dentro del periodo de garantía y servicios posteriores a éste.

Recuerde, si tiene usted algún problema que no ha sido atendido a su entera satisfacción, consulte dentro de este manual "Ayuda al propietario", dentro del cual se sugieren los pasos a seguir para la pronta solución de su problema.

Queremos aprovechar la oportunidad para agradecerle el haber elegido un vehículo General Motors y hacer patente nuestra constante preocupación por lograr su entera satisfacción.

GENERAL MOTORS DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V.

PARA MAXIMO RENDIMIENTO Y ECONOMIA, UTILICE SIEMPRE REFACCIONES LEGITIMAS GM PARA SU VEHICU-
LO. LAS REFACCIONES GM SE DISTINGUEN POR ALGUNO DE ESTOS SIMBOLOS:

Refacciones



Genuinas



Goodwrench

Debido a que los vehículos de la línea General Motors se fabrican con gran variedad de opciones, componentes y características en sus modelos, el equipo descrito en este Manual y las diversas ilustraciones quizá no sean aplicables a su vehículo en particular. Si desea información adicional, consulte a su Concesionario General Motors.

Su Zafira

Ha sido desarrollado de acuerdo con los resultados más recientes de la investigación automotriz y ofrece sofisticación técnica y comodidad excepcional.

Su Zafira representa una inteligente síntesis de tecnología avanzada, notable seguridad, protección ambiental y economía.

Ahora le corresponde a usted conducir su Zafira con seguridad y hacer que tenga un desempeño perfecto.

Este Manual de Propietario le proporciona toda la información necesaria para lograr esta finalidad.

El Manual de Propietario debe guardarse siempre en la guantera del vehículo. Haga uso del Manual de Propietario:

- z La sección "Brevemente" le dará una perspectiva inicial.
- z El índice le ayudará a localizar la información que requiera.
- z Le familiarizará con su sofisticada tecnología.
- z Aumentará su placer en conducir su Zafira.
- z Le ayudará a conducir su vehículo en forma segura y económica.

El Manual de Propietario está diseñado para leerse y entenderse fácilmente.

Las **PRECAUCIONES** y **AVISOS** indican el posible riesgo de un accidente y lesiones.

Por favor, recuerde que los vehículos de General Motors de México tienen una gran variedad de opciones, componentes y características en sus modelos, por lo tanto, el equipo, accesorios y opciones descritos en este manual pueden no ser aplicables a su vehículo en particular. Si tiene alguna inquietud, consulte a su concesionario GMM.

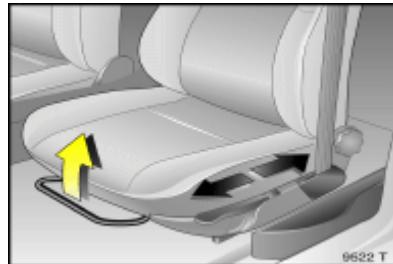
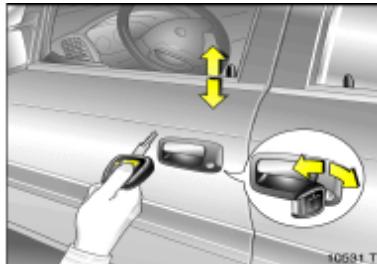
¡Le deseamos que tenga muchas horas de conducción placentera!

Su equipo General Motors

Contenido

Brevemente	4	Conventidor catalítico y emisiones	
Instrumentos	24	de escape	158
Llaves, puertas y cofre	47	Sistema de control de tracción, estabilización	
Asientos, interior del vehículo	61	y velocidad constante	162
Sistemas de seguridad	77	Frenos	166
Luces	103	Rines, llantas	170
Ventanas y quemacocos	107	Portaequipaje en el techo, arrastre	
Calefacción, ventilación	113	de remolques	177
Sistema de aire acondicionado delantero	120	Auto ayuda	185
Sistema de aire acondicionado trasero	128	Revisiones y mantenimiento	210
Transmisión automática	132	Cuidado del vehículo	221
Consejos para conducir	140	Datos técnicos	227
Ahorro de combustible	146	Ayuda al propietario	242
Protección ambiental	152	Indice	245
Combustible	156		

Brevemente



Código de llave

Remueva el número de identificación de la llave.

El número de llave está en la documentación del vehículo y en la Tarjeta del Vehículo, si así está equipado.

Si el vehículo tiene rines de aleación y/o equipo de remolque: tome nota del número de identificación de la llave.

Si está equipado con un inmovilizador electrónico, y/o un radio: los códigos se encuentran en la Tarjeta de Datos del Vehículo y la Tarjeta de Datos del Radio respectivamente.

No guarde estas tarjetas en el vehículo.

6 Para más información, vea las páginas 47, 48.

Abrir el vehículo: Gire la llave en el seguro de la puerta del conductor y levante la manija

Para abrir con el control remoto (si así está equipado): dirija la unidad de control remoto hacia el vehículo, presione el botón frontal  y levante la manija.

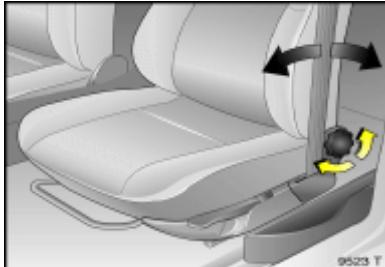
Para asegurar las puertas desde el interior: presione los seguros. Vea las páginas 47 a 52. Si el vehículo está equipado con un sistema de alarma antirrobo, vea la página 57.

Ajuste de los asientos: Jale la manija, mueva el asiento, suelte la manija

Para información más detallada de los asientos, vea las páginas 62-64.

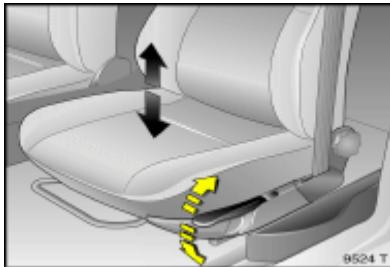
Nunca ajuste el asiento del conductor mientras conduce porque puede perder el control del vehículo.

Brevemente



Ajuste del respaldo: Gire el control como se ilustra

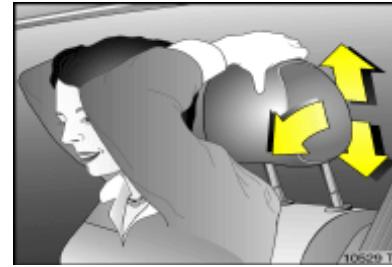
Mueva el respaldo hacia la posición deseada.



Ajuste de la altura del asiento: Palanca en el lado exterior de los asientos

Dirección de la palanca.

Arriba: Sube el asiento
Abajo: Baja el asiento



Ajuste de la altura de la cabecera: Para liberar incline hacia adelante, sostenga firmemente y ajuste la altura, luego libere

6 Posición de la cabecera: vea la
página 6.

Brevemente



Posición de la cabecera:

La posición idónea para el extremo superior de la cabecera es a nivel de la parte más alta de la cabeza. Si esto no es posible para pasajeros muy altos, la cabecera debe estar colocada en la posición más alta y para pasajeros de corta estatura, en su posición más baja.



Ajuste del volante: Ajuste de altura y alcance

Ajuste el volante únicamente cuando el vehículo esté estacionado y el seguro del volante esté liberado.

Para ajustar, jale la palanca liberadora hacia abajo. Mueva el volante a la posición deseada. Coloque la palanca en su posición original y asegure. Vea Bolsas de aire (si así está equipado) en la página 84.



Posición del asiento: Para ajustar a la altura del ocupante

Ajuste el asiento del conductor de manera tal que el conductor sujete al volante por la parte superior con sus brazos ligeramente doblados.

El asiento del pasajero debe estar lo más alejado posible, con el respaldo en posición vertical.

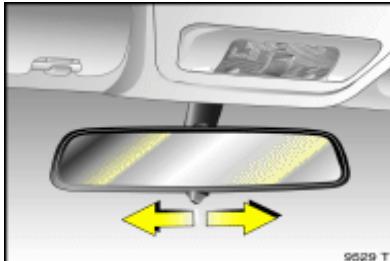
Brevemente



Para abrochar el cinturón de seguridad: Jale el cinturón suavemente del riel, guiándolo sobre el hombro y trábelo en la hebilla

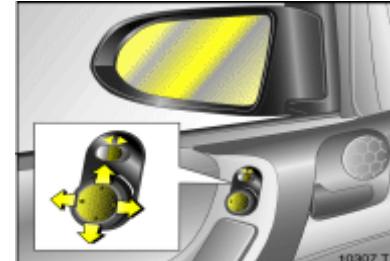
El cinturón no debe doblarse en ningún punto. El cinturón abdominal debe ceñirse cómodamente al cuerpo. El respaldo del asiento no debe ser inclinado demasiado hacia atrás.

Para liberar el cinturón, presione el botón rojo en la hebilla. Vea las páginas 78-84.



Ajuste del espejo interior: Gire el espejo hacia cualquier posición

Gire la palanca debajo del espejo para reducir el resplandor nocturno.



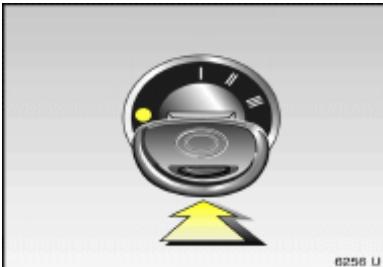
Espejos exteriores: Interruptor de cuatro posiciones en la puerta del conductor

Si así está equipado, presionar el interruptor en la izquierda: el interruptor opera el espejo izquierdo.

Presionar el interruptor en la derecha: el interruptor opera el espejo derecho. Vea la página 101.

El desempañador del espejo se enciende junto con el desempañador de la ventana trasera, vea páginas 9 y 119.

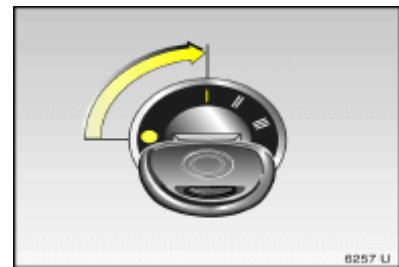
Brevemente



Interruptor de encendido:

- = Apagado
- Ⅰ = Volante sin seguro, apagado
- Ⅱ = Encendido
- Ⅲ = Arranque – (transmisión en neutral)

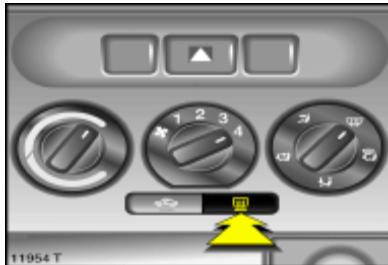
Las instrucciones de arranque – se encuentran en la página 20 y para el inmovilizador electrónico – en la página 48.



Liberar el seguro del volante: Mueva el volante ligeramente y gire la llave a la posición I

Vea la página 21.

Brevemente



**Desempañador de la
ventana trasera,
desempañador de espejos
exteriores
(si así está equipado):**

Presione **Ü** = Encendido

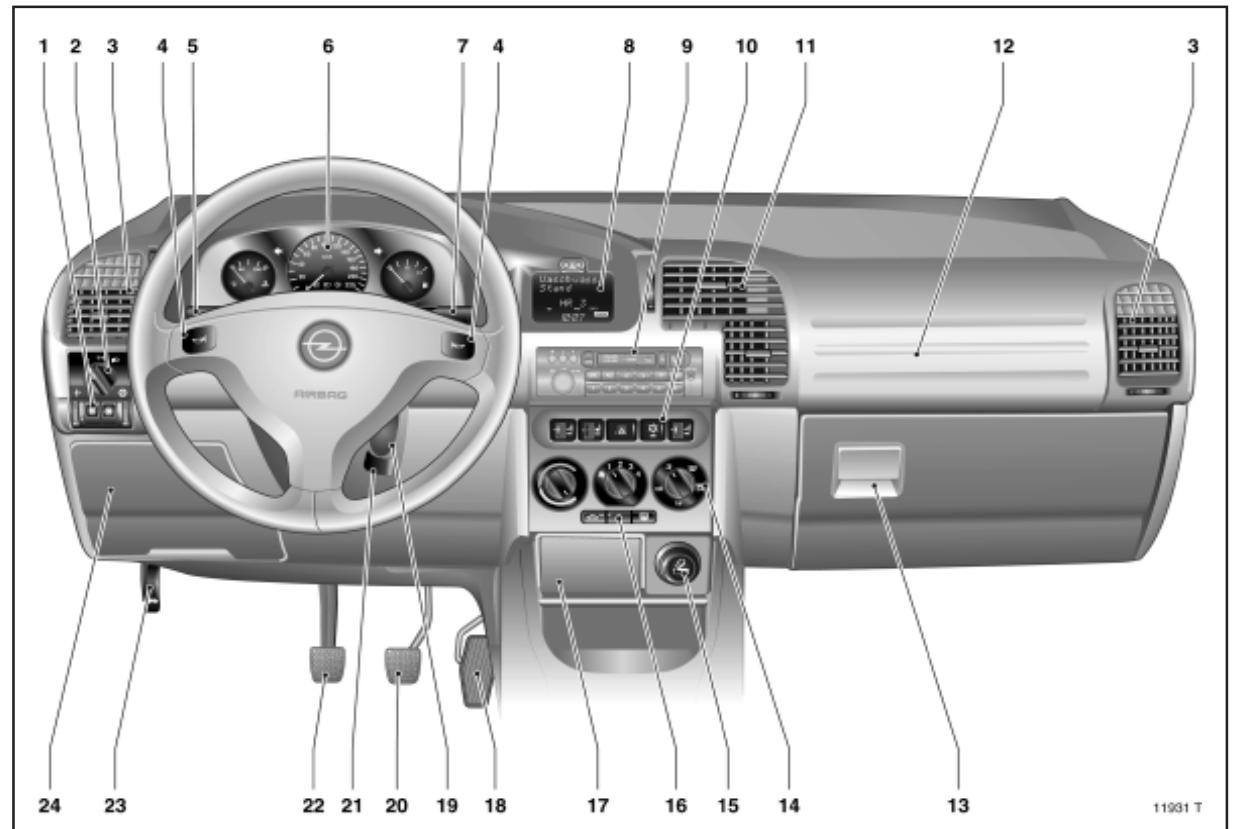
Presione **Ü** otra vez = Apagado
Los desempañadores de la ventana
trasera y espejos exteriores se apagan
automáticamente después de aprox.
15 minutos. Se encuentra más infor-
mación en la página 119.



**Secar ventanas con rocío
o con hielo: Gire los
interruptores de calefacción
y ventilación hacia la derecha,
coloque la distribución de
aire en V**

Cierre las rejillas centrales de ventila-
ción; abra las rejillas de ventilación
laterales y diríjalas hacia las
ventanas. Se encuentra más
información en las páginas 113-131.

Brevemente



Brevemente

- | | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|
| 1 | Regulador de la iluminación de los instrumentos | Botones para display de información múltiple | 13 | Guantera | |
| | Interruptor para luces de niebla traseras | 8 | Display de hora, fecha, temperatura exterior, radio, control de verificación, computadora de viaje, sistema de información | 14 | Controles de calefacción y ventilación |
| | Interruptor para luces de niebla | 9 | Radio, sistema de información | 15 | Conexión para accesorios o encendedor |
| | Control de ajuste del alcance de los faros | 10 | Botón para calefacción de asientos (izquierdo) | 16 | Interruptor para circulación de aire |
| 2 | Interruptor de luces | Interruptor de ventilador trasero | | Interruptor del sistema de aire acondicionado frontal | |
| 3 | Rejillas de ventilación laterales | Interruptor de luces de emergencia | | Interruptor para calentar la ventana trasera | |
| 4 | Claxon | Interruptor del sistema de aire acondicionado posterior | 17 | Ceniceros | |
| 5 | Palanca de señales de dirección, cambio de luces de faros, bajas y altas | Botón para calefacción de asientos (derecho) | 18 | Pedal acelerador | |
| | Botones para control de velocidad constante | 11 | Rejillas de ventilación centrales | 19 | Interruptor de encendido y arranque con el seguro del volante (no visible) |
| 6 | Instrumentos | 12 | Bolsa de aire del pasajero delantero | 20 | Pedal de frenos |
| 7 | Palanca para limpiaparabrisas y sistema de lavado así como sistema de lavado de faros y sistema de limpiadores de la ventana trasera | | | 21 | Ajuste del volante |
| | | | | 22 | Pedal de embrague |
| | | | | 23 | Palanca para abrir el cofre |
| | | | | 24 | Caja de fusibles |

Brevemente

Indicadores y controles*

- X** Cinturón de seguridad
ver página 24.
- R** Sistema de frenos, control de embrague hidráulico:
ver páginas 24, 216.
- I** Presión del aceite:
ver página 25.
- U** Sistema de frenos antibloqueo (si así está equipado):
ver página 168.
- Z** Emisiones del escape, electrónica del motor, inmovilizador:
ver páginas 26, 48, 160.
- p** Alternador:
ver página 26.
- @** Enfriamiento del motor controlado electrónicamente:
ver página 27.
- O** Señales direccionalas:
ver páginas 15, 27.
- >** Luces de niebla:
ver página 27.

* Su vehículo puede no tener todos estos indicadores y controles.

- P** Luces altas:
ver páginas 14, 27.
- r** Luz de niebla trasera:
ver páginas 27.
- Y** Nivel del tanque de combustible:
ver páginas 27, 31.
- v** Bolsas de aire, tensores de cinturón:
ver páginas 79, 84.
- S** Transmisión automática, falla:
ver página 138.
- 1** Transmisión automática, programa de conducción deportiva:
ver página 134.
- v** Sistema de control de tracción, Programa de estabilización electrónica:
ver páginas 162, 163.
- A** Electrónica del motor, inmovilizador:
ver páginas 26, 48, 160.
- g** Señal de dirección para remolque:
ver página 28.

Iluminación

- 7** Interruptor de luces:
ver página 103.
- 8** Luces de estacionamiento:
ver página 103.
- 9** Luces baja y alta:
ver páginas 14, 103.
- O** Luces de cortesía:
ver página 104.
- >** Luces de niebla:
ver página 103.
- r** Luz de niebla posterior:
ver página 103.
- k** Iluminación de instrumentos:
ver página 104.
- ?** Ajuste del alcance de los faros:
ver página 103.
- ..** Luces de emergencia:
ver página 15.

Brevemente

Calefacción, ventilación, sistema de aire acondicionado*

- X** Interruptor del ventilador: ver página 113.
- Distribución de aire:** ver página 114.
- V** a descongelador
- J** a descongelador y área de los pies
- K** al área de los pies
- L** al área de la cabeza y al área de los pies
- M** al área de la cabeza.
- Ü** Desempañador de la ventana trasera: ver página 118.
- 4** Sistema de recirculación de aire: ver página 114.
- n** Sistema de aire acondicionado delantero: ver página 120.
- rn** Sistema de aire acondicionado trasero: ver página 128.
- B** Calefacción de asientos: ver página 119.

Quemacocos frontal,
abrir/bajar:
ver página 110.

Quemacocos frontal,
cerrar/subir:
ver página 110.

Quemacocos trasero,
levantar:
ver página 111.

Quemacocos trasero,
bajar:
ver página 111.

Limpiaparabrisas

Posiciones de la palanca:
ver página 16.

§ Apagado

\$ Limpiar a intervalos

% Lento

& Rápido

Fecha, hora, radio

Display de información triple, Display de información múltiple, Display de información gráfica, Display de información en color:
ver páginas 32 a 44.

Ö

Botón de ajuste de fecha y hora.

;

Controles en el volante:
ver página 45.

Misceláneos

— Sistema central de seguros:
Cierre: ver página 51.

Sistema central de seguros:
Apertura: ver página 52.

) Encendedor:
ver página 74.

j Claxon:
ver página 15.

/ Cofre:
ver página 60.

: Ayuda de puesta en marcha, transmisión automática:
ver página 135.

+ Botiquín de primeros auxilios:
ver página 190.

.. Triángulo de emergencia:
ver páginas 190.

* Su vehículo puede no tener todos estos indicadores y controles.

Brevemente



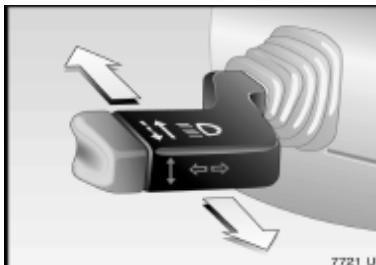
Interruptor de luces:

- 7 = Apagado
- 8 = Luces de estacionamiento
- 9 = Luces altas o bajas

Jale O = Luz de cortesía:

Presione r = Luz de niebla trasera:

Para más información – vea páginas 21, 103.



Luz baja y alta:

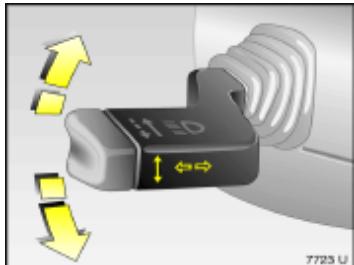
- Empuje la palanca hacia adelante = Luces altas
Jale la palanca hacia el volante = Luces bajas
Al rebasar la resistencia de la palanca se opera el cambio de luces.



Para hacer destellar los faros: Jale la palanca hacia el volante

Los faros también destellan mientras las señales de dirección están encendidas.

Brevemente



Para utilizar las señales de dirección: Palanca en posición de descanso

Hacia arriba = Vuelta a la derecha
Hacia abajo = Vuelta a la izquierda

Cuando el volante regresa a su posición normal, la palanca regresa automáticamente a su posición de descanso. Esto no ocurre cuando se realiza una maniobra pequeña con el volante, tal como un cambio de carril.

Al cambiar de carril, mueva la palanca hacia la primera parada. Al soltarla, la palanca regresará a su posición de descanso.



Luces de emergencia:

Presione el botón .. = Encendido
Presione el botón .. otra vez = Apagado

Es fácil encontrar este botón porque se ilumina al conectar el encendido. Cuando se presiona el botón, la luz del mismo parpadea al mismo tiempo que las señales de dirección.



Claxon:
Presione j

Vea Controles en el volante y Bolsas de aire en las páginas 45 y 84, respectivamente.

Brevemente



Limpiaparabrisas:
Mueva la palanca hacia arriba

§ = Apagado

§ = Limpiar a intervalos

% = Lento

& = Rápido

Limpiar a intervalos: Los intervalos entre limpiezas se reducen automáticamente a medida que se incrementa la velocidad del vehículo.



Operación de los sistemas de limpieza de parabrisas y limpieza de faros: Jale la palanca hacia el volante

El líquido limpiador se rocía en el parabrisas (y – cuando las luces están encendidas – en los faros), al mismo tiempo que los limpiaparabrisas funcionan por varios ciclos de limpiado.

Verifique regularmente que el sistema de limpieza de faros esté operando eficazmente. Vea las páginas 218, 225 para más información.



Sistema de limpieza de la ventana de la puerta trasera:
Empuje la palanca hacia adelante

Primera posición

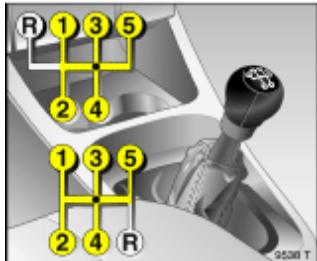
(posición de descanso) = Acción de limpieza

Segunda posición

(posición de balanceo) = Lavar y limpiar

El limpiaparabrisas funciona (a intervalos) cuando la palanca está en la primera posición. El líquido limpiador se rocía en la ventana cuando se mueve la palanca a la segunda posición. Vea páginas 217, 225.

Brevemente

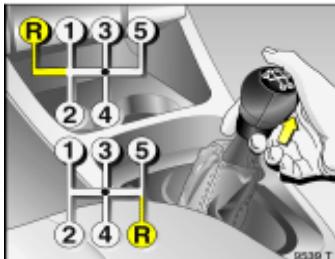


Transmisión manual:

○ = Neutral
1 a 5 = 1a. a 5a. velocidad

Cuando cambie de 4a. a 5a. velocidad, debe presionar la palanca hacia la derecha al principio del cambio.

Cuando cambie de 5a. a 4a. velocidad, no ejerza ninguna fuerza hacia la izquierda.



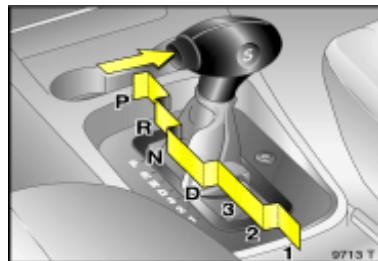
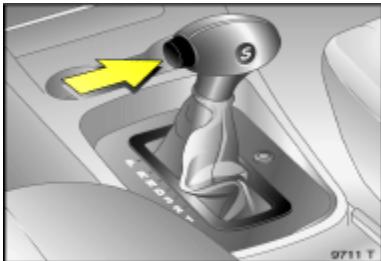
Transmisión manual:

R = Reversa

Reversa: Con el vehículo estacionado, jale el anillo tres segundos después de embragar y ponga la palanca en reversa.

Si la transmisión no entra en reversa:
Con la palanca en neutral, suelte el pedal del embrague y presiónelo nuevamente y mueva la palanca a reversa.

Brevemente



Transmisión automática:

P = Estacionamiento
(con palanca de cambios
asegurada)

R = Reversa

N = Neutral

El motor puede arrancarse solamente en P o N.

Para mover la palanca fuera de la posición de P con el motor encendido, presione el pedal de frenos y presione el botón en la palanca de cambios.

Para seleccionar P o R, presione el botón en la palanca de cambios.

P: Solamente cuando el vehículo está estacionado, aplique primero el freno de mano

R: Solamente cuando el vehículo está estacionado. Vea la página 132.

18

D = 1a. a 4a. velocidad
3 = 1a. a 3a. velocidad
2 = 1a. y 2a. velocidad
1 = 1a. velocidad

Más:

S = Programa de
funcionamiento
deportivo

Seleccione 3, 2 ó 1 si no desea ciertas velocidades, p. ej. 4-3-4...en caminos con muchas curvas, o para utilizar el efecto de frenado con motor cuando viaje en una pendiente. Vea la página 132.

Seguro para prevenir la selección accidental de posiciones P, R, 3 ó 1:

Presione el botón en la palanca de cambios.

No lo suelte cuando seleccione cualquier posición de 1 a N o de R a D. Vea la página 132.

...

Brevemente



Antes de conducir verifique:

- Presión de aire y condición de las llantas.
- Nivel de aceite del motor y nivel de líquidos en el compartimento del motor (ver páginas 210 a 220).
- Que todas las ventanas, espejos, luces exteriores y matrícula se

encuentran libres de lodo, nieve y hielo y que funcionen.

- No coloque ningún objeto en el tablero de instrumentos, en el área en donde se inflan las bolsas de aire o sobre la cubierta del portaequipaje.
- Que los asientos, cinturones de seguridad y espejos se encuentren ajustados correctamente.
- Verifique los frenos.

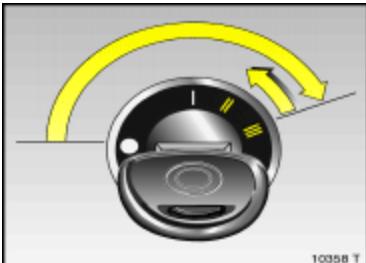
Los gases del escape son tóxicos.

Los gases del escape contienen monóxido de carbono, que es extremadamente tóxico pero es inodoro e incoloro.

Por lo tanto, nunca inhale gases del escape ni mantenga el motor encendido en espacios cerrados.

Usted debe evitar también conducir con la puerta trasera abierta, ya que los gases del escape pueden entrar al compartimento de pasajeros. Vea la página 160.

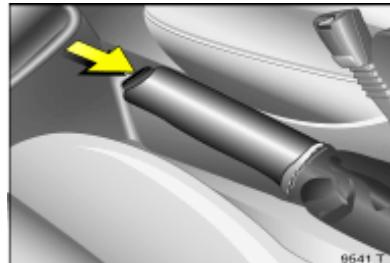
Brevemente



Arranque del motor:
Transmisión manual en neutral y mantenga presionado el embrague
Transmisión automática en P o N
No acelere
Gire la llave a III

La velocidad inicial acelerada automáticamente descende al elevarse la temperatura del motor.

Antes de repetir el procedimiento de arranque, regrese el seguro del encendido a O y espere aproximadamente dos segundos. Vea Inmovilizador electrónico – página 48, y más información en las páginas 140, 185.



Liberación del freno de mano:

Levante ligeramente la palanca. Presione el botón del seguro. Baje completamente la palanca.

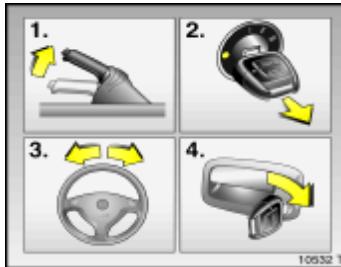
Brevemente



**Y ahora, ¡tenga buen viaje!
Conduzca con precaución,
económicamente y
cuidando el medio ambiente**

Al conducir, no haga nada que pueda distraerlo.

Tome nota de los reportes de tráfico que se transmiten por radio. Vea los consejos de conducción, ahorro de combustible y protección ambiental en las páginas 152-155.



**Estacionar el vehículo:
Aplique el freno de mano
firmemente
Cierre las ventanas,
y los quemacocos
Apague el motor
Quite la llave
Coloque el seguro del volante
Cierre las puertas**

Vea las páginas 48, 49, 51, 53, 142.

Al estacionarse:

- Aplique siempre el freno de mano firmemente. En pendientes aplique el freno de mano tan firmemente como sea posible.
- Con transmisión manual, ponga la primera velocidad o reversa y con transmisión automática, coloque la palanca en la posición P.
- En vehículos con transmisión automática, la llave sólo puede quitarse con la palanca en posición P.

Brevemente



- Gire el volante hasta que se trabe el seguro (protección antirrobo).
- Apague las luces exteriores, de otro modo sonará el dispositivo de alerta de los faros cuando se abra la puerta del conductor.

- Los ventiladores de enfriamiento pueden encenderse después de que el motor esté apagado.

Servicio, Refacciones, Mantenimiento y Accesorios Originales

Su Concesionario GMM o Centro Autorizado de Servicio GMM le proporcionará un servicio confiable. Todos los trabajos se realizan correctamente

de acuerdo con las instrucciones de fábrica.

AVISO

Para su seguridad

Realice las verificaciones recomendadas en las secciones individuales de este Manual del Propietario.

Asegúrese de que su vehículo es inspeccionado por un Concesionario GMM o Centro Autorizado de Servicio GMM como se especifica en su póliza de garantía y programa de mantenimiento.

Haga reparar las fallas de inmediato por un Concesionario GMM o Centro Autorizado de Servicio GMM. De ser necesario, interrumpa su viaje.

Brevemente

AVISO (Cont.)

Por su propio beneficio:

Le recomendamos usar "Refacciones y accesorios originales GMM" y partes de conversión autorizadas expresamente para su tipo de vehículo. Estas partes han sido sometidas a pruebas especiales para establecer su confiabilidad, seguridad y que son específicamente adecuadas para los vehículos GMM. A pesar de la continua supervisión del mercado, no podemos asegurar o garantizar estas características para otros productos, aun cuando hayan sido aprobados por las autoridades correspondientes u otros.

AVISO (Cont.)

Las "Refacciones y accesorios originales GMM" y las partes de conversión autorizadas están disponibles en su Concesionaria GMM o Centro Autorizado de Servicio GMM, quien le puede aconsejar en cualquier momento, incluyendo las modificaciones técnicas permisibles y realiza la instalación correcta. Vea Mantenimiento, páginas 210-220.

Esta fue una breve perspectiva.

¡Por favor continue leyendo!

Su vehículo puede contar con más instrumentos y controles, posiblemente también con equipo opcional.

Usted encontrará además información adicional importante acerca de la operación, seguridad

Instrumentos



Luces de advertencia

Estas luces pueden no estar en todos los vehículos. La descripción aplica para todas las versiones de instrumentos.

X Cinturón de seguridad (si así está equipado)

Únicamente en aquellos países donde por ley se requiere una verificación. Se enciende por unos cuantos segundos (acompañado por un sonido) cuando se arranca el motor, para recordarle que se abroche el cinturón de seguridad.

R Sistema de frenos, embrague hidráulico

Se enciende cuando se arranca el motor, si el freno de mano está puesto y/o los niveles de líquidos de frenos/embrague están bajos.

PRECAUCION

Si se enciende cuando el freno de mano no está puesto: detenga el vehículo; interrumpa de inmediato su viaje. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Instrumentos



I Presión de aceite

Se ilumina cuando se arranca el motor. Se apaga poco después de que el motor está funcionando. Puede encenderse de manera intermitente cuando el motor está caliente pero debe apagarse al aumentar la velocidad.

Si se enciende cuando el motor está funcionando: la lubricación del motor podría estar suspendida, resultando en un daño al motor y/o bloqueo de las ruedas propulsoras.

Para detenerse:

- Presione el pedal de embrague.
- Cambie la palanca a neutral, o con transmisión automática seleccione N.
- Apague el motor. Se requerirá una fuerza considerablemente mayor para frenar y maniobrar el volante.



PRECAUCION

No retire la llave hasta que el vehículo esté completamente detenido, de otro modo el seguro de la dirección podría colocarse accidentalmente.

Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

u Sistema de frenos antibloqueo (si así está equipado)

Vea la página 168.

Instrumentos



Z Emisión de gases

Motores de gasolina

Se ilumina cuando se arranca el motor. Se apaga poco después.

Si se enciende cuando el motor está funcionando: Hay una falla en el sistema de control de emisiones.

Puede ser que los límites de emisiones hayan sido excedidos. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Si se enciende intermitentemente cuando el motor está funcionando: Hay una falla en el convertidor catalítico – vea la página. Consulte inmediatamente a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

A Electrónica del motor, inmovilizador

Motores de gasolina

Se ilumina por unos cuantos segundos cuando arranca el motor.

Si se enciende cuando el motor está funcionando: Hay una falla en el sistema electrónico del motor. El sistema electrónico cambia a un programa de operación de emergencia. Puede aumentar el consumo de combustible y afectar la maniobrabilidad del vehículo, vea página 159-160. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Si el indicador se ilumina intermitentemente cuando se arranca el motor: Hay una falla en el sistema inmovilizador, vea página 48.

p Alternador

Se ilumina cuando se arranca el motor. Se apaga poco después.

Si se enciende cuando el motor está funcionando: detenga el vehículo y apague el motor. No carga la batería. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Instrumentos

ⓐ Enfriamiento del motor controlado electrónicamente (si así está equipado)

Se ilumina por unos cuantos segundos cuando arranca el motor.

Si se enciende cuando el motor está funcionando: ha ocurrido una falla en el sistema de enfriamiento del motor o en los circuitos de enfriamiento del aire acondicionado. El sistema electrónico cambiará a un programa de operación de emergencia. Puede continuar conduciendo. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

○ Señales direccionales

Se ilumina intermitentemente cuando están funcionando las señales direccionales. Intermitencia rápida: ha fallado una lámpara de las señales direccionales.

> Luces de niebla (si así está equipado)

Se ilumina cuando las luces de niebla están encendidas.

P Luces altas

Se ilumina cuando se usan las luces altas y las luces para pasar.

⠇ Luz de niebla trasera (si así está equipado)

Se ilumina cuando la luz de niebla trasera está encendida.

Y Nivel del tanque de combustible (si así está equipado)

Si se ilumina: el combustible está en nivel de reserva.

Si se enciende intermitentemente: se agotó el combustible y debe cargar inmediatamente.

¡Nunca permita que se vacíe por completo el tanque!

Instrumentos

Y Sistema de bolsas de aire (si así está equipado), tensores de cinturón

Ver páginas 77, 85.

S Transmisión automática (si así está equipado): Falla

Se ilumina cuando se arranca el motor. Se apaga poco después. Si se enciende cuando el motor está funcionando: Para continuar conduciendo, cambie la velocidad manualmente. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

1 Transmisión automática (si así está equipado): Programas de conducción controlados electrónicamente

Se ilumina cuando está operando el programa de conducción deportivo. Para más información vea la página 132.

v Sistema de control de tracción (si así está equipado), Estabilización electrónica

Ver páginas 160, 161.

g Señal direccional de remolque (si así está equipado)

Se enciende intermitentemente al mismo tiempo que las señales direccionales al remolcar. No se ilumina intermitentemente cuando fallan las lámparas de señal direccional en el remolque.

Instrumentos



Tacómetro (si así está equipado)¹⁾

El tacómetro ayuda a ahorrar combustible: indica la velocidad del motor.

PRECAUCION

Zona de advertencia a la derecha: se ha excedido la máxima velocidad permitida del motor, peligro de daño al motor.

De ser posible, conduzca en cada velocidad en el rango de velocidad baja del motor entre aprox. 2,000 y 3,000 rpm y mantenga una velocidad constante.

¹⁾ Los instrumentos en su vehículo pueden diferir de los instrumentos que se ilustran.

Velocímetro¹⁾

Indica la velocidad del vehículo.

Odómetro

Registra los kilómetros/millas recorridos.

Cuando el motor no está encendido, puede desplegarse el número de kilómetros/millas recorridos por 15 segundos aprox., presionando brevemente la perilla de ajuste.

Odómetro de viaje

Para regresar a cero, presione la perilla de ajuste cuando el encendido está conectado y la pantalla del odómetro esté activa.

Cambie entre la representación del odómetro de viaje y la hora (si así está equipado) presionando la perilla de ajuste por aprox. 2 segundos (vea la página siguiente).

Instrumentos



Representar la hora en el odómetro (si así está equipado)¹⁾

Cambie entre el odómetro de viaje y la hora presionando la perilla de ajuste por aprox. 2 segundos.

Cuando las luces del vehículo están encendidas, puede ajustarse la brillantez de la pantalla usando la perilla de la derecha bajo el interruptor de luces (vea página 102).

Poner el reloj a la hora

Con la hora en pantalla, presione la perilla de ajuste en el instrumento:

Presione aprox. 2 segundos:

Las Horas se encenderán de modo intermitente

Presione brevemente

Ajuste las horas

Presione aprox. 2 segundos:

Los Minutos se encenderán intermitentemente

Presione brevemente

Ajuste los minutos

Presione aprox. 2 segundos:

El reloj comenzará su cuenta en 0 segundos.



Representación de la necesidad de servicio¹⁾

Si aparece la indicación InSP en el odómetro de viaje cuando se conecta el encendido, significa que el próximo servicio del vehículo deberá realizarse en la semana o los 500 kilómetros (300 millas) siguientes. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

El período entre servicios no considera el tiempo sin rodar el vehículo cuando la batería está desconectada.

Por esta razón, los intervalos de mantenimiento especificados en la póliza de garantía y programa de mantenimiento tienen prevalencia y deben observarse; vea página 208.

1) Los instrumentos en su vehículo pueden diferir de los instrumentos que se ilustran.

Instrumentos



Medidor de temperatura del motor¹⁾

Apuntador en la zona de la izquierda = Aún no se ha alcanzado la temperatura de operación del motor

Apuntador entre las zonas = Temperatura normal de operación

Apuntador en la zona roja = Temperatura demasiado alta. Detenga el vehículo y apague el motor. Peligro de daño al motor, verifique los niveles de líquido anticongelante/refrigerante (vea la página 213).

Por razones físicas, el medidor de la temperatura del motor muestra la temperatura del anticongelante sólo si el nivel del líquido es el correcto.

Durante la operación el sistema está presurizado. Por tanto, la temperatura podría elevarse momentáneamente a más de 100°C.



Medidor de combustible¹⁾

Apuntador en la zona roja de advertencia o Y encendida = Área de reserva.

Apuntador en la zona roja de advertencia o Y se enciende intermitentemente = Cargar combustible, vea página 157s.

¡Nunca permita que el tanque de combustible se vacíe por completo!

Considerando el combustible remanente en el tanque, la cantidad a llenar deberá ser menor que la capacidad del tanque especificada.

¹⁾ Los instrumentos en su vehículo pueden diferir de los instrumentos que se ilustran.

Instrumentos



Pantalla para triple despliegue de información (si así está equipado)

Despliegue de hora, temperatura exterior, radio/fecha e información telefónica del vehículo (si así está equipado). Para seleccionar el lenguaje del menú, refiérase a las instrucciones de operación proporcionadas para el radio junto con el sistema telefónico integral del vehículo.

Al conectar el encendido, se despliega la hora y la temperatura exterior. La fecha se despliega cuando se apaga el radio.

Cuando las luces del vehículo están encendidas, puede ajustarse la brillantez de la pantalla usando la perilla de la derecha bajo el interruptor de luces (vea página 103).

Cuando está apagado el encendido, la hora, fecha y temperatura exterior pueden verse durante aprox. 15 segundos presionando brevemente uno de los dos botones sobre la pantalla.



Ajuste de fecha y hora

Apague el radio. Presione Ó y ; sobre la pantalla como sigue:

Presione Ó por aproximadamente 2 segundos:

- El Día se iluminará intermitentemente.
- Ajuste el día
- Ó El Mes se iluminará intermitentemente
- Ajuste el mes
- Ó El Año se iluminará intermitentemente
- Ajuste el año
- Ó Las Horas se iluminarán intermitentemente
- Ajuste las horas
- Ó Los Minutos se iluminarán intermitentemente
- Ajuste los minutos
- Ó El reloj comenzará su cuenta en 0 segundos.

Instrumentos

Si únicamente desea ajustar la hora, presione repetidamente Ø con la pantalla en modo de ajuste hasta que las horas/minutos se iluminen intermitentemente.

Ajuste automático de fecha y hora (si así está equipado)

Es posible en el caso de recepción de estaciones RDS¹⁾ que transmiten una señal de hora.

Se realiza el ajuste automático cuando se enciende el radio y se recibe una señal de hora RDS. El ajuste se indica con } en la pantalla. Si no se recibe una señal de hora, o la señal es inexacta, la fecha y hora deberán ajustarse manualmente.

Desactivar y activar la función de ajuste automático (p.e. cuando se recibe una señal inexacta de una estación radiodifusora):

Presione Ø por aprox. 2 segundos; la pantalla de la hora está en modo de ajuste.

Presione Ø dos veces (hasta que el año se ilumine intermitentemente).

Presione Ø por aprox. 3 segundos hasta que } en la pantalla se ilumine intermitentemente y se muestre el letrero "RDS TIME" (el año se iluminará intermitentemente mientras el botón está presionado).

Presione ; La pantalla muestra:
RDS TIME 0 =
Desactivada
RDS TIME 1 = Activada

Presione Ø tres veces.

1) RDS = Sistemas de Información por Radio

Instrumentos



Temperatura exterior

Un descenso de temperatura se indicará inmediatamente y una elevación de temperatura se indicará después de un corto período.

PRECAUCION

La superficie del camino podría estar congelada aun cuando la pantalla muestre unos cuantos grados sobre 0°C.

Para prevenir al conductor sobre la posibilidad de que la superficie del camino podría estar congelada, cuando la temperatura desciende a menos de 3°C el símbolo : aparece en la pantalla (no en todos los vehículos, se detallan las excepciones a

continuación). Al incrementarse la temperatura exterior, el símbolo : no desaparece de la pantalla hasta que la temperatura alcanza los 5°C.

En vehículos con teléfono (si así está equipado), la temperatura exterior se muestra como en la figura más arriba.

Representación de una falla

Si aparece \$.-°C o una F en la pantalla, esto indica una falla. Haga que lo repare un Concesionario GMM o Centro Autorizado de Servicio GMM.

Interrupción de la energía

Si el suministro de energía ha sido interrumpido o el voltaje de la batería ha disminuido considerablemente, la fecha y hora necesitarán ajustarse nuevamente.

Cuando la batería ha sido reconectada o cargada, ajuste la fecha y hora como se describe en "Ajuste de fecha y hora". En caso de radios con RDS (si así está equipado), la hora puede ajustarse automáticamente cuando el radio recibe una señal de una estación RDS que transmite una señal de hora (vea página 32).

Instrumentos



Pantalla para despliegue de información múltiple (si así está equipado)

Despliegue de hora, radio (si así está equipado) o fecha, temperatura exterior, control de verificación, computadora de viaje e información telefónica del vehículo (si así está equipado). Para seleccionar el lenguaje del menú, refiérase a las instrucciones de operación proporcionadas para el radio junto con el sistema telefónico integral del vehículo.

La pantalla operará cuando se enciende el motor. La hora se muestra permanentemente; la fecha se muestra cuando el radio está apagado. Las advertencias de verificación tienen prioridad sobre el despliegue de información de la computadora de viaje.



Cuando las luces del vehículo están encendidas, puede ajustarse la brillantez de la pantalla usando la perilla de la derecha bajo el interruptor de luces (vea página 103).

Cuando está apagado el encendido, la hora, fecha y temperatura exterior pueden verse durante aprox. 15 segundos presionando brevemente uno de los dos botones sobre la pantalla u operando uno de los botones en la palanca de los limpiaparabrisas.

La figura más arriba muestra la versión con teléfono en el vehículo.



Ajuste de fecha y hora

Apague el radio. Presione Ö y ; sobre la pantalla como sigue:

Presione Ö por aproximadamente 2 segundos:

- El Día se iluminará intermitentemente.
- Ajuste el día
- Ö El Mes se iluminará intermitentemente
- Ajuste el mes
- Ö El Año se iluminará intermitentemente
- Ajuste el año
- Ö Las Horas se iluminarán intermitentemente
- Ajuste las horas
- Ö Los Minutos se iluminarán intermitentemente
- Ajuste los minutos
- Ö El reloj comenzará su cuenta en 0 segundos.

Instrumentos

Si únicamente desea ajustar la hora, presione repetidamente Ø con la pantalla en modo de ajuste hasta que las horas/minutos se iluminen intermitentemente.

Ajuste automático de fecha y hora (si así está equipado)

Es posible en el caso de recepción de estaciones RDS¹⁾ que transmiten una señal de hora.

Se realiza el ajuste automático cuando se enciende el radio y se recibe una señal de hora RDS. El ajuste se indica con } en la pantalla. Si no se recibe una señal de hora, o la señal es inexacta, la fecha y hora deberán ajustarse manualmente.

Desactivar y activar la función de ajuste automático (p.e. cuando se recibe una señal inexacta de una estación radiodifusora):

Presione Ø por aprox. 2 segundos; la pantalla de la hora está en modo de ajuste.

Presione Ø dos veces (hasta que el año se ilumine intermitentemente).

Presione Ø por aprox. 3 segundos hasta que } en la pantalla se ilumine intermitentemente y se muestre el letrero "RDS TIME" (el año se iluminará intermitentemente mientras el botón está presionado).

Presione ; La pantalla muestra:
RDS TIME 0 =
Desactivada
RDS TIME 1 = Activada

Presione Ø tres veces.

1) RDS = Sistemas de Información por Radio

Instrumentos



Representación de una falla

Una F en la pantalla indica una falla. La función en cuestión se ha vuelto inoperante. Vea a un Concesionario GMM o Centro Autorizado de Servicio GMM.

Interrupción de la energía

Si el suministro de energía ha sido interrumpido o el voltaje de la batería ha disminuido considerablemente, la información guardada previamente en la pantalla de despliegue múltiple se borrará.

Cuando la batería ha sido reconectada o cargada, ajuste la fecha y hora como se describe en "Ajuste de fecha y hora". En caso de radios con RDS (si así está equipado), la fecha y hora puede ajustarse automáticamente cuando el radio recibe una señal de una estación RDS que transmite una señal de hora (vea página 36).

Cuando la batería ha sido reconectada o cargada, el control de verificación verifica automáticamente todas las funciones. Las advertencias de fallas guardadas se mostrarán en la pantalla una tras otra (vea la página siguiente).

Los valores guardados en la computadora de viaje se borrarán. Computadora de viaje – vea la página 41.

Instrumentos

Representación de información múltiple (si así está equipado) Control de verificación

El control de verificación supervisa los niveles de líquidos, el grosor de las balatas de los frenos delanteros, el funcionamiento de la transmisión automática (si así está equipado) y las luces exteriores importantes, incluyendo el cableado y fusibles. En el caso del sistema de monitoreo de lámparas, no se indica la falla a menos que se encienda el circuito en cuestión.

Una vez que se ha conectado el encendido, se verifican automáticamente todas las funciones de control.

Si las funciones monitoreadas están bien, la advertencia

Brake Lamp Check

desaparece después de presionar una vez el pedal del freno.

Las advertencias de fallas se despliegan en la pantalla. CHECK también se ilumina (no en los vehículos con teléfono). Si hay varias advertencias de fallas, se desplegarán una tras otra.

Algunas advertencias de falla aparecerán en la pantalla en forma abreviada.

Advertencias de falla:

Engine Oil Level

Nivel de aceite del motor muy bajo. Verifique el nivel y llene de inmediato, vea página 212.



Coolant Level

El nivel de anticongelante en el radiador es muy bajo. Rellene el depósito de anticongelante, vea página 215. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM para reparar la falla.

Automatic Gearbox

Falla: La transmisión no hace los cambios automáticamente. Cambie automáticamente la velocidad, vea página 138. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM para reparar la falla.

Instrumentos



Brake Pad

Las balatas del freno se han desgastado hasta el grosor mínimo. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM para reemplazarlas.

Advertencias de falla:

Brake Lamp Fuse

Fusible defectuoso. Debe instalar un nuevo fusible después de reparar la causa de la falla.

Brake Lamp

Falla de la luz de frenos.

Headlight Tail Light

Falla de los faros o de la luz trasera.

Washer Fluid Level

Nivel de líquido muy bajo en el sistema limpiaparabrisas. Llene con líquido limpiador, vea página 216.

Si se indica una falla, no podrá aparecer en la pantalla de información múltiple la información de la computadora de viaje. Indique que ha sido notificado de la falla presionando el botón S o R en la palanca de los limpiadores. Si se dan advertencias de varias fallas, deberá indicar que se le notificaron una por una.

Instrumentos

Una vez que usted ha confirmado que la falla le fue notificada, ésta ya no aparecerá en pantalla. La pantalla estará disponible entonces para la computadora de viaje. El letrero CHECK en la parte derecha de la pantalla permanecerá iluminado para recordarle que han sido detectadas una o más fallas (no en vehículos con teléfono).

Las advertencias de fallas
y **Brake Lamp**
y **Fuse**
y **Brake Lamp**
y **Headlight**
y **Tail Light**
reaparecerán 15 minutos después de que han sido confirmadas sus notificaciones.

Una vez que se ha apagado el motor y se ha puesto en marcha nuevamente, las advertencias de fallas aparecerán en la pantalla una tras otra.

Una vez que las fallas han sido reparadas, las advertencias de fallas son borradas automáticamente.

Instrumentos



Representación de información múltiple (si así está equipado) Computadora de viaje

La computadora de viaje muestra información sobre el vehículo que continuamente se graba y evalúa electrónicamente. Se opera con dos botones en la palanca de los limpiadores.

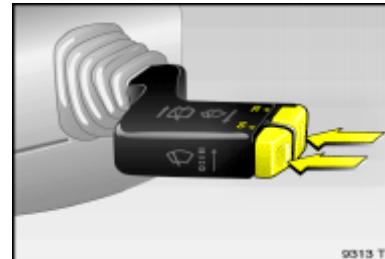
Botón S - Función de seleccionar

Presione el botón S hasta que se muestre la función deseada:

- Consumo instantáneo
- Consumo promedio
- Consumo total
- Velocidad promedio
- Distancia
- Alcance
- Cronómetro
- Temperatura exterior

Algunas de las funciones aparecen en la pantalla de manera abreviada.

Las advertencias tienen prioridad.



Botón R – Puesta en cero

Cuando las funciones

- Consumo promedio
- Consumo total
- Velocidad promedio
- Distancia

se despliegan, pueden inicializarse individualmente presionando el botón R. Mantenga presionado el botón R (por al menos 2 segundos) para poner en cero todas las funciones al mismo tiempo.

Los valores guardados anteriormente se borran automáticamente. Al mismo tiempo que el reloj se inicializa en cero.

Los valores de consumo instantáneo y temperatura exterior no pueden ser borrados.

Instrumentos



Consumo instantáneo

La pantalla cambia dependiendo de la velocidad:

Pantalla en l/hr. por debajo de 13 kms/hr.
(pantalla en gal/hr. por debajo de las 8 mph),

Pantalla en 1/100 kms sobre los 13 kms/hr.
(pantalla mpg sobre las 8 mph),

Pantalla 0.0 l/100 kms en aceleración excesiva
(pantalla en 999.9 mpg en aceleración excesiva).



Consumo promedio

El cálculo del consumo promedio puede ponerse en cero en cualquier momento – p. ej. cuando llena el tanque de combustible – presionando el botón R.

Pantalla en l/100 kms
(pantalla en mpg).



Consumo total

Muestra la cantidad total de combustible usado. La medición puede ser puesta en cero en cualquier momento presionando el botón R.

Pantalla en l
(pantalla en gal).

Instrumentos



Velocidad promedio

El cálculo de la velocidad promedio puede ser reiniciado en cualquier momento, p. ej. al inicio de un viaje – presionando el botón R.

Las paradas en el viaje con el encendido apagado no se incluyen en el cálculo.

Pantalla en ø kms./hr.
(pantalla en ø mph).



Distancia

Muestra el número de kilómetros (millas) recorridos. La medición puede reiniciarse presionando el botón R.

Pantalla en kms.
(pantalla en millas).



Alcance mayor de 50 kms. (31 millas)

Se calcula a partir del contenido instantáneo del tanque de combustible y el consumo promedio de los últimos 20 a 30 kms (12 a 19 millas) del viaje.

Después de reabastecer combustible, el nuevo alcance se muestra presionando el botón R o aparece automáticamente una vez que el vehículo ha recorrido una corta distancia.

Pantalla en kms
(pantalla en millas).

Instrumentos



Alcance menor de 50 kms.
(31 millas)

La pantalla cambia a "Range" sin que se presione el botón S si el nivel de combustible en el tanque no es suficiente para 50 kms (31 millas).

Esta advertencia puede ser cancelada, seleccionando otra función. La pantalla cambia automáticamente de nuevo a "Range" después de una parada en el viaje.

Pantalla en kms
(pantalla en millas).



Cronómetro

Cero – Inicio – Paro – Cero... presionando el botón R.

Determinar el tiempo de recorrido: Detener la marcha de encendido provocará que el cronómetro se detenga. Cuando se reinicia la marcha, el cronómetro se reinicia en el punto donde fue detenido.



Temperatura exterior

Una baja de temperatura se indicará de manera inmediata mientras que una elevación de temperatura se registrará después de un corto período.

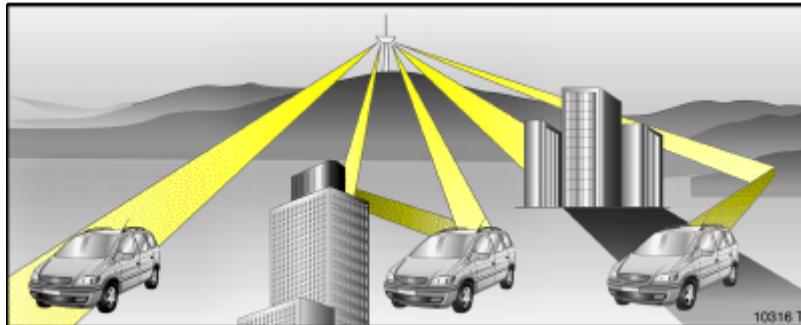
PRECAUCION

La superficie del camino podría estar congelada aun cuando la pantalla muestre unos cuantos grados sobre 0°C.

Para prevenir al conductor sobre la posibilidad de que la superficie del camino podría estar congelada, cuando la temperatura desciende a un rango entre 3°C y -5°C la pantalla cambia automáticamente a "Outside temperature" (temperatura exterior).

Representación en °C.

Instrumentos



Radio (si así está equipado)

El radio funciona como se describe en las instrucciones de operación proporcionadas con el equipo.

La pantalla para el radio aparece en la pantalla de triple información o en la pantalla de información múltiple.

La recepción del radio del vehículo podría variar con respecto a la de las radios domésticas:

Ya que la antena del vehículo se encuentra relativamente cerca de la tierra, las compañías radiodifusoras no pueden garantizar la misma calidad de recepción con una radio doméstica usando una antena aérea.



Controles en el volante de dirección (si así está equipado)

Las funciones del radio y el sistema de información y entretenimiento pueden ser operadas mediante los botones que se encuentran en el volante.

Los sistemas del radio (si así está equipado) y de información y entretenimiento se operan como se describe en las instrucciones de operación proporcionadas con los equipos.

Instrumentos

Teléfonos celulares y equipo de radio (Banda CB) (si así está equipado)

PRECAUCION

Cuando se usen en el interior del vehículo, los teléfonos celulares y el equipo de radio (Banda CB) con una antena integrada, podrían causar interferencia a los sistemas electrónicos del vehículo, dada la potencia de transmisión de alta frecuencia. Los teléfonos celulares y equipo de radio (Banda CB) únicamente deberán ser usados con la antena colocada en el exterior del vehículo.

Deben acatarse las instrucciones de instalación GMM y los lineamientos de operación proporcionados por el fabricante del equipo telefónico al instalar y operar un teléfono móvil. No deben excederse los siguientes parámetros de transmisión:

Banda de potencia	Máxima frecuencia de transmisión
Onda corta hasta 50 MHz	100 W
8 m	20 W
4 m	20 W
2 m	50 W
70 cm	50 W
23 cm	10 W
C-Netz Estándar NMT (Telefonía celular nacional)	25 W
D-Netz (GSM 900)	20 W
E-Netz (GSM 1800)	10W

Los teléfonos celulares instalados posteriormente deben ser instalados por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Enchufes para accesorios: vea la página 74.

Llaves, puertas y cofre



Llaves de refacción

El uso de llaves de refacción ordenadas con un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM le garantizará que el inmovilizador electrónico funcione correctamente. Esto prevendrá gastos innecesarios y posibles problemas con las aseguradoras en caso de pérdida o daños, así como problemas relativos a la validez de garantías en casos de reclamación.

El duplicado de llaves debe ser guardado en un lugar seguro.

Asegurar y liberar puertas

Desde afuera:

Manualmente, ver página 4; control remoto (si así está equipado, ver página 49); sistema central de seguros (si así está equipado: ver página 51).

Desde el interior:

Apriete o jale hacia arriba el seguro. Para prevenir que el conductor cierre accidentalmente la puerta con el seguro puesto, el seguro de la puerta del conductor no puede ser presionado cuando la puerta está abierta.

Seguro para niños

Usando la llave, gire la perilla en el seguro de la puerta trasera en sentido de las manecillas del reloj desde la posición vertical: La puerta no puede ser abierta desde adentro. Puede ser abierta desde afuera únicamente si el seguro no está presionado.

Llaves, puertas y cofre



Inmovilizador electrónico

Protege al vehículo contra robo mediante un sistema electrónico que impide arrancar el motor.

Para activar:

Apague el motor, gire la llave a la posición 0 y quite.

Para desactivar:

Gire la llave a la posición II (encendido), puede arrancar el motor.

La desactivación no es posible de ningún otro modo, así que ¡guarde el duplicado de las llaves en un lugar seguro!

Indicador de advertencia del inmovilizador

Cuando se conecta el encendido, el indicador de control Z o A se ilumina brevemente. Si uno de los indicadores se ilumina intermitentemente al conectar el encendido, hay una falla en el sistema inmovilizador. El motor no arranca:

- Gire la llave a la posición 0,
- espere aproximadamente dos segundos,
- repita el procedimiento de arranque.

Si uno de los indicadores Z o A continua encendiéndose intermitentemente, trate de arrancar el motor usando la llave de refacción y consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Si uno de los indicadores Z o A se ilumina después de que el motor arranque, hay una falla en la electrónica del motor o en el sistema de control de emisiones – ver página 163.

Llaves, puertas y cofre



Nota

El inmovilizador no asegura las puertas. Por tanto, después de salir del vehículo, siempre asegure las puertas y encienda el sistema de alarma antirrobo (si así está equipado).

La Tarjeta del Vehículo contiene todos los datos del vehículo y por tanto no debe guardarse dentro del vehículo.

Tenga disponible la Tarjeta del Vehículo cuando consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.



Control remoto (si así está equipado)

El control remoto puede ser usado para activar el:

- sistema central de seguros,
- sistema mecánico de seguro antirrobo,
- sistema de alarma antirrobo (si así está equipado) encendido y apagado.

El control remoto tiene un alcance aprox. de 3 metros. El alcance puede de reducirse debido a las sombras y reflejos en las ondas de radio. Para operar el control remoto, apunte la unidad hacia el vehículo.



Para su conveniencia, le recomendamos que siempre opere el sistema central de seguros utilizando el control remoto.

Trate con cuidado su unidad de control remoto; debe protegerse contra la humedad y no debe operarse innecesariamente.

El diodo emisor de luz (LED) en la unidad de control remoto se ilumina y las luces de advertencia se encienden intermitentemente para mostrar que el control remoto funciona correctamente.

Sistema central de seguros,
ver página 51.

Sistema mecánico de seguro antirrobo, ver página 53.

Sistema de alarma antirrobo (si así está equipado) ver página 57.

Llaves, puertas y cofre

Nota

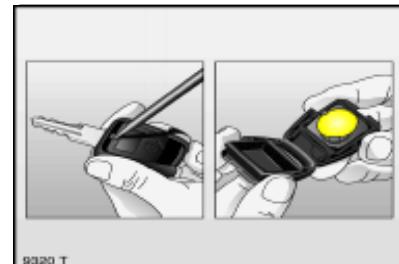
Si el sistema central de seguros no puede ser operado con el control remoto, podría deberse a las siguientes causas:

- Se ha excedido el alcance del control remoto.
- Las baterías de la unidad de control remoto están bajas. Cambie las baterías.
- El control remoto se ha accionado en varias ocasiones sucesivas fuera del rango de recepción del vehículo (p. ej. a gran distancia del vehículo). Resincronice el control remoto.

- Si el sistema central de seguros se sobrecarga como resultado de accionarlo repetidamente en intervalos cortos, se cortará el suministro de energía por aprox. 30 segundos.

- Interferencia de ondas de radio de gran potencia provenientes de otras fuentes.

Operé el sistema central de seguros usando la llave; vea las páginas siguientes.



Cambio de las baterías del control remoto

Cambie las baterías cuando el alcance de operación del control remoto comience a reducirse.

Retire la unidad de control remoto del llavero usando un destornillador, como se muestra en la ilustración y abra la cubierta de las baterías en la unidad de control remoto. Reemplace las baterías, asegurándose de que se coloquen correctamente. Consulte el tipo de batería viendo la página 238. Cierre el control remoto de manera que pueda escuchar como se engancha en el llavero.

Llaves, puertas y cofre



El cambio de baterías debe realizarse en menos de 3 minutos, de otro modo, la unidad de control remoto deberá ser resincronizada.

Asegúrese de desechar las baterías inservibles de acuerdo con los reglamentos de protección ambiental.

Sincronizar el control remoto

En caso de errores en el funcionamiento, sincronice el control remoto:

- Conecte el encendido. El sistema permanecerá en modo de sincronización por 30 segundos.
- Presione brevemente el botón p o q en la unidad de control remoto mientras la unidad está en el interruptor de encendido.
- El sistema central de seguros se cerrará y se abrirá para mostrar que el control remoto ha sido sincronizado.

Sistema central de seguro (si así está equipado)

Todas las puertas incluyendo la trasera y tapón del tanque de combustible.

Para asegurar:

Presione el botón p en el control remoto

– o –

gire la llave en el seguro de la puerta del conductor hacia la parte posterior del vehículo, luego regresela a posición vertical y retírela. De modo alternativo, cuando asegure desde adentro, presione el seguro en una de las puertas delanteras, con la puertas cerradas.

Llaves, puertas y cofre



Para abrir:

Presione el botón  en el control remoto

– o –

gire la llave en el seguro de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo, luego regresela a posición vertical y retirela. De modo alternativo, cuando asegure desde adentro, jale el seguro de la puerta del conductor.

Nota

Para prevenir que el conductor cierre accidentalmente la puerta con el seguro puesto, el seguro de la puerta del conductor no puede ser presionado cuando la puerta esté abierta.

Si la puerta del conductor no se asegura adecuadamente, el sistema central de seguros no asegurará de nuevo las puertas automáticamente.

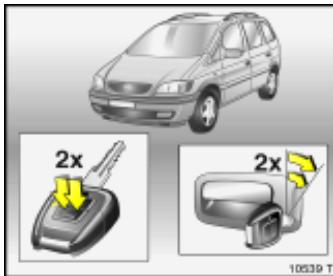
Para asegurar las puertas desde el interior (p. ej. al detenerse en un semáforo), presione hacia abajo el seguro en la puerta del conductor.

Los seguros de las puertas se abrirán automáticamente en caso de un accidente (para permitir el auxilio desde el exterior) si el encendido no está desconectado.

Cierre de ventanas eléctricas, quemacocos y el toldo (si así está equipado)

Estos dispositivos pueden cerrarse desde el exterior: mantenga la llave en posición de seguro de puertas hasta que las ventanas y los techos se hayan cerrado por completo.

Llaves, puertas y cofre



Sistema central de seguros, sistema mecánico antirrobo

Para asegurar:

Todas las puertas deberán estar cerradas, la puerta del conductor debe haber sido abierta previamente una vez, presione el botón p en el control remoto otra vez dentro de los 10 segundos después de haber asegurado.

– o –

gire la llave en la puerta del conductor hacia la parte posterior del vehículo dentro de los 10 segundos después de haber cerrado, regrésela a la posición vertical y retirela.

Los seguros de las puertas quedarán en tal posición que las puertas no podrán abrirse.

AVISO

No use este sistema si hay personas dentro del vehículo. Las puertas no puede ser abiertas desde adentro.



Para abrir:

Presione el botón q en el control remoto

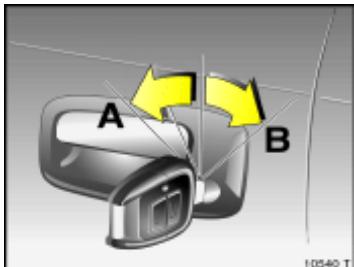
– o –

gire la llave en la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo, luego regrésela a la posición vertical y retírela.

AVISO

La apertura no es posible de ningún otro modo, así que ¡guarde el duplicado de las llaves en un lugar seguro!

Llaves, puertas y cofre



Fallas del sistema central de seguros

p. ej. si la batería está agotada.

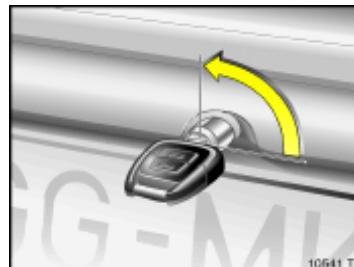
A = Para liberar la puerta del conductor

Gire la llave en la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo, llevándola más allá del punto de su resistencia hasta que no pueda moverla más. Gire la llave de regreso a su posición vertical y retírela; levante la manija de la puerta. Los seguros permanecerán en posición asegurada.

B = Para asegurar la puerta del conductor

Con la puerta del conductor cerrada, gire la llave hacia la parte posterior del vehículo hasta que ya no pueda moverla más allá. Gire la llave de regreso a su posición vertical y retírela.

Las otras puertas pueden ser liberadas y aseguradas levantando o presionando los seguros en el interior.



Puerta trasera

Para asegurar:

Gire la llave a la posición vertical.

Para abrir:

Gire la llave a la posición horizontal.

El seguro se liberará presionando el botón.

Llaves, puertas y cofre

Abrir la puerta trasera

Hay dos manijas en el exterior de la puerta trasera para ayudar a cerrarla.

Si se deja abierta la puerta trasera, podrían entrar gases venenosos al compartimento de pasajeros.

Adicionalmente, la placa con el número de matrícula sólo puede distinguirse y leerse correctamente si la puerta trasera está cerrada, así que no maneje con la puerta trasera abierta.

Colocar accesorios sobre la puerta trasera incrementará su peso. Si está muy pesada, podría no permanecer abierta.

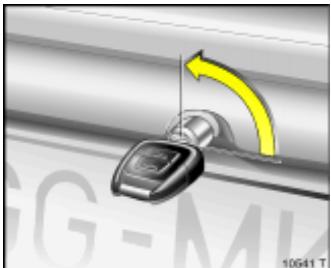
Uso del sistema central de seguros para la puerta trasera

El sistema central de seguros y el sistema de seguro antirrobo para las puertas no puede ser encendido ni apagado desde la cerradura de la puerta trasera.

Ranura de la llave en la cerradura en posición horizontal: La puerta trasera se cierra y se abre usando el control remoto o girando la llave en la puerta del conductor.

Si la llave se gira únicamente hacia su posición horizontal después de abrir el sistema central de seguros, la puerta trasera permanecerá cerrada. Para abrir vea la página siguiente.

Llaves, puertas y cofre

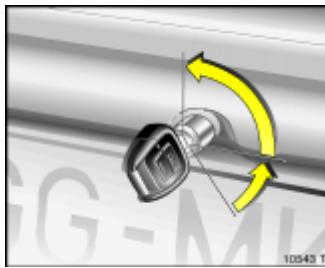


Ranura de la llave en la cerradura en posición vertical: La puerta trasera permanecerá cerrada aún cuando el vehículo se abra usando el control remoto o girando la llave en la puerta del conductor. Debe elegirse esta posición si la puerta trasera debe permanecer cerrada. Gire la llave en sentido contrario a las manecillas del reloj, a todo lo que dé.



Para abrir la puerta trasera cuando las puertas están cerradas con el sistema central de seguros:

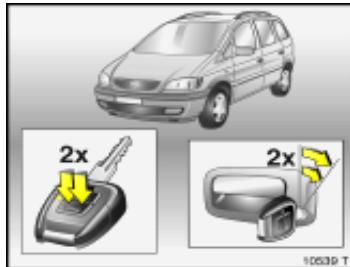
Gire la llave en sentido de las manecillas del reloj desde la posición vertical u horizontal, a todo lo que dé. Para prevenir que se cierre accidentalmente, la llave no puede quitarse.



Una vez que la puerta trasera se ha cerrado y la llave ha regresado a la posición horizontal o vertical, el seguro de la puerta trasera se cierra nuevamente.

En posición horizontal, la puerta trasera solamente se abrirá la próxima vez que abra el sistema central de seguros.

Llaves, puertas y cofre



Sistema de alarma antirrobo (si así está equipado)

El sistema monitorea

- las puertas, la puerta trasera y el cofre
- el compartimento de pasajeros
- la inclinación del vehículo
- el encendido.

Para activar:

Todas las puertas y los quemacocos (si así está equipado) deben cerrarse; presione el botón  en la unidad de control remoto otra vez dentro de los 10 segundos después de haber asegurado

– o –

gire la llave en la puerta del conductor hacia la parte posterior del vehículo otra vez dentro de los 10 segundos después de haber asegurado, regrese la llave de regreso a su posición vertical y retirela.

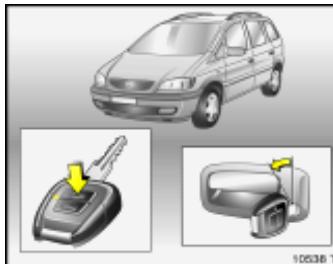


Encendido sin monitorear el compartimento de pasajeros y la inclinación del vehículo

p. ej. cuando se dejan mascotas dentro del vehículo.

- Cierre la puerta trasera y el cofre.
- Presione ambos botones para operar las luces de lectura delanteras al mismo tiempo (cuando el encendido no está conectado). El LED se iluminará intermitentemente por máx. 10 segundos.
- Cierre las puertas.

Llaves, puertas y cofre



- Encienda el sistema de alarma antirrobo. El LED se encenderá. Aprox. 10 segundos después el sistema se activará, sin monitorear el compartimento de pasajeros ni la inclinación del vehículo. El LED se encenderá intermitentemente hasta que se apague el sistema.

Para desactivar:

Presione el botón  en el control remoto

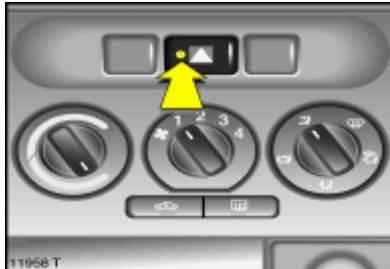
– o –

gire la llave en la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo, regresela a su posición vertical y retirela.

Abrir y cerrar la puerta trasera con el sistema de alarma antirrobo encendido

- Para abrir: gire la llave en sentido de las manecillas del reloj, a todo lo que dé. La puerta trasera se abrirá y el monitoreo del compartimento de pasajeros y de la inclinación del vehículo se desactivará.
- Abra y cierre la puerta trasera.
- Para asegurar: Gire la llave hasta su posición anterior. El monitor del compartimento de pasajeros, del compartimento de carga y de la inclinación del vehículo se encenderá nuevamente después de aprox. 10 segundos.

Llaves, puertas y cofre



Diodo emisor de luz (LED)

Durante los primeros 10 segundos:

- El LED se enciende = Prueba, retardo de ignición
- El LED se enciende intermitentemente = Puertas, puerta trasera o cofre abiertos o falla del sistema

Después de unos 10 segundos:

- El LED enciende intermitentemente = Sistema encendido
- El LED se enciende por aprox. 1 segundo = Apagado

Si ocurre una falla del sistema, consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. La facilidad de autodiagnóstico integral del sistema permite que las fallas sean corregidas rápidamente.

Alarma

Durante una fase de encendido los sensores ultrasónicos pueden activar hasta un máximo de tres alarmas; las disposiciones legales en algunos países estipulan que otros sensores pueden activar hasta un máximo de 10 alarmas.

La alarma puede darse en forma de

- una señal acústica (claxon, 30 segundos) y
- una señal visual (luces intermitentes de emergencia, 5 minutos)¹⁾.

La alarma puede detenerse apagando el sistema de alarma antirrobo o presionando el botón  en el control remoto.

¹⁾Varía en cada país dependiendo de las normas nacionales.

Llaves, puertas y cofre



Cofre

Para abrir el cofre, jale la palanca liberadora / , localizada del lado del conductor bajo el tablero de instrumentos. El cofre puede ser abierto y levantarse parcialmente. Regrese la palanca liberadora a su posición original.



Para abrirlo por completo, coloque la manija de seguridad ligeramente hacia la derecha del centro como si estuviera viéndola desde el frente. Levante hacia arriba y abra el cofre.



Para mantener el cofre en posición abierta, inserte la varilla de soporte localizada en ángulo recto sobre el radiador en la ranura plastificada en el lado interior del cofre.

Antes de cerrar el cofre, presione firmemente la varilla sujetadora en su lugar. Baje gradualmente el cofre y permita que caiga para cerrarse con su propio peso.

La manija de seguridad en el radiador no debe verse. Verifique que el cofre esté cerrado en su posición, jalándolo por el frente. Si no se ha cerrado correctamente, repita el procedimiento.

Asientos, interior del vehículo



Ajuste de los asientos

Ver página 4.

Ajuste de los respaldos y de la altura de los asientos delanteros

Ver página 5.

Asientos de la segunda fila

Ver página 63.

Asientos de la tercera fila

Ver página 64.

Extensión del compartimento de carga

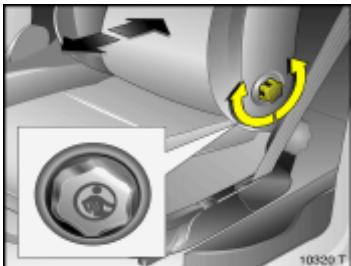
Ver página 67.

Descansabrazos en el asiento del conductor (si así está equipado)

Empuje el descansabrazos levantado hacia atrás contra la resistencia y doblelo hacia abajo.

El descansabrazos puede colocarse en varias posiciones al levantarlo.

Asientos, interior del vehículo



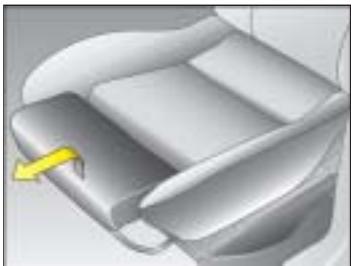
Soporte lumbar en los asientos delanteros (si así está equipado)

Ajuste con la perilla.

Ajuste el soporte lumbar para adecuarlo a sus requerimientos personales.

Mover la perilla hacia adelante: mayor soporte para la región lumbar.

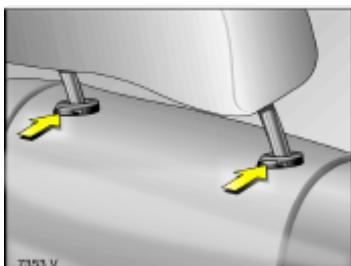
Mover la perilla hacia atrás: menor soporte para la región lumbar.



Soporte de muslos en los asientos delanteros (si así está equipado)

Ajuste levantando la manija y moviendo el cojín de soporte delantero.

No ajuste el soporte de muslos mientras conduce.



Cabeceras de los asientos delanteros y asientos exteriores de la segunda fila (si así está equipado)

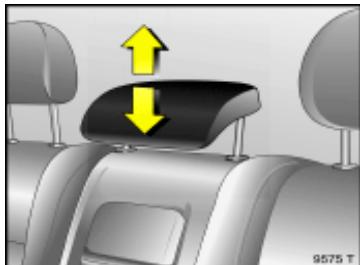
Ajuste – ver página 5.

Para extender el compartimento de carga, empuje las cabeceras (si así está equipado) de los asientos exteriores de la segunda fila completamente hacia abajo, o retirelas.

Extensión del compartimento de carga – ver página 67.

Para quitar una cabecera, libere ambos resortes presionándolos y separando la cabecera.

Asientos, interior del vehículo



Cabecera en el asiento central de la segunda fila (si así está equipado)

Puede empujar hacia abajo la cabecera para plegar los respaldos de los asientos traseros (ver esta página) o para mejorar la visibilidad si el asiento central trasero está desocupado. Para ello, libere ambos resortes presionándolos.

Si el asiento central está ocupado, coloque la cabecera en la primera o segunda posición de acuerdo con la estatura del pasajero.



Cabeceras en los asientos de la tercera fila (si así está equipado)

Puede empujar hacia abajo las cabeceras antes de doblar hacia abajo los asientos o para mejorar la visibilidad si los asientos están desocupados. Para ello, libere ambos resortes presionándolos.

Si los asientos en la tercera fila están ocupados, coloque la cabecera en la primera o segunda posición de acuerdo con la estatura del pasajero.



Asientos de la segunda fila

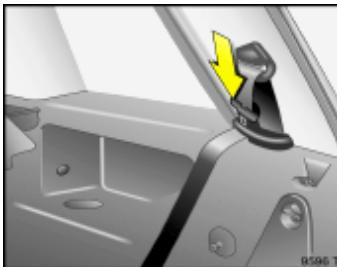
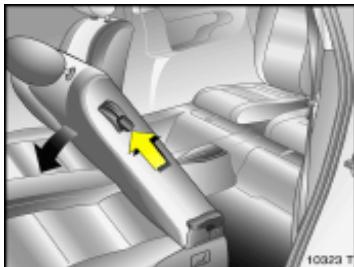
Moviendo los asientos

Empuje hacia adelante la manija lateral que se encuentra a la derecha o izquierda de cada asiento y mueva la fila de asientos hacia el frente o hacia atrás. Libere la manija y deje que la fila de asientos se asegure en su posición de seguridad.

Doblando hacia abajo el descansabrazos central

Para mayor comodidad cuando el asiento central no está ocupado, el descansabrazos central puede colocarse hacia abajo jalando la cinta (ver página 61).

Asientos, interior del vehículo



Plegando los respaldos

Para facilitar la entrada y salida hacia la parte posterior del vehículo, el respaldo dividido del asiento trasero se puede empujar hacia adelante. Jale hacia arriba la palanca y lleve el respaldo hacia adelante hasta que se asegure en la segunda posición.

Después de colocar nuevamente en su posición el respaldo, trábelo en su máxima posición trasera. Escuchará cuando se traba en esta posición.

Extensión del compartimento de carga – ver página 67.

Asientos de la tercera fila

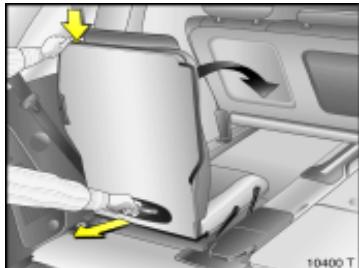
Bajando los asientos hasta el nivel del piso del vehículo

Antes de bajar los asientos, mueva la segunda fila de asientos hacia adelante, empujando la manija lateral que se encuentra en la derecha o izquierda del asiento hacia adelante hasta que la marca en la fila de asientos se encuentre al nivel de la marca adyacente; vea la página siguiente.

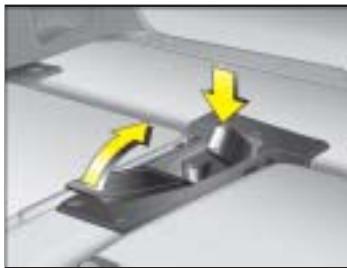
Empuje las cabeceras hacia abajo. Para ello, libere ambos resortes presionándolos – ver página 63.

Lleve el cinturón de seguridad a través del dispositivo, como se muestra en la ilustración, e inserte la lengüeta en el dispositivo.

Asientos, interior del vehículo



Desde el compartimento de carga, presione el botón en el borde superior del respaldo y empuje el respaldo hacia adelante. Levante el asiento por la cinta de atrás y empuje el respaldo hacia adelante hasta que el asiento baje al piso del vehículo. Sujete el asiento por la cinta mientras lo baja hasta el piso.



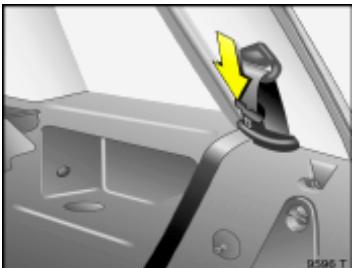
Empuje las hebillas de los cinturones descansándolas en el piso y cierre la cubierta.
Instalación de la cubierta del compartimento de carga (si así está equipado) – ver página 70.



Reposiciónamiento de los asientos

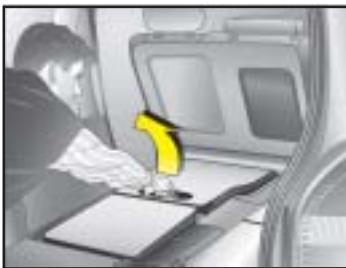
Mueva la segunda fila de asientos hacia adelante, empujando la manija que se encuentra en la derecha o izquierda del asiento hacia adelante hasta que la marca en la fila de asientos se encuentre al nivel de la marca adyacente.

Asientos, interior del vehículo

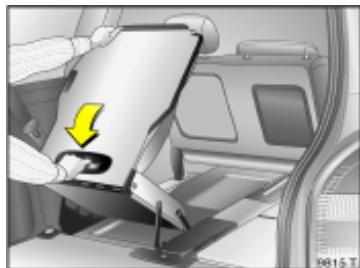


Retire la cubierta del compartimento de carga (si así está equipado) – ver página 71.

Como se muestra en la ilustración, los cinturones de seguridad deben pasar por el dispositivo y las lengüetas deben insertarse en el dispositivo.



Desde el compartimento de equipaje, levante el asiento por la cinta y regreselo hasta que escuche cuando se traba en su posición levantada, sujetando el respaldo por su parte superior con la otra mano.

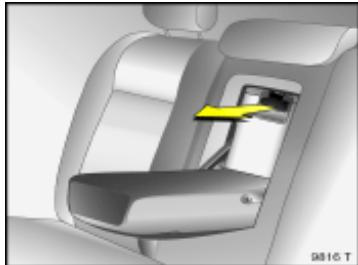


Abra la cubierta en el piso entre los asientos y saque las hebillas de los cinturones; vea página 65.

Retire la lengüeta y el cinturón del dispositivo.

Para ser usados por los pasajeros, los cinturones no deben colocarse a través del dispositivo.

Asientos, interior del vehículo



Extensión del compartimento de carga

Para transportar objetos largos y delgados

Baje uno o ambos asientos de la tercera fila hasta el piso del vehículo – para instrucciones vea página 64.

Doble hacia abajo el descansabrazos central en la segunda fila hacia el cojín del asiento, jale la manija y doble la cubierta hacia adelante.

Para cerrar, jale la cubierta y el descansabrazos al mismo tiempo hasta que escuche cómo se traba la cubierta en su posición. Baje un poco el descansabrazos central. Si la cubierta se regresa junto con éste, asegure la cubierta firmemente en su lugar.

Cierre la cubierta hasta que escuche cómo se cierra, presionando la manija.

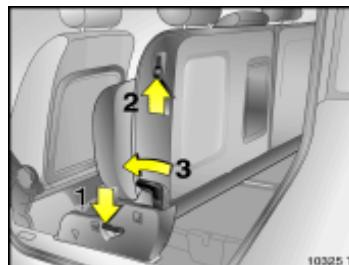


Para transportar objetos más grandes

Baje uno o ambos asientos de la tercera fila hasta el piso del vehículo – para instrucciones vea página 64.

Cubierta del compartimento de carga – ver página 70.

– y adicionalmente –



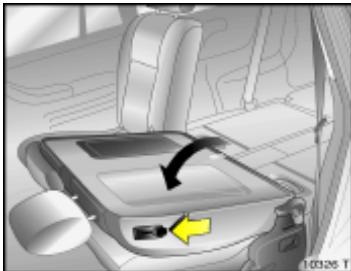
Levante la banca de asientos de la segunda fila presionando la manija 1 lateral que está a la derecha o izquierda de la banca y levantando la banca hasta que se trabe en su posición.

Levante la manija 2 en ambos respaldos, coloque los respaldos hacia arriba y trábelos en su posición.

Empuje la banca de asientos hacia adelante empujando la manija 3 lateral hacia adelante. Mantenga presionada la manija hasta que la banca se encuentre en su máxima posición delantera.

Al mover la segunda fila de asientos, enrolle el cinturón de seguridad del regazo y colóquelo junto con las hebillas en los bolsillos para los cinturones en la banca de asientos; vea página 82.

Asientos, interior del vehículo



- o -

baje uno o ambos asientos de la tercera fila hasta el piso del vehículo – para instrucciones vea la página 64.

Empuje las cabeceras de los asientos de la segunda fila o quítelas (ver página 63).

Levante la manija en uno o ambos respaldos y dóblelos hacia abajo contra la banca.

– y adicionalmente – (si así está equipado)

Empuje hacia abajo la cabecera del asiento del conductor o quitela (ver página 63).

Doble el asiento delantero del pasajero hacia adelante levantando la manija.

Reposiciónamiento de los respaldos

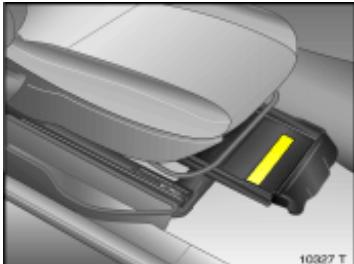
Coloque los respaldos de los asientos trasero y delantero del pasajero hasta que escuche como se traban en su posición vertical.

Para cerrar la cubierta, jálela junto con el descansabrazos central y trábelo escuchando cuando queda en su posición. Baje un poco el descansabrazos central. Si la cubierta se regresa junto con éste, asegure la cubierta firmemente en su lugar. Cierre la cubierta hasta que escuche cómo se cierra, presionando la manija.

Notas sobre carga

Ver página 73.

Asientos, interior del vehículo



Bandeja de piso debajo del asiento delantero del pasajero (si así está equipado)

Levante la bandeja sujetándola por los bordes y jale hacia adelante. El peso del contenido de la bandeja no debe exceder 1.5 kgs. Empuje de regreso la bandeja hasta que trabe.

Algunos modelos tienen un cambiador de discos compactos en lugar de la bandeja (si así está equipado).

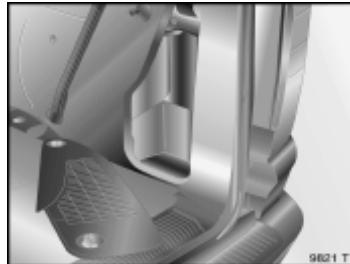


Compartimentos de almacenaje en el espacio de carga

El juego de herramientas del vehículo, así como el gancho de remolque, el triángulo de advertencia „...“ y la barra de acoplamiento de remolque (si así está equipado) están almacenados dentro de una guarda en la parte posterior del piso del vehículo. Para abrir la cubierta de la guarda levante la alfombra. Gire y levante el anillo metálico.

Almacenaje de la llanta de refacción – ver página 189.

Almacenar el botiquín de primeros auxilios + (si así está equipado) en el compartimento lateral izquierdo; ver página 188.



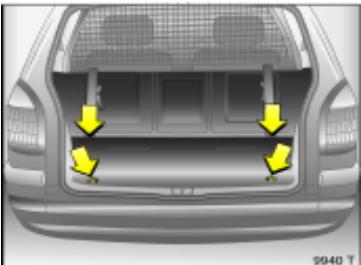
En el lado derecho hay un compartimento con un enchufe para accesorios

(si así está equipado); ver página 74.

Para abrir los alerones del compartimento lateral gire los sujetadores hasta los 90°, y para cerrarlos regre selos a su posición.

Cuando almacene objetos en los compartimentos laterales, asegúrese de que haya libre movimiento de los cinturones de seguridad y que el mecanismo de retracción no está bloqueado.

Asientos, interior del vehículo



Ojales para sujetar carga (si así está equipado)

Permiten que la carga permanezca segura en su posición en el compartimento de carga usando las cintas sujetadoras , una red de carga, o red de seguridad (si así está equipado). Red de seguridad – ver página 71.



Cubierta del piso del compartimento de carga (si así está equipado)

Cuando los asientos de la tercera fila no se usan – y los asientos están almacenados bajo el piso – puede colocarse una cubierta (si así está equipado) sobre el piso del compartimento de carga.

Cubierta del compartimento de carga (si así está equipa- do)

Antes de usar esta cubierta, los cinturones de seguridad de los asientos posteriores deben ser insertados en las guardas laterales (ver ilustración).

Para abrir:

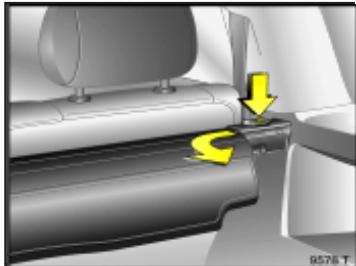
Desenganche la cubierta del compartimento. Se enrollará automáticamente.

Para cerrar:

Jale la cubierta hacia atrás usando la manija y engáñchela en los sujetadores laterales.

No coloque ningún objeto pesado o con punta afilada sobre la cubierta.

Asientos, interior del vehículo



Para quitar

Abra la cubierta del compartimento de carga.

Presione la perilla en el lado derecho de la cubierta, presione la pieza terminal de la extrema derecha hacia la izquierda y ciérrela. Quite la cubierta por el extremo derecho, luego del lado izquierdo.

Coloque las cubiertas en las aperturas laterales. Los correspondientes lados "derecho" e "izquierdo" están identificados con las letras en las cubiertas con "R" (para la derecha) y "L" (para la izquierda).

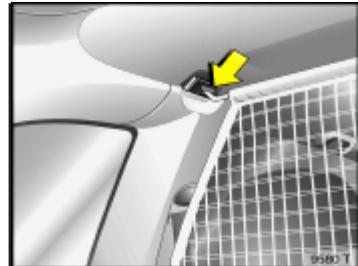


Para instalar:

Desenganche las cubiertas de los sujetadores laterales.

Inserte la cubierta del compartimento primero en la guía del lado izquierdo, luego en el derecho.

Presione la perilla en la pieza del extremo derecho de la cubierta del compartimento. La cubierta se cierra en su posición.



Red de seguridad (si así está equipado)

La red de seguridad puede colocarse atrás de la segunda fila de asientos o, si los asientos de la segunda fila están doblados hacia abajo, atrás de los asientos delanteros.

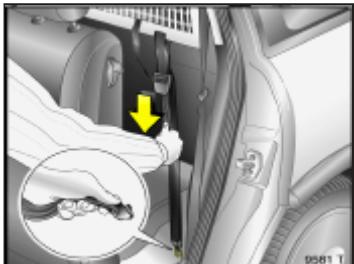
AVISO

No deben transportarse pasajeros detrás de la red de seguridad.

Instalación:

Hay dos agujeros para instalación en el marco del techo: Abra las cubiertas usando la llave de encendido. Coloque la red (trabajando desde el compartimento de carga), asegúrela en su posición y cierre las cubiertas.

Asientos, interior del vehículo



Coloque las cintas de las bandas sujetadoras en el piso detrás de la segunda fila de asientos o detrás de la fila de asientos delanteros y ténselas.



Para quitarla

Jale los ajustadores de longitud de las cintas hacia arriba y desenganche la cinta.

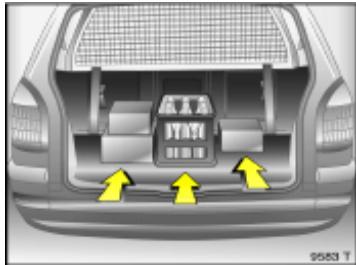


Almacenaje de la red de seguridad

Enrolle la red de seguridad y sujetela con la cinta Velcro.

Levante la segunda fila de asientos – vea página 67. Empuje la red de seguridad dentro del compartimento bajo la banca, doble la banca hacia abajo y asegúrela en su posición.

Asientos, interior del vehículo



Notas sobre la carga del vehículo

- Los objetos pesados en el compartimento de carga deberán ser colocados lo más lejos posible de los respaldos posteriores o, si los respaldos de los asientos posteriores están plegados, de los respaldos de los asientos delanteros. Si se van a apilar varios objetos, los objetos más pesados deberán ir abajo. Los objetos que no estén sujetos en el compartimento de carga serán aventados con gran fuerza hacia adelante en caso de frenar repentinamente, por ejemplo.
- Sujete los objetos pesados amarrando las cintas de sujeción a los

ojales (si así está equipado) (ver página 70). Si la carga pesada se desliza cuando el vehículo frena fuertemente o se maneja por una pendiente, la maniobrabilidad del vehículo podría cambiar.

- Los objetos sueltos en el compartimento de carga deben sujetarse para impedir que se deslicen usando una red de carga (si así está equipado); ver página 70.
- Siempre coloque la red de seguridad (si así está equipado) cuando transporte objetos en el compartimento de carga (ver página 71).
- No permita que la carga sobresalga del borde superior de los respaldos de los asientos de la segunda fila, o si estos han sido

quitados, sobre el borde superior de los respaldos de los asientos delanteros.

- El triángulo de advertencia (si así está equipado) y el botiquín de primeros auxilios siempre deben estar accesibles.
- No coloque ningún objeto sobre la cubierta del compartimento de carga o sobre el tablero de instrumentos. Estos se reflejan en los cristales, obstruyen la visibilidad al conductor y pueden convertirse en proyectiles en caso de frenar fuertemente.
- No deben colocarse objetos en el área de inflado de las bolsas de aire, ya que podría causar daño cuando se activen.

Asientos, interior del vehículo



- Los objetos voluminosos no deben ser transportados con la puerta trasera abierta, ya que los gases venenosos producto de la combustión podrían entrar al vehículo.

Además, la matrícula del vehículo solamente puede distinguirse con claridad y leerse correctamente cuando la puerta trasera está cerrada.

- Pesos, capacidad de carga y carga en el techo – ver página 232.
- Manejar con carga en el techo (ver página 232) incrementa la sensibilidad del vehículo a las corrientes de aire y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad del vehículo debido a que el centro de gravedad del vehículo se encontrará más arriba.

Encendedor

Con el encendido conectado, presione el encendedor. El calentamiento cesa automáticamente una vez que el elemento se ilumina. Retire el encendedor.

Enchufes para accesorios

El enchufe para el encendedor y el enchufe en el compartimento de almacenaje del lado derecho del compartimento de carga (si así está equipado) pueden ser usados para conectar accesorios eléctricos cuando el encendido está conectado. Si el motor está apagado, la batería se descargará. No dañe los enchufes usando accesorios que no son adecuados.

El consumo máximo de energía de los accesorios eléctricos no debe exceder

- 120 Watts en el encendedor de cigarrillos (con el calentador de asientos (si así está equipado) encendido: 50 Watts)
- y 120 Watts en el enchufe del compartimento de carga (si así está equipado) (cuando remolque, la energía máxima se reduce en relación con la energía consumida por los accesorios usados en la caravana o remolque).

No conecte ningún accesorio que emita corrientes de energía, p. ej. cargadores de baterías.

Los accesorios eléctricos conectados deben cumplir con la norma de compatibilidad electromagnética DIN VDE 40 839, ya que de otro modo podría haber fallas en el funcionamiento del vehículo.

Asientos, interior del vehículo



Ceniceros

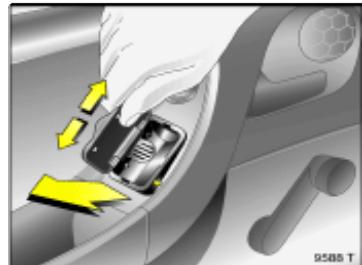
Para ser usados únicamente para ceniza y no para basura inflamable.

Cenicero delantero

La cubierta se abre cuando se presiona en la parte de arriba.



Para vaciarlo, sujeté ambos lados del cenicero y jale hacia arriba.

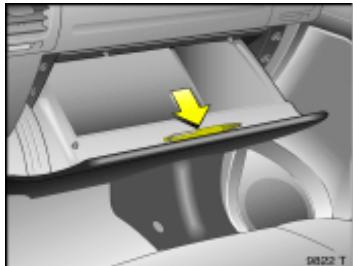


Ceniceros traseros

Para abrir, haga girar la cubierta hacia arriba.

Los ceniceros traseros pueden quitarse para vaciarlos o para usarlos en la tercera fila, moviendo la cubierta hacia atrás y hacia adelante para desengancharla y levantando el cenicero sacándolo hacia arriba.

Asientos, interior del vehículo



Guantera

Para abrir, jale la manija.

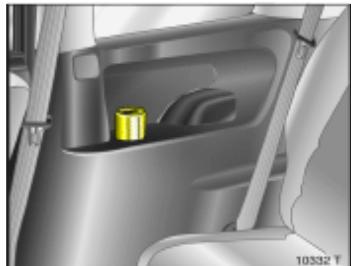
Dentro de la tapa de la guantera hay un sujetador de lapiceras.



Portavasos (si así está equipado)

Están localizados al frente bajo el cenicero y en los bolsillos de las puertas delanteras.

Otros portavasos se encuentran en el descansabrazos central (si así está equipado) en la segunda fila. Doble hacia abajo el descansabrazos central y jale hacia afuera los portavasos.



También hay portavasos en las repisas laterales junto a los asientos de la tercera fila.

Sistema de protección de tres etapas

Comprende:

- cinturones de seguridad de tres puntos
- tensores de cinturones en los asientos delanteros
- bolsas de aire para conductor y pasajero delantero (si así está equipado).

Las tres etapas son activadas secuencialmente dependiendo de la severidad del accidente:

- Los dispositivos bloqueadores automáticos de los cinturones de seguridad previenen que la cinta del cinturón se jale hacia afuera y asegurando por tanto que los ocupantes del vehículo se mantengan en sus asientos.
- Las hebillas de los cinturones de seguridad delanteros se jalan hacia abajo. Como resultado, los cinturones se ajustan automáticamente y los ocupantes se dan cuenta de la desaceleración del vehículo en una etapa temprana. Esto reduce las fuerzas sobre el cuerpo.

- Adicionalmente, las bolsas de aire delanteras (si así está equipado) se activan en caso de un accidente severo con impacto frontal y forman un cojín de seguridad para el conductor y el pasajero delantero.

AVISO

El sistema de bolsas de aire sirve para complementar los cinturones y sus tensores. Por tanto siempre deben usarse los cinturones de seguridad.

¡Asegúrese de leer las descripciones detalladas del sistema de protección de tres etapas y el sistema de sujeción para niños en las siguientes páginas!

Sistemas de seguridad



Cinturones de seguridad

PRECAUCION

Use siempre el cinturón de seguridad, incluyendo cuando conduce en la ciudad y cuando sea pasajero en la segunda o tercera fila. ¡El cinturón de seguridad puede salvar su vida!

Las mujeres embarazadas deben usar también siempre el cinturón de seguridad (ver página 81).

Los pasajeros de la segunda y tercera fila que no usan el cinturón, ponen en peligro al conductor, al pasajero delantero y a ellos mismos en caso de un accidente.

El cinturón está diseñado para ser usado por una sola persona a la vez. Son adecuados para niños menores de 12 años o de estatura menor a 150 cms. si se usan junto con el asiento para niños.

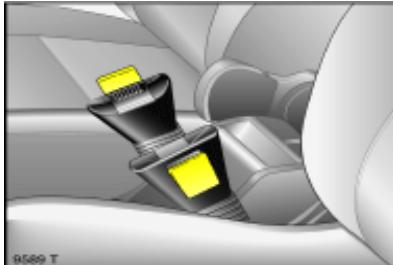
Para niños menores a 12 años, recomendamos un sistema de sujeción para niños; ver página 89.

Cinturones de seguridad de tres puntos

El vehículo está equipado con cinturones de seguridad de tres puntos con retractores automáticos y mecanismos de cierre, permitiendo libertad de movimiento al cuerpo, aunque los cinturones tensionados por resortes siempre se ciñen ajustadamente.

El cinturón tiene un "retrector sensible al vehículo" que está diseñado para asegurarse durante aceleraciones o desaceleraciones fuertes en cualquier dirección.

Sistemas de seguridad



Tensores del cinturón

El sistema de cinturón del asiento delantero incorpora tensores del cinturón. En caso de una colisión de frente o por detrás del vehículo, dependiendo de la magnitud del accidente, la hebilla del cinturón se jala hacia abajo; los cinturones diagonal y de regazo se ajustan inmediatamente.

Activación de los tensores

La activación de los tensores del cinturón se indica con el indicador  (ver página siguiente). La activación también se indica por las pestañas amarillas en la hebilla del cinturón.

Una vez que los tensores del cinturón han sido activados, deben ser reemplazados por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Inspeccione periódicamente las partes del sistema de cinturones para verificar que no están dañados y que funcionan adecuadamente. Las partes dañadas, tales como las cintas de los cinturones demasiado flojas, deben ser reemplazadas por partes nuevas.

El cinturón de seguridad permanece completamente funcional aún cuando los tensores del cinturón hayan sido activados.

Sistemas de seguridad



Indicadores para los tensores del cinturón

Los tensores del cinturón son monitoreados electrónicamente y su estado operacional se muestra en el indicador  en el tablero de instrumentos. Cuando el encendido está conectado, el indicador se ilumina por aprox. 4 segundos. Si no se ilumina, si no se apaga después de 4 segundos o si se enciende mientras conduce, hay una falla en el sistema de tensores o en el sistema de bolsas de aire (ver también página 87). Los tensores del cinturón o el sistema de bolsas de aire podrían no activarse en caso de un accidente. Haga que un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM revisen de inmediato los sistemas.

La facilidad de autodiagnóstico automático del sistema permite que las fallas sean corregidas rápidamente. Tenga a la mano su Tarjeta de Datos del Vehículo cuando consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Importante

- Los accesorios no indicados para su tipo de vehículo y otros objetos no deben ser colocados dentro de la zona de activación de los tensores del cinturón dado que ello podría resultar en daños personales si los tensores del cinturón se activan.
- No haga ninguna modificación a los componentes de los tensores

del cinturón, ya que esto podría volver inoperante al vehículo. Los tensores del cinturón podrían activarse repentinamente y causar daños si se manejan inadecuadamente.

- La electrónica que controla los tensores del cinturón y el sistema de bolsas de aire se localiza en la consola central. Para prevenir fallas, no deben colocarse objetos magnéticos cerca de esta consola.
- Haga que un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM quite los asientos delanteros.
- Los tensores del cinturón pueden activarse una sola vez. Si son activados por alguna razón, deben ser reemplazados por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Sistemas de seguridad



Usando los cinturones

Ajuste del cinturón

Jale la cinta del cinturón hacia afuera del retractor y guíela a lo largo del cuerpo, asegurándose de que no se tuerza.

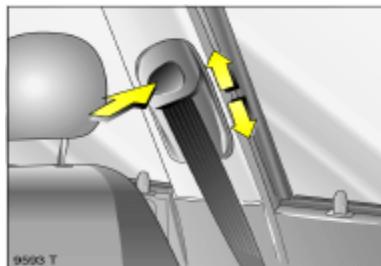
Inserte la lengüeta en la hebilla. El respaldo del asiento no debe inclinarse demasiado hacia atrás; recomendamos un ángulo de inclinación de aprox. 25°. El cinturón abdominal no debe estar torcido y debe ajustarse al cuerpo. Tensione el cinturón de vez en cuando mientras conduce, jalando ligeramente la parte diagonal del cinturón.



PRECAUCION

Para el caso particular de las mujeres embarazadas el cinturón abdominal debe estar colocado tan bajo como sea posible a través de la región pélvica a fin de evitar presión en el abdomen.

Vestir ropa muy voluminosa impide que el cinturón se ajuste adecuadamente. El cinturón no debe descansar sobre objetos duros o frágiles en los bolsillos de su ropa (p. ej. lapiceras, llaves, anteojos) porque podrían causarle lesiones. No coloque ningún objeto (p. ej. bolsas de mano) entre el cinturón y su cuerpo.



Ajuste de la altura

de los puntos de anclaje de los cinturones delanteros y de la segunda fila:

- No ajuste la altura mientras conduce.
- Jale un poco el cinturón.
- Presione el botón hacia abajo o empuje la guía del cinturón hacia arriba.
- Ajuste a la altura deseada.
- Permita que el anclaje se cierre en su posición de modo que pueda escucharlo.

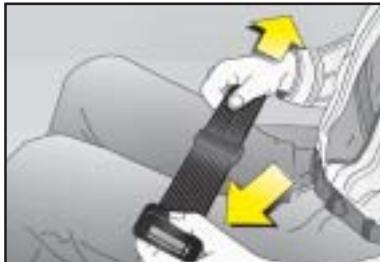
Ajuste la altura de modo que el cinturón pase sobre el hombro y descansen en el hombro. No debe pasar sobre el cuello o el antebrazo.

Sistemas de seguridad



Quitar el cinturón

Para quitar el cinturón, presione el botón rojo en la hebilla; el cinturón se recogerá automáticamente.



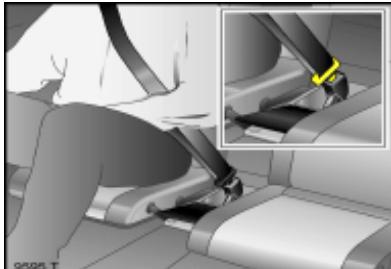
Cinturón abdominal

En el asiento central de la segunda fila: para ajustar la longitud, presione la parte superior de la pestaña metálica.



Cuando mueva el asiento de la segunda fila para aumentar de tamaño el compartimento de carga, enrolle el cinturón abdominal del asiento central y colóquelo junto con la hebilla del cinturón en los bolsillos para el cinturón en el asiento, ver página 67.

Sistemas de seguridad



Cinturones de seguridad de la tercera fila

Abra la cubierta en el piso entre los asientos y jale la hebilla del cinturón.

Retire la lengüeta y el cinturón.

Los cinturones no deben guiarse a través del dispositivo cuando son usados por los pasajeros.



Cuando no se use, guíe el cinturón de seguridad a través del dispositivo, como se muestra en la ilustración, e inserte la lengüeta en el accesorio.

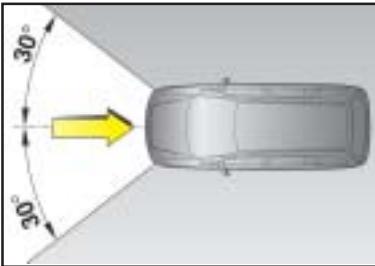
Inspección de los cinturones

Inspeccione periódicamente las partes del sistema de cinturones para verificar que no están dañados y que funcionan adecuadamente. Reemplace las partes dañadas. Después de un accidente, los cinturones de seguridad extendidos y los tensores que hayan sido activados deben ser reemplazados por unos nuevos.

No altere los cinturones, sus anclajes, los retractores automáticos o la hebilla del cinturón.

Asegúrese de que los cinturones no están dañados o atrapados con objetos de punta aguda.

Sistemas de seguridad



Sistema de bolsas de aire (si así está equipado)

Bolsa de aire delantera

El sistema de bolsas de aire delanteras se identifica con la palabra **"Airbag"** en el volante y arriba de la guantera (si así está equipado).

Este sistema comprende:

- una bolsa de aire con su inflador en el volante y una segunda bolsa en el tablero de instrumentos
- control electrónico con sensor de impacto
- el indicador del sistema de bolsas de aire  en el tablero de instrumentos

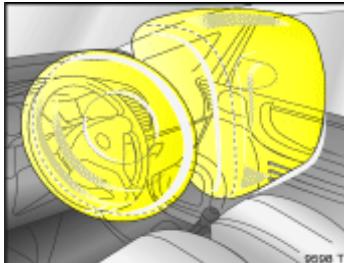
El sistema de bolsas de aire delanteras se activa:

- dependiendo de la severidad del accidente
- dependiendo del tipo de impacto
- dentro del rango mostrado en la ilustración

Ejemplos de eventos que activan las bolsas de aire delanteras:

- Impacto en contra de un obstáculo no móvil: las bolsas de aire frontales se activan con el vehículo a baja velocidad.
- Impacto contra un obstáculo móvil (como otro vehículo): las bolsas de aire frontales se activan únicamente con el vehículo a una velocidad más alta.

Sistemas de seguridad



Las velocidades, direcciones de movimiento y propiedades de deformación del vehículo, y las propiedades del obstáculo en cuestión, determinan la magnitud del accidente y la activación de las bolsas de aire delanteras.

AVISO

El grado de daño a su vehículo y los costos de reparación resultantes no son un indicativo de que se cumplen los criterios para la activación de las bolsas de aire delanteras.

Cuando se activan, las bolsas de aire se inflan en milisegundos y forman un cojín de seguridad para el conductor y el pasajero delantero. Se verifica el movimiento hacia adelante del conductor y del pasajero delantero y el riesgo de lesiones al extremo superior del cuerpo y la cabeza se reduce considerablemente.

No se impide la visibilidad, porque las bolsas de aire se inflan y desinflan tan rápidamente que frecuentemente no se puede percibir esto durante un accidente.

AVISO

El sistema de bolsas de aire delanteras proporciona una protección óptima cuando el asiento, respaldo y cabecera están ajustados correctamente: Ajuste el asiento del conductor de acuerdo con la estatura del ocupante de modo que el conductor sentado frente al volante lo sujeté por la parte superior con los brazos ligeramente doblados. El asiento del pasajero debe estar colocado lo más hacia atrás que sea posible, con el respaldo en posición vertical (ver páginas 4, 5, 6). No coloque la cabeza, cuerpo, manos o pies en las cubiertas del sistema de bolsas de aire.

Sistemas de seguridad



AVISO (cont.)

No coloque ningún objeto en el área donde se inflan las bolsas de aire.

El cinturón de seguridad de tres puntos debe estar ajustado correctamente (ver página 81).

El sistema de bolsas de aire delanteras no se activará en caso de

- que el encendido no esté conectado
- colisiones frontales menores
- accidentes en los que el vehículo se vuelca
- colisiones de impacto lateral o trasero

en las cuales no sería de ayuda para los ocupantes.

Por tanto siempre deben usarse los cinturones de seguridad. El sistema de bolsas de aire sirve para complementar los cinturones de seguridad de tres posiciones. Si no usa su cinturón de seguridad está en riesgo de sufrir lesiones graves, o de ser lanzado violentamente fuera del vehículo en caso de un accidente.

El cinturón le ayuda a mantenerse en una posición correcta en el asiento, en donde el sistema de bolsas de aire delanteras le proporcionará una ayuda efectiva en caso de un accidente.

Sistemas de seguridad



Indicador de bolsas de aire

El sistema de bolsas de aire delanteras es monitoreado electrónicamente junto con los tensores de los cinturones y sus estados operacionales se muestran en el indicador  en el tablero de instrumentos. Cuando se conecta el encendido, el indicador se ilumina por aprox. 4 segundos. Si no se ilumina, o si no se apaga después de 4 segundos o si se enciende mientras conduce, hay una falla en el sistema de bolsas de aire o los tensores de los cinturones (ver también página 80).

AVISO

El sistema podría no activarse en caso de un accidente, así que haga que un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM lo verifique de inmediato.

El sistema integral de autodiagnóstico automático permite remediar las fallas rápidamente. Tenga a la mano su Tarjeta de Datos del Vehículo cuando consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Sistemas de seguridad

Importante

- Los accesorios no indicados para su tipo de vehículo y otros objetos no deben ser colocados en el área de inflado de las bolsas de aire, ya que podrían causar lesiones si las bolsas de aire se activan.
- No coloque objetos entre los sistemas de bolsas de aire y los ocupantes del vehículo; peligro de lesiones.
- Los sistemas electrónicos que controlan los sistemas de bolsas de aire y los tensores del cinturón se localizan en la consola central. Para prevenir fallas, no deben colocarse objetos magnéticos cerca de esta consola.

- No adhiera nada en el volante, tablero de instrumentos y respaldos de los asientos delanteros, cerca de las áreas de las bolsas de aire o asientos ni las cubra con otros materiales.
- Use un trapo seco o limpiador para interiores para limpiar el volante, tablero de instrumentos, respaldos de los asientos delanteros y el área del asiento del pasajero delantero. No use agentes limpiadores agresivos.
- Cada bolsa de aire puede ser activada una sola vez. Una vez que se ha activado una bolsa de aire, debe ser reemplazada inmediatamente por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

- No haga ninguna modificación a los componentes del sistema de bolsas de aire y al asiento delantero, ya que esto podría reducir la seguridad del vehículo. Los sistemas pueden ser activados abruptamente causando lesiones si son manejados inapropiadamente.
- El volante, el tablero de instrumentos, las vestiduras de las puertas delanteras y asientos delanteros deben ser removidos por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.
- Las personas que pesen menos de 35 kgs deben viajar únicamente en los asientos traseros.

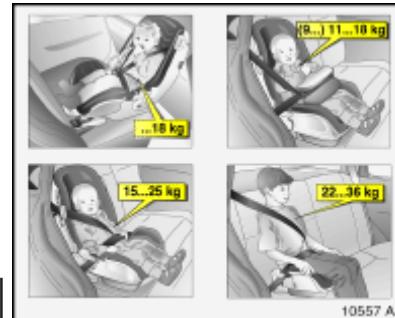
Sistemas de seguridad

- El sistema de sujeción para niños así como otros objetos pesados definitivamente no deben ser transportados en el regazo de los pasajeros, ya que esto representa un peligro a la vida.

Sistema de sujeción para niños: Asiento fijo de seguridad para niños (si así está equipado)

Sistema modular para varios rangos de peso:

- Rango de peso 0 y I: Coloque únicamente con el niño mirando hacia atrás. Recién nacido hasta los 18 kgs.



- Rango de peso I: Coloque únicamente con el niño mirando hacia adelante. De 9 kgs a 18 kgs; no se recomienda usar el asiento de seguridad de rango de peso I para niños que pesan menos de 11 kgs.
- Rango de peso II: Coloque únicamente con el niño mirando hacia adelante. De 15 kgs a 25 kgs.
- Rango de peso III: Coloque únicamente con el niño mirando hacia adelante. De 22 kgs a 36 kgs.

Sistemas de seguridad



Sistema de sujeción para niños: Asiento fijo de seguridad para niños (si así está equipado)

**Rango de peso 0 y I:
Recién nacido a los 18 kgs**

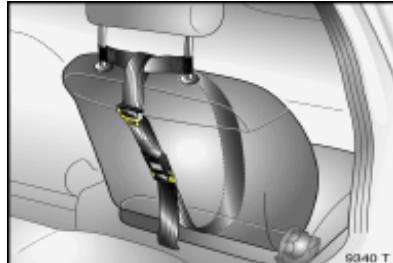
Coloque el asiento de seguridad en uno de los asientos exteriores de la segunda fila de tal modo que el niño mire en dirección contraria al movimiento del vehículo.



Instalación en el vehículo

Abroche el cinturón adicional (si así está equipado) en la cabecera del asiento delantero como sigue. Quite la cabecera presionando los resortes para liberarla (ver página 62).

Empuje el cinturón adicional hasta arriba sobre ambas varillas de la cabecera, como se muestra en la ilustración. Enganche nuevamente la cabecera en el respaldo.



Coloque la cinta más larga del cinturón con hebilla entre el respaldo y el asiento, inserte el cinturón en la hebilla y ajuste.

Sistemas de seguridad



Coloque el cojín ajustador de altura en uno de los asientos de la segunda fila. Presione el lado redondeado del adaptador entre el respaldo y la banca del asiento, como se muestra en la ilustración y enganche la hebilla de ambos en el adaptador.



Antes de colocarlo, ajuste el asiento de seguridad para niños de acuerdo con el tamaño del niño; ver página 93.

Coloque únicamente el asiento de seguridad mirando hacia atrás y asegure el cinturón hasta escuchar cuando se traba en la hebilla del cinturón en la consola de seguridad. Tire del asiento para verificar que el

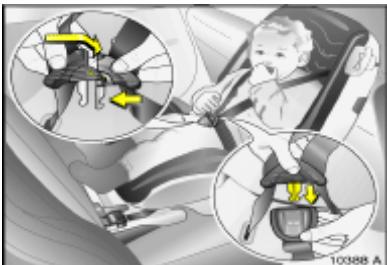


cinturón se ha colocado correctamente.

Inserte la parte metálica del cinturón adicional en la hebilla en la parte posterior del respaldo del asiento de seguridad.

Ajuste el cinturón de seguridad adicional. El respaldo del asiento de seguridad para niños debe descansar contra el asiento delantero y la consola de seguridad debe posicionarse completamente en la segunda fila de asientos.

Sistemas de seguridad



Abrochar el cinturón de seguridad de niños

Coloque al niño en el asiento de seguridad.

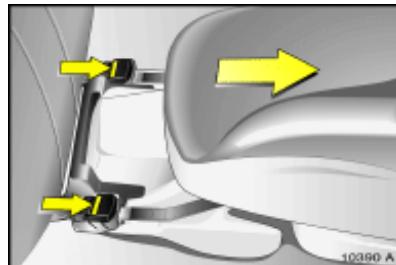
Una las lengüetas de los cinturones en el asiento de seguridad y enganche en la hebilla.



Para ajustar la longitud, jale la cinta del cinturón al frente del asiento de seguridad o aflojela levantando el seguro metálico.

AVISO

El cinturón debe ceñirse cómodamente al través del cuerpo del niño sin estar demasiado apretado.

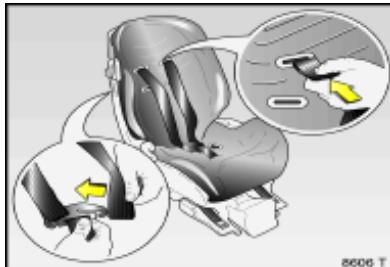


Quitar el asiento de seguridad

Abra la hebilla en la parte posterior del asiento de seguridad y presione los botones rojos en las hebillas y en el adaptador. Quite el asiento de seguridad del adaptador.

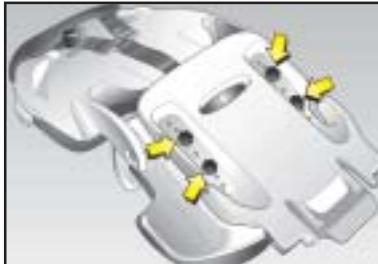
Antes de quitar el adaptador, desenganche la hebilla del cinturón por debajo.

Sistemas de seguridad



Ajustando los cinturones al tamaño del niño

Ajuste la altura de los cinturones en el asiento de seguridad de acuerdo con el tamaño del niño: quite el acolchado de detrás del respaldo, quite los cinturones verticales del sujetador metálico y jale hacia fuera y hacia adelante. Guíe los cinturones por las ranuras y únalos al sujetador metálico. Sujete nuevamente el acolchado atrás del respaldo.



Ajuste el asiento de seguridad para niños en la consola de seguridad de acuerdo con el tamaño del niño: Desatornille los cuatro tornillos y tuercas debajo de la consola de seguridad. Quite la consola de seguridad e insértela en la posición deseada en los tornillos (3 posibles posiciones). Atornille los tornillos y tuercas.



Sistema de sujeción para niños: Asiento fijo de seguridad para niños (si así está equipado)

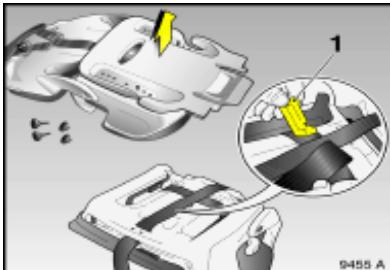
Rango de peso I: 9 kgs a 18 kgs.¹⁾

Coloque el asiento de seguridad en uno de los asientos exteriores de la segunda fila de tal modo que el niño mire hacia adelante.

El asiento de seguridad para pesos en el rango I también está disponible como sistema separado. Vea la siguiente página para detalles de su uso.

¹⁾ No se recomienda usar este sistema para niños que pesen menos de 11kgs.

Sistemas de seguridad



Para cambiar de rango de peso 0 y I a rango de peso I

Quite el asiento de seguridad siguiendo en forma inversa la secuencia de operaciones para la instalación del sistema de rango 0 y I.

Voltee el asiento de seguridad y quite los cuatro tornillos y tuercas bajo la consola de seguridad. Quite la consola de seguridad.

Levante la grapa 1 y quitela del lazo del cinturón. Jale la hebilla del cojín del asiento. Quite el cinturón del asiento de seguridad.

Guarde todas las partes en un lugar seguro.

Gire la consola de seguridad 180° e insértela en los dos tornillos sujetadores (3 posibles posiciones). Atornille los tornillos y tuercas.



Instalación en el vehículo

Coloque el cojín ajustador de altura en uno de los asientos de la segunda fila. Presione el lado redondeado del adaptador entre el respaldo y la banca del asiento, como se muestra en la ilustración y enganche las hebillas de ambos en el adaptador.

Sistemas de seguridad



Coloque el asiento de seguridad únicamente mirando hacia adelante y cierre ambas lengüetas de manera que pueda escuchar cuando se traban en la hebilla del adaptador. Tire del asiento para verificar que el cinturón se ha colocado correctamente.



Abrochar el cinturón de seguridad de niños

Coloque al niño en el asiento de seguridad.

Inserte la base de seguridad en los descansaderos del cojín del asiento.

Mueva el punto de anclaje del cinturón de seguridad hasta su posición más baja (si así está equipado). Ajuste de altura, ver página 81.



Inserte la parte diagonal y abdominal del cinturón de seguridad del vehículo en las guías del cinturón en la base de seguridad.

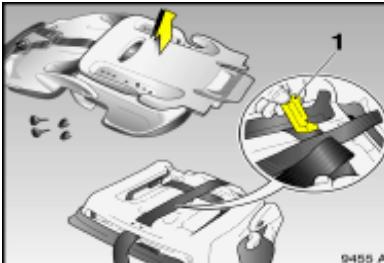
Inserte la lengüeta en la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.

Quitar el asiento de seguridad

Presione los botones rojos para cada hebilla del adaptador. Quite el asiento de seguridad del adaptador (ver página 98).

Antes de quitar el adaptador, desenganche la hebilla del cinturón por debajo.

Sistemas de seguridad



Sistema de sujeción para niños: Asiento fijo de seguridad para niños (si así está equipado)

Rango de peso II: 15 kgs a 25 kgs

Coloque el asiento de seguridad en uno de los asientos exteriores de la segunda fila de tal modo que el niño mire hacia adelante.

El asiento de seguridad para pesos en el rango II también está disponible como sistema separado. Vea la siguiente página para detalles de su uso.

Para cambiar de rango de peso 0 y I a rango de peso II

Quite el asiento de seguridad siguiendo en forma inversa la secuencia de operaciones para la instalación del sistema de rango 0 y I.

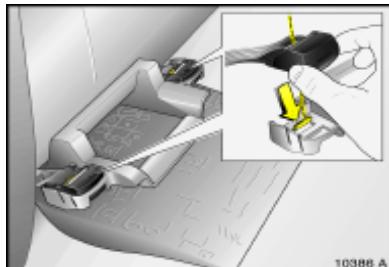
Voltee el asiento de seguridad y quite los cuatro tornillos y tuercas bajo la consola de seguridad. Quite la consola de seguridad.

Levante la grapa 1 y quitela del lazo del cinturón. Jale la hebilla del cojín del asiento. Quite el cinturón del asiento de seguridad.

Guarde todas las partes en un lugar seguro.

Gire la consola de seguridad 180° e insértela en los dos tornillos sujetadores (3 posibles posiciones). Atornille los tornillos y tuercas.

Sistemas de seguridad

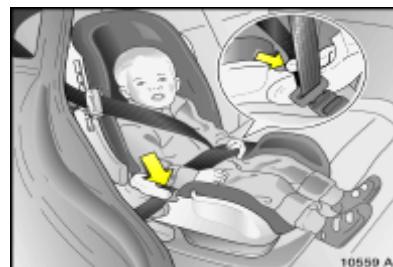


Instalación en el vehículo

Coloque el cojín ajustador de altura en uno de los asientos de la segunda fila. Presione el lado redondeado del adaptador entre el respaldo y la banca del asiento, como se muestra en la ilustración y enganche la hebilla de ambos en el adaptador.



Coloque el asiento de seguridad únicamente mirando hacia adelante y cierre ambas lengüetas de manera que pueda escuchar cuando se traban en la hebilla del adaptador. Tire del asiento para verificar que el cin-

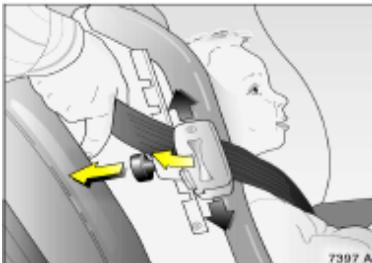


turón se ha colocado correctamente.

Abrochar el cinturón de seguridad de niños

Coloque al niño en el asiento de seguridad.

Sistemas de seguridad



Inserte la lengüeta en la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.

El cinturón abdominal del cinturón de seguridad del vehículo debe pasar a través de las dos guías en el cojín del asiento.

Ajuste el punto superior de anclaje del cinturón de seguridad del vehículo (si así está equipado) de modo que el cinturón de seguridad pase por la ruta más corta al ajustador de altura del asiento de seguridad para niños. Ajuste de altura, ver página 81.

Abra la aleta en el ajustador de altura exterior en el cinturón, inserte el cinturón de seguridad y cierre la aleta.

Retire el pasador y ajuste la posición del cinturón deslizándolo hacia arriba o hacia abajo. Vuelva a colocar el pasador en su posición.



PRECAUCION

El cinturón de seguridad debe pasar encima del hombro del niño, no sobre su cuello o brazo.

Quitar el asiento de seguridad

Presione los botones rojos para cada hebilla del adaptador. Quite el asiento de seguridad del adaptador (ver página 95).

Antes de quitar el adaptador, desenganche la hebilla del cinturón por debajo.

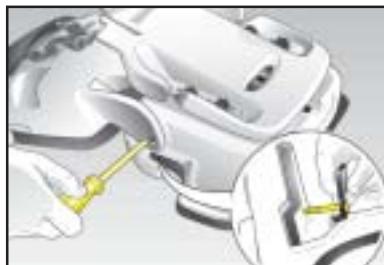
Sistemas de seguridad



Sistema de sujeción para niños: Asiento fijo de seguridad para niños (si así está equipado)
Rango de peso III:
22 kgs a 36 kgs

Coloque el asiento de seguridad en uno de los asientos exteriores de la segunda fila de tal modo que el niño mire hacia adelante.

El asiento de seguridad para pesos en el rango III también está disponible como sistema separado. Vea la siguiente página para detalles de su uso.

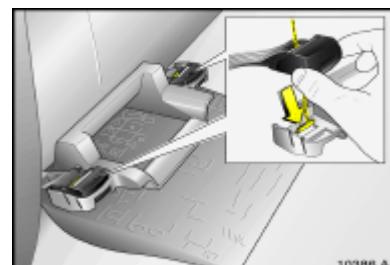


Para cambiar de rango de peso I o II a rango de peso III

Quite el asiento de seguridad siguiendo en forma inversa la secuencia de operaciones para la instalación del sistema de rango I o II.

Use un desatornillador para quitar los tornillos que unen el respaldo del asiento de seguridad y el cojín. Quite los tornillos sujetadores del cojín, trabajando desde el interior. Separe el respaldo del asiento de seguridad del cojín.

Guarde todas las partes en un lugar seguro.



Instalación en el vehículo

Coloque el cojín ajustador de altura en uno de los asientos de la segunda fila. Presione el lado redondeado del adaptador entre el respaldo y la banca del asiento, como se muestra en la ilustración y enganche la hebilla de ambos en el adaptador.

Sistemas de seguridad



Coloque el asiento de seguridad únicamente mirando hacia adelante y cierre ambas lengüetas de manera que pueda escuchar cómo se traban en la hebilla del adaptador. Tire del asiento para verificar que el cinturón se ha colocado correctamente.



Abrochar el cinturón de seguridad de niños

Coloque al niño en el cojín del asiento.

Inserte la lengüeta en la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo.

El cinturón abdominal debe pasar a través de las dos guías en el cojín del asiento.

PRECAUCION

El cinturón de seguridad debe pasar encima del hombro del niño, no sobre su cuello o brazo.

Mueva el punto de anclaje del cinturón de seguridad hasta su posición (si así está equipado). Ajuste de altura – ver página 81.

Quitar el asiento de seguridad

Presione los botones rojos para cada hebilla del adaptador. Quite el asiento de seguridad del adaptador (ver página 92).

Antes de quitar el adaptador, desenganche la hebilla del cinturón por debajo.

Sistemas de seguridad



Espejos exteriores

Para la seguridad de las personas, los espejos exteriores se pliegan en caso de un impacto. Vuelva a colocar los espejos en su posición aplicando una pequeña presión en el marco del espejo.

Espejos panorámicos exteriores (si así está equipado)

Incrementa el campo visible. Una pequeña distorsión significa que es un poco difícil estimar la distancia entre el vehículo y los vehículos que le siguen detrás.

Viseras para el sol

Las viseras para el sol están acolchadas y pueden abrirse hacia arriba y abajo y hacia los lados para proteger al conductor y al pasajero contra el reflejo solar.

Sistemas de seguridad

Cabeceras activas en el asiento delantero (si así está equipado)

En caso de un impacto en la parte posterior, las cabeceras activas en los asientos delanteros se inclinan de inmediato hacia adelante. La cabeza se apoya más eficientemente con la cabecera y se reduce el riesgo de una tensión excesiva sobre la columna vertebral.

Accesorios de seguridad (si así está equipado)

El amplio rango de accesorios de GMM le permite equipar su Zafira de acuerdo a sus propios gustos. Además de los accesorios de seguridad, hay artículos para mejorar su comodidad, además de encontrar una amplia variedad de productos para el cuidado de su vehículo que serán de gran valor para usted cuando los necesite.

Todos los artículos son "Partes y Accesorios Genuinos de GMM", garantizándole una alta calidad y que son adecuados para su uso.

Su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM le atenderá con gusto para recomendarle, por ejemplo:

- Sistema de sujeción para niños
- Cuerda de remolque
- Varilla de remolque
- Cables pasacorriente
- Refacciones de lámparas
- Refacciones de fusibles
- Faros de halógeno para niebla
- Salpicadero
- Lámpara magnética
- Triángulos de advertencia
- Botiquín de primeros auxilios (caja)
- Botiquín de primeros auxilios (cojín)

Luces



Luces exteriores

Interruptor de encendido de luces:

- 7 = Apagado
- 8 = Luces de estacionamiento
- 9 = Luces bajas o altas

Luces bajas, luces altas y faros intermitentes – ver página 14.

En las posiciones 8 y 9, las luces traseras y la luz del portaplaca también se iluminan.

Señales direccionales, luces intermitentes de advertencia

Ver página 15.



Ajuste del alcance de los faros ?

Con las luces bajas encendidas, ajuste el alcance de los faros para adecuarlo a la carga del vehículo.

Un ajuste correcto del alcance de los faros ayuda a que los demás conductores no se deslumbren.

- Asientos delanteros ocupados = 0
- Todos los asientos ocupados = 1
- Todos los asientos ocupados y compartimento de carga ocupado = 2
- Asiento del conductor ocupado y compartimento de carga ocupado = 3



Luces de niebla >

Presione el botón bajo el interruptor de luces con el indicador > en el tablero de instrumentos:

- Presione = Encendido
- Presione otra vez = Apagado

Luz de niebla posterior r

Presione el botón bajo el interruptor de luces con el indicador r en el tablero de instrumentos:

- Presione = Encendido
- Presione otra vez = Apagado

Luces



Luces de reversa

Se encienden cuando se selecciona la velocidad de reversa y el motor está funcionando.



Luz de cortesía

Se enciende cuando se abre una puerta. Una vez que la puerta se ha cerrado se apaga de inmediato o después de un breve período, cuando el interruptor de encendido está conectado. Esta característica no se encuentra en todos los modelos.

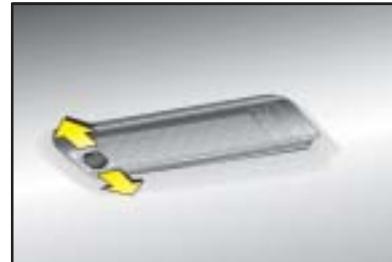
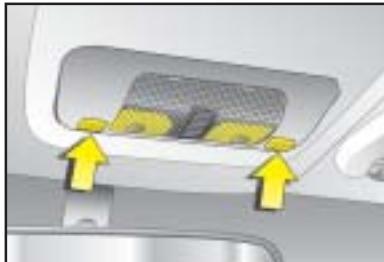
Jale el interruptor de luces para mantener la luz de cortesía encendida.



Iluminación de los instrumentos

Se enciende junto con las luces de conducción exteriores. Puede ajustarse la brillantez con la perilla (No disponible en todos los modelos).

Luces



Iluminación de la pantalla de información (si así está equipado)

Se enciende cuando se conecta el encendido. Cuando las luces del vehículo están encendidas, puede ajustar la brillantez con la perilla.

Luces de lectura, delanteras (si así está equipado)

Con el interruptor de encendido activado:

Presione el botón = Encendido

Presione otra vez el botón = Apagado

Luz de cortesía sobre los asientos traseros

Interruptor hacia atrás = Encendido

Interruptor en el centro = Apagado

Interruptor hacia el frente = Se enciende cuando se abre una puerta.

Luces

Iluminación de la guantera

La guantera se ilumina cuando se abre su cubierta y el encendido está conectado.

Encendedor de cigarrillos e iluminación del cenicero (si así está equipado)

Se enciende cuando se conecta el encendido.

Luz del compartimento de carga

Se enciende cuando se abre la puerta trasera.

Ventanas y quemacocos



PRECAUCION

Debe tenerse cuidado al operar las ventanas eléctricas y los quemacocos delantero y trasero (si así está equipado). Existe riesgo de lesiones, en particular para los niños, y peligro de que los objetos queden atrapados en dichos mecanismos.

Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo saben cómo operar correctamente las ventanas y el quemacocos.

Si hay niños en los asientos traseros, instale el sistema de seguridad para niños (si así está equipado) en las ventanas eléctricas.

PRECAUCION (cont.)

Vigile atentamente cuando cierre las ventanas y los quemacocos. Asegúrese de que ningún objeto quede atrapado en el mecanismo cuando se están moviendo.

Antes de bajarse del vehículo, retire la llave del interruptor de encendido a fin de prevenir la operación accidental de las ventanas y el quemacocos.

Ventanas de las puertas

Las ventanas de las puertas pueden ser operadas con una manivela.

Ventanas y quemacocos



Ventanas eléctricas (si así está equipado)

Dos o cuatro interruptores móviles en la manija de la puerta del conductor: los interruptores superiores para las ventanas delanteras, los interruptores inferiores para las ventanas traseras. Interruptores adicionales en la manija de la puerta del pasajero delantero y en las puertas traseras.

Los indicadores en los interruptores muestran el estado operacional.

Para operar la ventana por etapas, **TOQUE LIGERAMENTE** el interruptor. Para apertura o cierre automático, mantenga presionado el interruptor durante un poco más de tiempo, para detener el movimiento, muévalo nuevamente, accionándolo y soltándolo rápidamente.

Sistema de protección

Si el vidrio encuentra resistencia sobre el nivel medio superior durante el cierre automático, el mecanismo se detiene automáticamente y la ventana se abre nuevamente.

Para apagar el mecanismo de protección (p. ej. si las ventanas no se mueven fácilmente debido a congelación): mueva rápidamente de manera rápida el interruptor para la ventana en cuestión hasta que se haya cerrado en etapas.

Ventanas y quemacocos



Sistema de protección de niños en las ventanas traseras

Accione los interruptores localizados en la puerta del conductor

- Hacia la izquierda (indicador rojo visible): las ventanas traseras no pueden abrirse con los interruptores localizados en las puertas traseras.
- Hacia la derecha (indicador verde visible): las ventanas traseras pueden abrirse con los interruptores localizados en las puertas traseras.

Interrupción del suministro de energía

No es posible abrir y cerrar automáticamente las ventanas después de una falla en el suministro de energía o una baja en la carga de la batería. Active el sistema de ventanas eléctricas como sigue:

- Cierre las puertas.
- Conecte el encendido.
- Cierre la ventana y mantenga presionado el interruptor por al menos 5 segundos.
- Repita para cada ventana.



Cierre de las ventanas desde el exterior

Mantenga la llave en el seguro de la puerta del conductor en posición de cierre hasta que las ventanas se cierren.

Sobrecarga

Si el sistema se sobrecarga, se corta el suministro de energía por un breve momento.

Al salir del vehículo

PRECAUCION

Retire la llave del interruptor de encendido para prevenir que opere accidentalmente el sistema (riesgo de lesiones).

Ventanas y quemacocos



Quemacocos delantero (si así está equipado)

Botones I y \textbackslash entre las viseras para el sol. Operación con el encendido conectado. Para configuración del botón si el vehículo tiene un quemacocos trasero ver página siguiente.

Para abrir:

Presione el botón I . El quemacocos se abrirá hasta su posición de descanso. Con el quemacocos en esta posición se reduce el ruido del viento.

Para abrir más allá de la posición de descanso: presione el botón I otra vez.

Para cerrar:

Presione el botón \textbackslash hasta que se cierre el quemacocos.

Vigile atentamente mientras se cierra el quemacocos. Asegúrese de que ningún objeto quedará atrapado en el mecanismo cuando se está moviendo.

Para levantar:

Cierre el quemacocos y presione el botón \textbackslash .

Para bajar:

Presione el botón I hasta que se cierre el quemacocos.

Al salir del vehículo

PRECAUCION

Retire la llave del interruptor de encendido para prevenir que opere accidentalmente el sistema (riesgo de lesiones).

Techo corredizo contra el sol

Puede abrirse y cerrarse con el quemacocos abierto o cerrado.

Cuando el quemacocos está abierto, también se abre el techo corredizo.

Ventanas y quemacocos



Cerrar el quemacocos desde el exterior

Mantenga la llave en el seguro de la puerta del conductor en posición de cierre hasta que se cierre el quemacocos.



Operación manual

Si falla el mecanismo eléctrico: El sistema está protegido con un fusible que se encuentra en la caja de fusibles. Hasta remediar la falla, opere el techo como sigue:

Empuje la cubierta del mecanismo hacia atrás. Presione la sección central del eje con un desatornillador y gire.



Quemacocos trasero (si así está equipado)

Botones \ y w entre las viseras. Operación con el encendido conectado.

Para levantar:

Presione el botón \ .

Para bajar:

Presione el botón w hasta que se cierre el quemacocos.

Ventanas y quemacocos



Al salir del vehículo

PRECAUCION

Retire la llave del interruptor de encendido para prevenir que opere accidentalmente el sistema (riesgo de lesiones).

Techo corredizo contra el sol

Puede abrirse y cerrarse con el quemacocos abierto o cerrado.

Cuando el quemacocos está abierto, también se abre el techo corredizo.

Cerrar el quemacocos desde el exterior

Mantenga la llave en el seguro de la puerta del conductor en posición de cierre hasta que el quemacocos se cierre.

Operación manual

Si falla el mecanismo eléctrico: El sistema está protegido con un fusible localizado en la caja de fusibles. Hasta remediar la falla, opere el techo como sigue:

Abra la cubierta del mecanismo con la llave de encendido. Presione la sección central del eje con un desatornillador Allan de 4mm y gire.

Calefacción, ventilación



Sistema de calefacción y ventilación

Sistema de mezcla de aire: mezclando aire frío y caliente, la temperatura puede regularse de inmediato y mantenerse prácticamente constante a cualquier velocidad.

Controles del calefactor

Interruptor izquierdo: Temperatura

Gire a la derecha	Más caliente
Gire a la izquierda	Más frío

Interruptor central: Ventilador Cuatro velocidades:

× Apagado

4 Máximo flujo de aire

El flujo de aire está determinado por el ventilador. Por tanto debe encenderse también el ventilador al conducir.

Calefacción, ventilación



Interruptor derecho: Distribución de aire

- ✓ Para parabrisas y ventanas de las puertas delanteras
- J Para parabrisas, ventanas delanteras, áreas de los pies delantera y trasera
- K Para las áreas de los pies delantera y trasera
- L Para áreas de la cabeza y de los pies delantera y trasera
- M Para el área de la cabeza

El interruptor puede colocarse en cualquier posición intermedia a fin de adecuar la distribución de aire a las necesidades personales.

Abrir las rejillas de ventilación cuando el interruptor está en L o M.



Sistema de recirculación de aire

Presione el botón con el indicador D bajo los controles de calefacción y ventilación.

Encienda el sistema si percibe malos olores exteriores. El sistema de recirculación de aire impide la entrada de aire del exterior.

Coloque la distribución de aire en V : el sistema de recirculación de aire se apaga automáticamente para permitir que las ventanas se desempañen rápidamente.

El sistema de recirculación de aire debe encenderse sólo por breves períodos debido al deterioro gradual de la calidad del aire en el compartimento de pasajeros y al incremento de humedad.



Rejillas de toma de aire

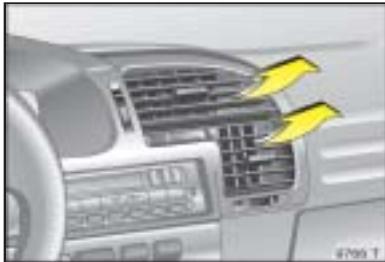
Las rejillas de toma de aire frente al parabrisas en los extremos izquierdo y derecho del cofre deben estar libres de hojas, polvo y nieve.

Filtro polen

Este filtro limpia el aire entrante, y cuando el sistema de circulación de aire está activo, remueve el polvo, ceniza, polen y esporas del aire en el compartimento de pasajeros.

El filtro debe reemplazarse a intervalos especificados en el programa de mantenimiento.

Calefacción, ventilación



Rejillas de ventilación centrales

Ventilación confortable al área de la cabeza con aire fresco o tibio, dependiendo de la posición del interruptor de temperatura. Cuando el interruptor de temperatura se coloca en la posición central, fluye aire más frío de las rejillas de ventilación centrales que de las laterales.

Abra ambas rejillas mediante la rueda reguladora. Con la rueda en posición 0 están cerradas.

Para aumentar el suministro de aire, aumente la velocidad del ventilador.

El flujo de aire puede ser dirigido como se deseé, inclinando y moviendo las aletas.

Dirigiendo el flujo del aire al centro y ligeramente hacia arriba produce una corriente de aire a los pasajeros en la parte posterior sin alterar la comodidad del conductor y el pasajero delantero.



Rejillas de ventilación laterales 1

Dependiendo de la posición del interruptor de temperatura, se introducirá aire caliente o frío al vehículo mediante las rejillas.

Las rejillas se abren mediante la rueda reguladora. Con la rueda en 7 están cerradas.

El flujo de aire puede ser dirigido como se deseé, inclinando y moviendo las aletas.

Para aumentar el suministro de aire, aumente la velocidad del ventilador.

Calefacción, ventilación



Rejillas para descongelar las ventanas de las puertas 2

Interruptor de distribución de aire en V o J : se dirigirá aire caliente o frío hacia el parabrisas y a las ventanas de las puertas.

Rejillas de ventilación traseras

Dependiendo de la posición del interruptor de temperatura, se introducirá aire caliente o frío al vehículo mediante las rejillas.

Las rejillas se abren mediante la rueda reguladora. Con la rueda en posición 7 están cerradas.

El flujo de aire puede ser dirigido como se deseé, inclinando y moviendo las aletas.

Para incrementar el flujo de aire de las rejillas de ventilación traseras, no abra las rejillas laterales completamente.

Calefacción, ventilación



Ventilación

- Gire el interruptor de temperatura hacia la izquierda.
- Encienda el ventilador.
- Para máxima ventilación en el área de la cabeza: coloque el interruptor de distribución de aire en M y abra todas las rejillas.
- Flujo de aire a los asientos traseros: dirija las rejillas centrales ligeramente una contra la otra y ligeramente hacia arriba.

- Para ventilación en las áreas de los pies: coloque el interruptor de distribución de aire en posición K.
- Para ventilación simultánea de las áreas de cabeza y pies: coloque el interruptor de distribución de aire en L .

Calefacción

El nivel de calor depende de la temperatura del motor y por tanto no se alcanza una temperatura máxima hasta que el motor esté caliente.

Para calentar rápidamente el compartimento de pasajeros:

- Gire el interruptor de temperatura hacia la derecha.
- Ajuste el ventilador en posición 3.
- Ajuste el interruptor de distribución de aire en la posición deseada.

Calefacción, ventilación



La comodidad y bienestar general de los ocupantes del vehículo depende en gran parte de la correcta utilización de los sistemas de ventilación y calefacción.

Para obtener un efecto confortable de "cabeza fresca y pies cálidos", coloque el interruptor de distribución de aire en K o L y el interruptor de temperatura en la posición de en medio y abra las rejillas de ventilación centrales.

Calefacción en el área de los pies

También existen conductos de calefacción hacia el área de los pies en la parte trasera.

- Gire el interruptor de temperatura hacia la derecha.
- Encienda el ventilador.
- Ajuste el interruptor de distribución de aire en K.
- Cierre las rejillas de ventilación centrales.



Desempañador y descongelador de ventanas

- Gire el interruptor de temperatura hacia la derecha.
- Ajuste el ventilador en 3 ó 4.
- Ajuste el interruptor de distribución de aire en V.
- El sistema de circulación de aire D se apaga automáticamente.
- Abra las rejillas de ventilación laterales como se requiera y diríjalas hacia las ventanas.
- Cierre las rejillas de ventilación centrales.
- Encienda la calefacción de la ventanas traseras.

Calefacción, ventilación



Para calentar simultáneamente las áreas de los pies, coloque el interruptor de distribución de aire en J .

Calefacción de la ventana trasera, calefacción de los espejos exteriores (si así está equipado)

El sistema de calefacción de la ventana trasera y de los espejos exteriores (si así está equipado) funciona solamente con el motor funcionando.

Presione el botón Ü bajo los controles de calefacción y ventilación.

Presione = Encendido

Presione otra vez = Apagado

Indicador de control en el botón.

La calefacción se apaga automáticamente después de aprox. 15 minutos.



Calefacción de los asientos delanteros (si así está equipado)

El sistema de calefacción de los asientos funciona solamente con el motor funcionando.

Arriba de los controles de calefacción y ventilación, se encuentran dos perillas β.

Gire la perilla en cuestión para ajustar al nivel de calor deseado.

Para apagar, gire la perilla a la posición “-”.

El indicador se encuentra junto a la perilla reguladora.

Sistema de aire acondicionado delantero

Sistema de aire acondicionado delantero (si así está equipado)

Los sistemas de ventilación, calefacción y enfriamiento forman una unidad funcional diseñada para proporcionar una máxima comodidad en cualquier época del año, bajo cualquier condición climática y cualquier temperatura.

Cuando el aire acondicionado está encendido, el aire se enfria y se deshumedece. Apague el sistema de aire acondicionado para ahorrar combustible cuando no requiera enfriar o secar el aire.

Un filtro de polen limpia el aire entrante y cuando el sistema de circulación de aire está activo elimina polvo, ceniza, polen y esporas del aire en el compartimento de pasajeros.

La unidad de calefacción calienta el aire según se requiera en todos los modos de operación dependiendo de la posición del interruptor de temperatura. El suministro de aire puede ajustarse para satisfacer los requerimientos mediante el ventilador.

Los interruptores de temperatura, de distribución de aire y del ventilador tienen las mismas funciones que en el centro de control para los sistemas de calefacción y ventilación.

Los interruptores para recirculación de aire D y aire acondicionado n se localizan bajo los controles de calefacción y ventilación.

El interruptor de aire acondicionado n se usan para encender la unidad de enfriamiento del sistema de aire acondicionado. El ventilador opera a baja velocidad que puede ser incrementada si se requiere.

Sistema de aire acondicionado delantero



El interruptor de recirculación de aire D cambia la operación del sistema de aire acondicionado para operar en recirculación de aire.

Si penetran gases u olores desagradables del exterior: encienda temporalmente la recirculación de aire D.

El sistema de recirculación de aire debe encenderse sólo temporalmente, debido al deterioro gradual en la calidad del aire en el compartimento de pasajeros y al incremento de humedad.

La operación del aire acondicionado solamente es posible con temperaturas exteriores mayores a aprox. +4°C. Por debajo de esta temperatura, la unidad de enfriamiento (compresor de enfriamiento) se apaga automáticamente.

Active adicionalmente el sistema trasero de aire acondicionado (si así está equipado) según se requiera.

Sistema de aire acondicionado delantero



Operación del sistema

Enfriamiento máximo (Máximo aire acondicionado)

Abra un poco las ventanas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Sistema de recirculación de aire D encendido.
- Sistema de aire acondicionado n encendido.

- Gire el interruptor de temperatura completamente a la izquierda (frío).
- Coloque el ventilador en 4.
- Coloque el interruptor de distribución de aire en M.
- Abra todas las rejillas de ventilación (y las rejillas posteriores si se requiere).



Enfriamiento normal

- Sistema de recirculación de aire D apagado.
- Sistema de aire acondicionado n encendido.
- Gire el interruptor de temperatura completamente a la izquierda (frío).

Sistema de aire acondicionado delantero



- Ventilador: como se requiera.
- Coloque el interruptor de distribución de aire en M.
- Abra todas las rejillas de ventilación (y las rejillas posteriores si se requiere).

Enfriamiento con estratificación de temperatura

Área de la cabeza más fría que el área de los pies.

- Sistema de recirculación de aire D apagado.
- Sistema de aire acondicionado n encendido.

- Interruptor de temperatura en la posición de en medio.
- Ventilador: como se requiera.
- Interruptor de distribución de aire en L o K.
- Abra las rejillas de ventilación según se requiera.

Sistema de aire acondicionado delantero



El interruptor de temperatura en el medio del rango de ajuste: flujo de aire más cálido al área de los pies y aire más frío en la zona superior, con aire caliente saliendo de las rejillas de ventilación laterales y aire frío saliendo de las rejillas centrales.

Ventilación sin enfriamiento

- Sistema de recirculación de aire D apagado.
- Sistema de aire acondicionado n apagado.
- Gire el interruptor de temperatura a la izquierda.
- Ventilador: como se requiera.

- Coloque el interruptor de distribución de aire en M.
- Abra las rejillas de ventilación (y las rejillas posteriores si se requiere).

Para ventilación adicional en el área de los pies: Coloque el interruptor de distribución de aire en L .

Sistema de aire acondicionado delantero



Calefacción

- Sistema de recirculación de aire D apagado.
- Sistema de aire acondicionado n apagado.
- Interruptor de temperatura: como se requiera.
- Ventilador: como se requiera, excepto en 4.
- Interruptor de distribución de aire en K o L .

Con estos parámetros, también se suministra aire caliente al área de los pies en la parte posterior.

Mantenga las rejillas cerradas durante la fase de calentamiento, luego dirija las rejillas hacia las ventanas de las puertas si requiere ayudar a descongelarlas.



Desempañador y descongelador de ventanas

- Sistema de aire acondicionado n encendido; el compresor de enfriamiento se enciende para desempañar rápidamente cuando la temperatura exterior es mayor a +4°C.
- Gire el interruptor de temperatura a la derecha.
- Coloque el ventilador en 4.

Sistema de aire acondicionado delantero

- Coloque el interruptor de distribución de aire en  .
- El sistema de recirculación de aire  se apaga automáticamente.
- Cierre todas las rejillas.

Para calentar simultáneamente el área de los pies, coloque el interruptor de distribución de aire en posición  .

Calefacción de la ventana trasera, calefacción de espejos exteriores, calefacción de asientos delanteros (si así está equipado).

Importante

El sistema de aire acondicionado funciona solamente con el motor funcionando.

Cuando el sistema de aire acondicionado está encendido, se forma una condensación que sale por debajo del vehículo.

Cuando un sistema está encendido, al menos debe estar abierta una salida de aire para que el vaporizador no se congele debido a una falta de circulación de aire.

Si el parabrisas se empañá en condiciones de clima demasiado húmedo, active temporalmente el sistema de aire acondicionado como se describe en la sección "Desempañador y descongelador de ventanas".

Sistema de aire acondicionado delantero



Mantenimiento

A fin de garantizar un desempeño eficiente continuo del sistema de aire acondicionado, éste debe ser operado al menos una vez al mes durante unos pocos minutos junto con la unidad de enfriamiento (compresor) encendida, independientemente del clima y época del año (lo cual será posible únicamente cuando la temperatura exterior sea mayor de aprox. +4°C).

Las fallas de cualquier tipo no deben ser reparadas por el propietario, consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

El filtro polen debe ser reemplazado a intervalos especificados en el programa de mantenimiento.

Rejillas para toma de aire

Las rejillas para tomas de aire frente al parabrisas y a los extremos izquierdo y derecho del cofre, deben estar libres de hojas, polvo y nieve.

Sistema de aire acondicionado trasero



Sistema de aire acondicionado trasero (si así está equipado)

Active el sistema de aire acondicionado trasero adicionalmente al sistema delantero según se requiera.

Cuando el aire acondicionado está encendido, el aire se enfria y se deshumedece. Apague el sistema de aire acondicionado para ahorrar combustible cuando no requiera enfriar o secar el aire.

El suministro de aire puede ajustarse para satisfacer los requerimientos mediante el ventilador.

El interruptor de aire acondicionado  y la perilla del ventilador  se encuentran arriba de los controles de calefacción.



Hay una perilla adicional para el ventilador  en la parte posterior del techo.

El interruptor de aire acondicionado  se usa para encender la unidad de enfriamiento del sistema de aire acondicionado. El ventilador opera a baja velocidad que puede ser incrementada si se requiere.

Sistema de aire acondicionado trasero



Interruptor para el sistema de aire acondicionado trasero

El sistema de aire acondicionado trasero únicamente puede operarse cuando el sistema de aire acondicionado delantero está encendido: Presione el botón  que se encuentra arriba de los controles de calefacción y ventilación.

Se suministra el aire al compartimento de pasajeros mediante las rejillas en el techo.

El ventilador trasero opera en velocidad baja cuando el sistema trasero de aire acondicionado está encendido. Puede aumentarse la velocidad si se requiere.

El sistema de aire acondicionado funciona solamente con el motor funcionando.



Interruptor del ventilador en el tablero de instrumentos

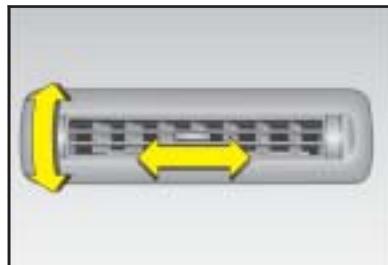
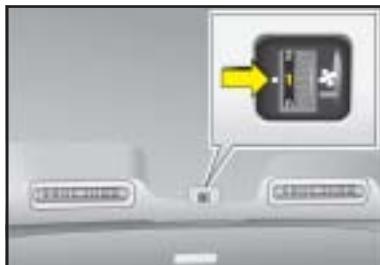
Perilla  arriba de los controles de calefacción y ventilación.

0 Apagado: cuando el sistema de aire acondicionado trasero está encendido, el ventilador opera automáticamente en velocidad 1.

R En esta posición, la velocidad del ventilador puede ser seleccionada usando la perilla en la parte posterior del techo.

2-3 Velocidad más alta del ventilador.

Sistema de aire acondicionado trasero



Cuando la perilla está en posición R o cuando la unidad trasera de aire acondicionado está apagada, puede seleccionar la velocidad del ventilador usando la perilla en la parte posterior del techo.

Interruptor del ventilador en la parte posterior del techo

Perilla x en el techo sobre la segunda fila de asientos.

0 Apagado; cuando el sistema de aire acondicionado trasero está encendido, el ventilador opera automáticamente en velocidad 1.

1-3 Velocidad más alta del ventilador.

Cuando la perilla está en posición R o cuando la unidad trasera de aire acondicionado está apagada, puede seleccionar la velocidad del ventilador usando la perilla en la parte posterior del techo.

Rejillas de ventilación en el techo sobre la segunda fila de asientos.

Sin calefacción o cuando el sistema de aire acondicionado trasero está encendido, puede suministrarse aire enfriado al compartimento de pasajeros mediante las rejillas.

Abra y cierre las rejillas moviéndolas. El flujo de aire puede ser dirigido como se deseé inclinando y moviendo las aletas.

Para incrementar el suministro de aire, seleccione una velocidad del ventilador más alta.

Sistema de aire acondicionado trasero

Importante

El sistema de aire acondicionado funciona solamente con el motor funcionando.

Cuando el sistema de aire acondicionado está encendido, se forma una condensación que se elimina por debajo del vehículo.

Cuando un sistema está encendido, al menos debe estar abierta una salida de aire para que el vaporizador no se congele debido a una falta de circulación de aire.

Si el parabrisas se empaña en condiciones de clima demasiado húmedo, active temporalmente el sistema de aire acondicionado trasero como se describe en la sección "Desempañador y descongelador de ventanas".

Mantenimiento

A fin de asegurar un desempeño eficiente continuo del sistema de aire acondicionado, éste debe ser encendido al menos una vez al mes durante unos cuantos minutos, independientemente del clima y época del año, junto con la unidad de enfriamiento (compresor).

Las fallas de cualquier tipo no deben ser reparadas por el propietario, consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Transmisión automática

Después de arrancar el motor y antes de cambiar a una velocidad de conducción, presione el pedal de freno ya que de otro modo el vehículo comenzará a rodar lentamente. Nunca presione simultáneamente el acelerador y el freno.

Una vez que ha seleccionado **D**, entra en operación el programa de conducción económica. La transmisión puede mantenerse casi siempre en la posición **D**.

Si se presiona el pedal del acelerador suave y uniformemente la transmisión cambiará antes a velocidades que ahorran combustible. Nunca debe cambiarse la velocidad manualmente, únicamente en casos excepcionales. Seleccione 3, 2 y 1 solamente cuando deba evitar el cambio automático o si desea hacer uso del efecto de frenado del motor.

Seleccione **D** nuevamente tan pronto como las condiciones de conducción se lo permitan.



Posiciones P, R y N de la palanca de cambios

P Estacionamiento. Ruedas delanteras bloqueadas. Para seleccionarse sólo cuando el vehículo está detenido y con el freno de mano puesto.

R Reversa. Solamente deberá seleccionarse con el vehículo detenido.

N Neutral.

La palanca de cambios sólo puede moverse de la posición **P** cuando el encendido está conectado y el pedal de freno está presionado.

Transmisión automática

El motor solamente puede arrancarse con la palanca en posición P o N. Cuando seleccione la posición N, presione antes el pedal de freno o ponga el freno de mano.

No acelere mientras cambia de velocidad.

Posiciones de conducción D, 3, 2, 1

- D Posición para condiciones normales de conducción en velocidades de primera a cuarta.
- 3 Posición para condiciones de conducción en primera, segunda y tercera velocidades.
- 2 Posición de conducción en primera y segunda velocidades, p. ej. en caminos montañosos con muchas curvas; la transmisión no cambia a tercera y cuarta velocidades.

1 Posición de máximo efecto de frenado, p. ej. cuando se maneja por pendientes extremadamente pronunciadas; la transmisión no cambia más allá de primera.

Después de arrancar el motor y haber seleccionado D, entra en operación el programa de conducción económica.

Transmisión automática



Programas de conducción controlada electrónicamente

- Programa deportivo, la transmisión cambia a velocidades más altas del motor: presione el botón **S** (1 se enciende).
- Programa económico, la transmisión cambia a velocidades más bajas del motor: presione el botón **S** otra vez.
- Ayuda en la puesta en marcha: presione el botón **T**.

■ La función de posición neutral coloca automáticamente la transmisión en **N** para reducir el consumo de combustible, p. ej. en un semáforo. La función de cambio automático a neutral se activa cuando:

- la palanca de selección está en **D**, **3**, **2** ó **1**
y
- se presiona el pedal de freno
y
- el vehículo no se está moviendo
y
- no está presionado el pedal del acelerador.

Tan pronto como se libera el pedal de freno y se presiona el acelerador, el vehículo arranca en la forma tradicional.

■ Mediante un cambio retardado (velocidades más altas del motor) después de un arranque en frío, el programa de temperatura lleva al convertidor catalítico rápidamente hasta la temperatura requerida para una óptima reducción de contaminantes.

■ Los programas adaptativos regulan automáticamente el cambio de velocidades para adecuarse a las condiciones de conducción, tales como si el vehículo está remolcando una casa rodante o trailer, está muy cargado, o se viaja en pendientes.

Transmisión automática



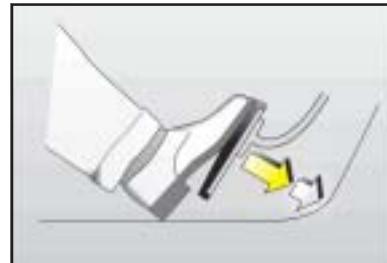
Ayuda en la puesta en marcha T

En caso de dificultades para el arranque en caminos muy resbalosos, presione el botón T (puede operar en P, R, N, D y 3 – se ilumina T). El vehículo arranca en tercera velocidad.

Esta función se desactiva:

- presionando nuevamente el botón T
- cambiando manualmente a 2 ó 1
- apagando el encendido.

Para protección contra daños, esta función se corta automáticamente cuando la temperatura de los lubricantes de la transmisión es muy alta.



Aceleración forzada

Cuando se presiona el pedal del acelerador más allá de su punto de resistencia por debajo de ciertas velocidades, la transmisión cambia automáticamente a una velocidad más baja. Se emplea toda la potencia del motor para la aceleración.

Transmisión automática



Frenado con motor

A fin de utilizar el efecto de frenado con motor mientras se baja una pendiente, seleccione 3, 2 o, en caso necesario, 1.

El efecto de frenado es particularmente fuerte en 1. Si se selecciona 1 en una velocidad muy alta, la transmisión permanecerá en segunda hasta que se alcance el punto de cambio, p.e. como resultado de una desaceleración.

Meciendo el vehículo

Si se necesita mover el vehículo para liberarlo de la arena, lodo, nieve o un bache, mueva la palanca de D a R en forma repetida al mismo tiempo que aplica una pequeña presión en el pedal acelerador. No corra el motor y evite la aceleración repentina.

Esto aplica solamente a las circunstancias excepcionales mencionadas anteriormente.

Maniobrabilidad del vehículo

Para maniobrar el vehículo hacia atrás y adelante para estacionarse o en entradas de garage, puede mover el vehículo como se menciona anteriormente, liberando el pedal de freno.

Nunca presione simultáneamente el acelerador y el freno.

Transmisión automática

Detener el vehículo

La palanca de velocidades puede dejarse en la velocidad seleccionada con el motor funcionando.

Cuando se detenga en pendientes ponga el freno de mano o presione el pedal de freno.



PRECAUCION

Para prevenir un sobrecalentamiento de la transmisión, no acelere el motor si está detenido con la transmisión en una velocidad de marcha.

Apague el motor si va a parar durante un largo rato, p. ej. en tráfico pesado o en cruces.

Antes de salir del vehículo, aplique el freno de mano, coloque el selector en la posición P y retire la llave del encendido.

Si no se quita la llave del encendido, la batería se descarga si el vehículo se detiene por un largo período.

La llave de encendido solamente puede quitarse del interruptor cuando la palanca de cambios está en posición P.

Transmisión automática



Fallas

El indicador  se ilumina cuando se conecta el encendido. Si no se apaga después de un momento, o si se enciende mientras conduce, hay una falla en la transmisión automática.

En vehículos con pantalla de información múltiple, pantalla gráfica de información, o pantalla de información en color (si así está equipado), aparece la advertencia de falla "Automatic Gearbox" (Transmisión Automática) en caso de una falla.

La transmisión ya no hace los cambios automáticamente.

Puede continuar conduciendo. No estará disponible la segunda velocidad. Seleccione primera, tercera y cuarta manualmente usando la palanca de cambios:

- | | | |
|---|---|------------------|
| 1 | = | 1a velocidad |
| 2 | = | 3a velocidad |
| 3 | = | 4a velocidad |
| D | = | 4a velocidad |
| N | = | Posición neutral |
| R | = | Reversa |
| P | = | estacionamiento |

Para reparar la falla, consulte a un Concesionario GMM, o Centro de Servicio Autorizado GMM. El sistema integral de autodiagnóstico permite que la falla sea reparada rápidamente.



Interrupción en el suministro de energía

Si la batería del vehículo está descargada, no podrá moverse el selector de velocidad de la posición P.

De ser este el caso, arranque el vehículo usando cables pasacorriente.

Transmisión automática



Si la batería no es la causa de la falla, libere la palanca de cambios:

1. Ponga el freno de mano.
2. Quite la cubierta de la consola central bajo el freno de mano.
3. Desenganche la vestidura de la palanca de cambios de la consola central y doble hacia arriba.

4. Empuje el gancho hacia adelante con un destornillador y mueva el selector fuera de P.
5. Ponga la vestidura de la palanca de velocidades en la consola nuevamente en su posición.
6. Coloque nuevamente la cubierta de la consola central bajo el freno de mano.

Seleccionar P nuevamente causará que la palanca se trabe nuevamente. Haga que un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM repare la falla que provoca la interrupción de la corriente.

Consejos para conducir

Los primeros 1000 kms/ 600 millas

Conduzca su vehículo en varias velocidades. No acelere a fondo. Nunca permita que el motor funcione a bajas revoluciones.

Use correctamente todas las velocidades. Presione el pedal del acelerador hasta un máximo de tres cuartos de lo que podría presionarse en todas las velocidades y cambios de la caja.

No conduzca más rápido que las tres cuartas partes de la velocidad máxima.

Esta información se refiere al motor y partes de la transmisión.

Nunca conduzca con el motor apagado

Muchos elementos no funcionan (p.ej. señales direccionales, mecanismo de frenos, dirección hidráulica, sistema de bolsas de aire). Conducir de esta forma es peligroso para usted y los demás.

Consejos para conducir

Frenos hidráulicos

Con el motor apagado, la asistencia hidráulica de los frenos ya no funciona después de una o dos veces que se ha presionado el pedal. El efecto de frenado no se reduce, pero se requiere mucha más fuerza de presión sobre el pedal para detener el vehículo.

Dirección hidráulica

Si la dirección hidráulica falla – p. ej. si el vehículo está siendo arrastrado con el motor apagado – el vehículo aun puede ser dirigido pero se requerirá mayor esfuerzo.

Conduciondo en terreno montañoso o con remolque

El ventilador de enfriamiento se controla eléctricamente. Su capacidad de enfriamiento no depende por tanto de la velocidad del motor. A altas velocidades del motor, se produce mucho calor y a velocidades bajas se produce menos calor.

Por esta razón, cuando maneje cuesta arriba no cambie a una velocidad más baja si el vehículo aun puede subir la cuesta en una velocidad más alta.

Consejos para conducir

Conduciendo con carga en el techo

No exceda la máxima capacidad de carga permitida en el techo. Por razones de seguridad, distribuya uniformemente la carga y asegúrela firmemente con cintas de manera que no se deslice. Ajuste la presión de aire de las llantas con los valores dados para carga completa. No conduzca a velocidades mayores de 120 kms/h (75 mph). Verifique y ajuste las cuerdas de amarre a intervalos frecuentes.

Apagando el motor

Cuando apague el motor, los ventiladores en el compartimento del motor pueden continuar funcionando por algún tiempo a fin de enfriar el motor.

Si la temperatura del motor es muy alta, p. ej. después de conducir un terreno montañoso: permita que el motor descansen por aproximadamente dos minutos a fin de prevenir la acumulación de calor.

Ahorre energía – más kilómetros

Por favor siga los consejos de conducción de la página anterior y los consejos para ahorro de energía en las siguientes páginas.

La conducción técnicamente correcta y económica, le asegura una máxima duración y desempeño de su vehículo.

Consejos para conducir

Revoluciones excesivas del motor

El suministro de combustible se corta automáticamente, p. ej. cuando el vehículo se conduce cuesta abajo en pendientes pronunciadas o durante el frenado. Para cortar las revoluciones excesivas, no acelere ni presione el embrague.

Rev/m del motor

Siempre conduzca con las revoluciones del motor correctas.

Calentamiento

No permita que el motor funcione en marcha demasiado rápida cuando arranque en frío. La velocidad deberá ser moderada hasta que el motor alcance su temperatura de operación.

Después de un arranque en frío, las transmisiones automáticas no cambian a altas velocidades hasta que se haya alcanzado una velocidad bastante alta del motor. Esto asegura que el convertidor catalítico alcance rápidamente la temperatura requerida para una máxima reducción de contaminantes.

Consejos para conducir

Selección de la velocidad correcta

No acelere el motor estando en neutral o estando en una velocidad baja. El conducir demasiado rápido para la velocidad seleccionada, así como el tráfico congestionado con muchas paradas y arranques, aumentan el desgaste del motor y el consumo de combustible.

Cambios a una velocidad más baja

Al disminuir la velocidad, cambie a la siguiente velocidad más baja de la transmisión. No aplique el embrague con el motor muy revolucionado. Esto es particularmente importante al subir colinas.

Operación del embrague

Siempre presione el pedal de embrague hasta el fondo para prevenir dificultades en los cambios y daños a la transmisión.

No use el pedal como descanso para el pie mientras conduce; esto causa un desgaste grande del embrague.

Consejos para conducir

Pedales

No coloque objetos en el área de los pies que pudieran resbalar bajo los pedales y obstaculizar su funcionamiento.

No ponga alfombras en el área de pedales.

Cuidado de la batería mientras conduce

Cuando conduce a velocidad lenta o cuando el vehículo está detenido, p.ej. en tráfico lento de la ciudad o tráfico congestionado, apague todos los dispositivos eléctricos que sean posibles (calefacción de la ventana trasera, luces auxiliares, etc).

Cuando arranque el motor, presione el pedal de embrague para eliminar la resistencia de la transmisión y aliviar la carga sobre el motor de arranque y la batería.

Ahorro de combustible

Conducción consciente en ahorrar energía

- Un alto consumo de combustible es frecuentemente resultado de conducir sin estar consciente en ahorrar energía.
- Por tanto debe manejar pensando en ahorrar energía “más kilómetros con menos combustible”.

El consumo de combustible depende en gran parte de su propio estilo para manejar. Los siguientes consejos tienen la intención de ayudarle a conseguir un buen consumo de combustible.

Verifique el consumo de combustible de su vehículo cada vez que cargue combustible. De esta forma podrá detectar de manera oportuna cualquier irregularidad que cause un incremento en el consumo.

Ahorro de combustible

Calentamiento

- Conducir acelerando a fondo o en marcha mínima cuando el motor aún está frío, incrementa el desgaste del motor y el consumo de combustible.
- Conduzca inmediatamente después de arrancar. La velocidad del motor debe ser moderada hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento.

Velocidad uniforme

- Conducir agitadamente incrementa considerablemente el consumo de combustible.
- No acelere ni frene innecesariamente.

Conduzca tan frecuente como pueda en la velocidad de transmisión más alta.

En muchos casos puede cambiar a cuarta en velocidades tan bajas como 50 kms/h (30 mph) en tráfico urbano.

En cuarta, el consumo en el rango de los 50 a 80 kms/h (30 a 50 mph) es cerca de un 25 % menor que en tercera.

En el rango de los 70 a 90 kms/h (44 a 55 mph) el consumo en quinta velocidad es cerca de un 15 % menor que en cuarta.

Seleccione la siguiente velocidad más alta tan pronto como sea posible, y únicamente cambie hacia abajo cuando el motor no funcione uniformemente.

Ahorro de combustible

Marcha mínima

- El motor también consume combustible cuando funciona en marcha mínima.
- Si tiene que esperar por más de un minuto, es mejor que apague el motor. Cinco minutos de marcha mínima corresponden aproximadamente a un kilómetro de recorrido (0.62 millas).

Revoluciones excesivas del motor

- El suministro de combustible se corta automáticamente, p. ej. cuando el vehículo se conduce cuesta abajo en una pendiente pronunciada o durante el frenado.
- Para permitir el corte del combustible y así ahorrar combustible, no acelere o presione el embrague mientras el motor funciona demasiado rápido.

Selección de la velocidad correcta

- Las altas revoluciones incrementan el desgaste del motor y el consumo de combustible.
- No force su motor. Conducir más rápido en una velocidad, incrementa el desgaste del motor y el consumo de combustible.

El uso del tacómetro (si así está equipado) ayuda a ahorrar combustible: De ser posible, conduzca en todas las velocidades a un régimen bajo de las revoluciones de aprox. 2,000 y 3,000 rev/m y mantenga una velocidad constante del vehículo.

Ahorro de combustible

Tráfico urbano

- Las paradas y los arranques frecuentes – p. ej. en los semáforos, en congestionamientos o embotellamientos – incrementa considerablemente el consumo promedio de combustible.
- Planee cuidadosamente para evitar congestiones de tráfico. Una buena anticipación le evitará paradas innecesarias. De ser posible, elija vías con un buen flujo de tránsito. Manteniendo una distancia de seguridad con el vehículo de adelante y evitando cambiar de carril le permitirá evitar acelerar y frenar frecuentemente, lo que requiere de mucho combustible.

Altas velocidades

- A mayor velocidad, se incrementa el consumo de combustible. A velocidad máxima su vehículo consume gran cantidad de combustible.
- Soltar ligeramente el pedal del acelerador resulta en ahorro de combustible sin pérdida considerable de velocidad. Conducir a una velocidad no mayor a tres cuartas partes de la velocidad máxima le ahorrará hasta un 50% de combustible, sin perder gran cantidad de tiempo.

Presión de las llantas

- Una presión incorrecta de las llantas, que resulta en una mayor resistencia al camino, le cuesta dinero en dos formas: mayor combustible y mayor desgaste de las llantas.
- Le beneficiará verificar regularmente la presión (cada 14 días).

Ahorro de combustible

Cargas eléctricas

- El consumo de energía de los equipos eléctricos incrementa el consumo de combustible.
- Apague todas las cargas eléctricas auxiliares cuando no las necesite, por ejemplo: aire acondicionado, calefacción de la ventana trasera, lámparas auxiliares (si así está equipado), etc.

Transmisión automática

- Acelerar a fondo, aceleración forzada, el programa de conducción deportiva y los cambios manuales innecesarios de la transmisión incrementa enormemente el consumo de combustible.
- Una vez que ha seleccionado D, entra en operación el programa de conducción económica. La transmisión puede mantenerse casi siempre en el rango D. Si se prensiona suave y uniformemente el pedal del acelerador la transmisión realizará los cambios a velocidades que ahorran combustible de manera oportuna.

Carga

- La carga innecesaria incrementa el consumo de combustible, especialmente al acelerar (tráfico urbano). Una carga de 100 kgs. puede incrementar el consumo de combustible en tráfico urbano hasta 0.5 l/100 kms. (Imp: 1.75 gal./1,000 millas; US: 2.12 gal./1,000 millas).
- Reduzca las cargas que transporta.

Ahorro de combustible

Portaequipajes, soportes de equipo para esquiar.

- Los portaequipajes y soportes de equipo para esquiar pueden incrementar el consumo de combustible en aprox. 1 l/100 km (Imp: 3.5 gal./1,000 millas; 4.25 gal./1,000 millas) debido al aumento de la resistencia al aire.
- Quítelos si no los utiliza.

Reparación y mantenimiento

- Las reparaciones o ajustes o trabajo de mantenimiento inadecuados pueden aumentar el consumo de combustible. No haga usted mismo las reparaciones del motor.
- Ahorrará combustible si consulta a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Condiciones extremas de conducción

- Subir por pendientes pronunciadas, conducir en caminos en mal estado, arrastrar un remolque y conducir en climas invernales extremos, aumentan el consumo de combustible.
El consumo de combustible se incrementa dramáticamente en el tráfico urbano y en climas invernales, especialmente en viajes cortos cuando el motor no alcanza la temperatura normal de funcionamiento.
- Siga todos estos consejos para mantener su consumo de combustible al mínimo.

Protección ambiental

Tecnología avanzada

La protección ambiental juega un papel importante en el trabajo de investigación y diseño de los productos de General Motors.

Al desarrollar y construir su vehículo, se han utilizado materiales que protegen el ambiente y son en gran parte reciclables. Los procesos de manufactura de su vehículo también protegen al ambiente.

Se reciclan los desperdicios de producción y se recuperan materiales para ser reusados. Se reduce también los requerimientos de agua, lo cual ayuda a conservar los recursos naturales.

Un diseño altamente avanzado significa que su vehículo puede ser fácilmente desensamblado y que los materiales individuales pueden ser separados para su reutilización subsiguiente.

No se emplean materiales tales como asbestos o cadmio. El refrigerante del sistema de aire acondicionado está libre de CFCs.

Se emplean nuevas técnicas de pintado usando agua como disolvente.

Se han reducido los contaminantes de los gases de las emisiones del escape.

Usted también puede contribuir a proteger el ambiente:

- Ahorre combustible al conducir. La sección anterior, titulada "Ahorro de Combustible", le proporciona varios consejos útiles para este fin.
- Sea consciente del ambiente cuando conduce. La siguiente sección le proporcionará consejos valiosos a este respecto.

Protección ambiental

Conducción consciente del ambiente

- Altos niveles de ruido y gases contaminantes son frecuentemente el resultado de conducir sin prestar la debida atención al ambiente.

■ Reduzca el nivel de ruido y gases contaminantes adoptando un estilo de conducir consciente del ambiente. Esto es extremadamente valioso y mejora la calidad de vida.

Los "Arranques", p. ej. rechinando llantas y en altísimas revoluciones, incrementa el nivel de ruido hasta cuatro veces más. Seleccione la siguiente velocidad más alta en cuanto le sea posible. Un vehículo viajando a 50 kms/h (30 mph) en segunda, causa tanto ruido como tres vehículos a 50 kms/h (30 mph) en cuarta velocidad.

Calentamiento

- Conducir con el acelerador a fondo o en marcha mínima cuando el motor está frío incrementa el consumo de combustible, las emisiones de gases y el ruido.
- Conduzca inmediatamente después de arrancar. La velocidad del motor debe ser moderada hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de operación.

Protección ambiental

Velocidad uniforme

- La conducción irregular incrementa significativamente el ruido y las emisiones de gases.
- No acelere ni frene innecesariamente. Conduzca a una velocidad uniforme.

Si conduce en tráfico urbano seleccione cuarta en velocidades de 50 kms/h (30 mph) y superiores. Siempre seleccione la siguiente velocidad más alta en cuanto le sea posible y haga cambios descendentes cuando sienta que el motor no marcha uniformemente. Esto reducirá el impacto del ruido sobre el ambiente.

Tráfico en la ciudad

- Las paradas frecuentes – por ejemplo en los semáforos – incrementan enormemente el nivel de ruido.
- Evite detenerse innecesariamente anticipando las condiciones de conducción.

De ser posible, elija vías con un buen flujo de tránsito.

Manteniendo una distancia de seguridad con el vehículo de adelante y evitando cambiar de carril le permitirá evitar acelerar y frenar frecuentemente, lo que causa ruido y gases contaminantes.

Sea considerado con otros, especialmente en zonas residenciales y particularmente de noche.

Altas velocidades

- Una velocidad máxima causa ruido excesivo. Al aumentar la velocidad, se incrementa el ruido de las llantas y el viento. A la máxima posición de velocidad de la transmisión, el ruido de las llantas determina el nivel de ruido en velocidades tan bajas como 70 kms/h (44 mph). Un vehículo que viaja a 150 kms/h (93 mph) causa casi tanto ruido como cuatro vehículos viajando a 100 kms/h (62 mph) o diez vehículos viajando a 70 kms/h (44 mph).
- Evite viajar a altas velocidades planificando cuidadosamente sus viajes.

Protección ambiental

Puertas

- Cerrar fuertemente las puertas crea ruido.
- Cierre las puertas cuidadosamente. Sea considerado, especialmente en zonas residenciales y particularmente de noche.

Los primeros 1000 kms/600 millas

- La conducción técnicamente incorrecta y no económica afectará el rendimiento de su vehículo y acortará su vida útil.
- Conduzca a diferentes velocidades, haga buen uso de todos los cambios de la transmisión. Presione el pedal del acelerador hasta un máximo de las tres cuartas partes de su distancia hasta el piso. No acelere a fondo.

No conduzca a velocidades superiores a las tres cuartas partes de la velocidad máxima.

Nunca permita que el motor funcione en bajas revoluciones.

Más información – ver página 154.

Reparación y mantenimiento

- Nunca haga usted mismo reparaciones, ajustes o mantenimiento del motor:
 - Podría estar violando por descubrimiento las leyes ambientales al no desechar correctamente algunos materiales.
 - Algunas partes podrían no ser recicladas.
 - El contacto con algunos materiales podría ser peligroso para la salud.
- Al consultar a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, usted se protege a sí mismo, a los demás usuarios de las vías de comunicación y al ambiente.

Combustible

Consumo de combustible

El consumo de combustible está determinado por las condiciones específicas de manejo.

El equipo opcional incrementa el peso del vehículo y en algunos casos también el peso neto permitido del vehículo. Esto incrementa a su vez el consumo de combustible y reduce la velocidad máxima especificada.

Cuando el vehículo es nuevo, se incrementa la fricción entre los componentes del motor y la transmisión que dura por varios miles de kilómetros. Esto incrementa el consumo de combustible.

Combustible para motores de gasolina

Son adecuados los combustibles comerciales de alta calidad (convertidor catalítico: ver página 158; octanaje: ver página 230). La calidad del combustible es determinante de la energía disponible, la maniobrabilidad y la vida del motor. Los aditivos mezclados en el combustible juegan un papel importante a este respecto. Por tanto usted deberá usar solamente combustibles de alta calidad que contengan aditivos.

Un combustible de muy bajo octanaje podría causar daños por corrosión a su motor.

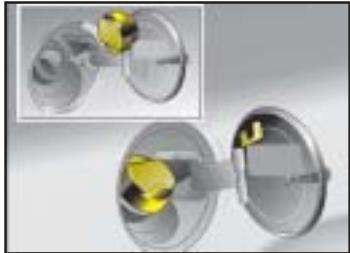
Puede emplearse gasolina de alto octanaje.

No puede introducirse una bomba de combustible con plomo en el cuello del tanque de combustible en vehículos que deben funcionar con gasolina sin plomo.

El tiempo de encendido se ajusta de acuerdo con el grado de combustible empleado (octanaje) – ver página 230.

El uso de gasolina de un octanaje 95 le asegurara un manejo económico.

Combustible



Combustible

Tenga mucha precaución al manejar combustibles.

Antes de reabastecer combustible es vital que apague el motor.

El petróleo es flamable y explosivo. Evite por tanto tener combustibles cerca de fuego o hacer cualquier cosa que genere chispas. ¡No fume! Esto también aplica cuando se percibe un olor a combustible. Si el olor de vapores de combustible proviene del vehículo, lleve el vehículo inmediatamente al Concesionario GMM o centro de servicio autorizado GMM.

El tapón del tanque de combustible se encuentra en el costado derecho de la parte posterior del vehículo.

Para liberar el tapón de seguridad del tanque inserte la llave en la cubierta y gire contrarreloj; gire también el tapón contrarreloj, quite el tapón y colóquelo en la aleta del tanque.

El tanque de combustible tiene un sistema limitador que previene el llenado excesivo del mismo.

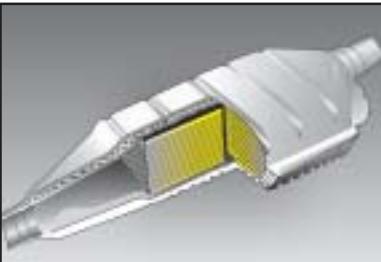
Un reabastecimiento correcto depende en gran parte de la operación adecuada de la bomba de combustible:

- Inserte la bomba de combustible todo lo que se pueda y enciéndala.
- Después de que se ha detenido automáticamente, se pueden poner hasta dos litros más llenando en pequeñas cantidades.

Coloque nuevamente el tapón y gire en sentido de las manecillas del reloj para apretarlo. Cierre la cubierta del tanque, gire la llave en sentido de las manecillas del reloj y retire la llave.

Limpie de inmediato cualquier derrame de combustible.

Convertidor catalítico y emisiones de escape



Convertidor catalítico

El combustible con plomo puede dañar el convertidor catalítico y partes del sistema electrónico, volviéndolos inoperantes.

En vehículos con convertidor catalítico, el cuello del tanque de combustible es estrecho de modo que no pueden insertarse bombas de combustible con plomo.

Si no se observan las siguientes precauciones, podría dañarse el convertidor catalítico o el vehículo.

- Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM tan pronto como sea posible en caso de fallas en el

encendido, marcha irregular del motor después de un arranque en frío, pérdida significativa de potencia del motor u otros malos funcionamientos que indiquen una falla en el sistema de encendido. De ser necesario, puede continuar conduciendo un corto período a baja velocidad.

Es normal que el motor tenga una marcha irregular y pérdida de potencia cuando se activa, ya sea el sistema de Control de Tracción o el sistema electrónico de estabilización (si así está equipado).

- Si entra combustible no quemado en el convertidor catalítico, podría resultar en un sobrecalentamiento y daño irreparable al mismo.

Por tanto debe evitar frecuentes arranques en frío, el uso prolongado del arranque, conducir hasta que se vacíe el tanque (un suministro irregular de combustible produce sobrecalentamiento) y arrancar el motor empujando o arrastrando el vehículo.

Convertidor catalítico y emisiones de escape



- Si el indicador de emisiones Z se enciende intermitentemente, levante su pie del acelerador hasta que el indicador cese su intermitencia y se ilumine completamente. Consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM de inmediato. Para información acerca del Indicador Z de emisiones.

Indicador de emisiones Z

Se enciende cuando se conecta el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende mientras el motor está funcionando hay una falla en el sistema de control de emisiones. Pueden haberse excedido los límites máximos de emisiones. Consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM de inmediato.

Si se enciende intermitentemente cuando el motor está funcionando hay una falla que podría dañar al convertidor catalítico. Puede continuar conduciendo sin ocasionar un daño, siempre y cuando levante su pie del acelerador hasta que la luz deje de encenderse intermitentemente y permanezca encendida de manera constante. Consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM de inmediato.

Convertidor catalítico y emisiones de escape



Indicador A de la electrónica del motor

Se ilumina por unos segundos cuando se conecta el encendido.

Si se enciende mientras el motor está funcionando hay una falla en el sistema electrónico del motor, el cual entra en operación de emergencia. Puede incrementarse el consumo de combustible y afectar la maniobrabilidad del vehículo. En algunos casos la falla puede corregirse apagando el motor y volviendo a encenderlo. Si el indicador se enciende nuevamente cuando el motor está funcionando, consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM para reparar la falla.

Si se enciende brevemente y luego se apaga, no es de mayor importancia.

Si se ilumina intermitentemente cuando se conecta el encendido, hay una falla en el sistema de inmovilización.

No respire los gases de escape

PRECAUCION

Las emisiones del motor contienen monóxido de carbono altamente venenoso, que no tiene color ni olor y puede ser mortal si se inhala.

Si en algún momento usted considera que los gases de escape están entrando al vehículo, abra las ventanas y consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Convertidor catalítico y emisiones de escape

Cuando se conduce el vehículo por primera vez, se evapora la cera y el aceite que pueden estar en el sistema de escape produciendo humo que no debe ser inhalado. Permita que las ceras y aceites se evaporen cuando el vehículo está al aire libre. Evite su inhalación.

Mantenimiento

Haga que el mantenimiento sea hecho a los intervalos especificados por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. Estos cuentan con personal calificado y el equipo electrónico correcto para diagnosticar la falla y hacer la reparación rápidamente. Puede estar seguro de que todos los componentes de los sistemas eléctricos, de inyección y de encendido de su vehículo funcionarán correctamente, que su vehículo tendrá un bajo nivel de emisión de contaminantes y que el sistema de convertidor catalítico tendrá una larga duración.

Con ello usted hace una contribución importante para mantener el aire limpio.

La revisión y ajustes de los sistemas de combustión y de encendido forman parte del mantenimiento periódico y deben hacerse de acuerdo al programa de mantenimiento.

Sistema de control de tracción, estabilización y velocidad constante

Control de tracción (si así está equipado)

Este sistema impide que las llantas se derrapen en carreteras resbalosas monitoreando la rapidez con que giran las ruedas.

La potencia del motor se reduce en cuanto una rueda empieza a patinar (se escucha un cambio en el motor) y se frena esa rueda. Esto mejora el control sobre la dirección del vehículo y la potencia del motor, especialmente en caminos mojados o resbalosos.

Cuando se activa el control de tracción,  se enciende intermitentemente para advertirle que debe conducir de acuerdo a las condiciones de la carretera.

PRECAUCION

¡No permita que esta característica especial de seguridad le tiente a tomar riesgos cuando conduce!

Indicador del control de tracción

Se ilumina por unos cuantos segundos cuando se conecta el encendido. El sistema está listo para su operación si fuese necesario.

Si el indicador se enciende intermitentemente mientras conduce, le hace saber que el sistema se ha activado. La potencia del motor se reduce en cuanto una rueda empieza a patinar (se escucha un cambio en el motor) y el vehículo se frena automáticamente.



Si la luz se enciende mientras conduce, ha ocurrido una falla en el sistema. Puede continuar conduciendo. Dependiendo de la aceleración y las condiciones del camino, la estabilidad del vehículo podría afectarse como resultado del derrape de las llantas.

Para reparar la falla, consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. El sistema integral de autodiagnóstico permite remediar las fallas rápidamente.

Sistema de control de tracción, estabilización y velocidad constante

Sistema electrónico de estabilización (si así está equipado)

Este sistema mejora la estabilidad del vehículo según se requiera, independientemente de las condiciones de la carretera. También incorpora funciones del sistema de control de tracción.

El sistema monitorea el movimiento del vehículo. Tan pronto como el vehículo empieza a patinar, se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente como sea necesario. Esto mejora la estabilidad del vehículo, particularmente en carreteras mojadas o resbalosas.

Cuando se activa el sistema,  se enciende intermitentemente.

PRECAUCION

¡No permita que esta característica especial de seguridad le tiente a tomar riesgos cuando conduce!

El sistema está listo para su operación tan pronto como se conecta el encendido y el indicador de  se apaga.



Indicador del sistema de estabilización

Se ilumina por unos cuantos segundos cuando se conecta el encendido. El sistema está listo para su operación.

Si el indicador se enciende intermitentemente mientras conduce, indica que el sistema se ha activado. Podría reducirse la potencia del motor (el sonido del motor cambia) y el vehículo podría frenarse ligeramente de manera automática.

Sistema de control de tracción, estabilización y velocidad constante

Si se enciende mientras conduce, ha ocurrido una falla en el sistema. Puede continuar conduciendo. Dependiendo de las condiciones de la carretera, podría afectarse la estabilidad del vehículo.

Para reparar la falla, consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. El sistema integral de autodiagnóstico permite remediar las fallas rápidamente.

Control de velocidad constante (si así está equipado)

Esta característica hace posible mantener una velocidad constante mayor de aprox. 30 kms/h (19 mph) hasta casi la máxima velocidad.

Este sistema se controla con los botones I, R y O en la palanca de las luces direccionales.

No lo use si no es recomendable mantener una velocidad constante (p.ej. en situaciones que pongan en riesgo a usted y otros conductores, en tráfico congestionado o en carreteras con muchas curvas o que estén resbalosas).

Si el vehículo tiene transmisión automática, se recomienda usar el control de velocidad solamente cuando se ha seleccionado la posición de marcha D de la transmisión.

Cuando está activo el sistema, el conductor necesita más tiempo para reaccionar porque tiene sus pies en una posición distinta.

Para activar:

Presione ligeramente el botón I lo que almacena y mantiene la velocidad a que está circulando en ese momento. Puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse presionando el pedal del acelerador. Cuando se libera el pedal, se regresa a la velocidad almacenada previamente.

Sistema de control de tracción, estabilización y velocidad constante



Para aumentar la velocidad

Con el control de velocidad activo, mantenga presionado el botón **I** o presiónelo repetidamente: la velocidad se incrementa en 2 kms/h (1.2 mph) cada vez sin presionar el pedal del acelerador.

Cuando se libera el botón **I** se mantiene la velocidad de ese momento.

Para reducir la velocidad

Con el control de velocidad activo, mantenga presionado el botón **R** o presiónelo repetidamente: la velocidad se reduce continuamente o en etapas.

Cuando se libera el botón **R** se almacena y se mantiene la velocidad de ese momento.

Para desactivar:

Toque el botón **O**: El vehículo desacelerará lentamente. Para continuar conduciendo, presione el pedal del acelerador de manera normal.

El control de velocidad se apaga también cuando:

- a velocidad del vehículo baja a menos de aprox. 30 kms/h (19 mph) o
- se presiona el pedal de frenos
- se presiona el pedal de embrague o
- la palanca de selección de velocidades en vehículos con transmisión automática se coloca en **N**.

Recuperando la velocidad almacenada

Toque el botón **R** en velocidades mayores de 30 kms/h (19 mph): se recupera la velocidad seleccionada antes de apagar el control de velocidad.

La velocidad almacenada se borra cuando se apaga el encendido.

Frenos

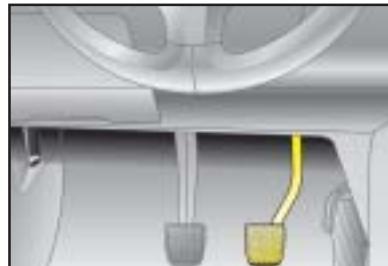
Los frenos son un factor importante de seguridad en el tráfico.

Para mantener su efectividad, no frene fuertemente durante los primeros 200 kms (120 miles) después de haber cambiado las balatas de frenos.

No debe excederse el límite de desgaste de las balatas de frenos. El mantenimiento regular tal como se detalla en el programa de mantenimiento es de vital importancia para la seguridad en el tráfico.

Haga que un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM reemplace las balatas, asegurando con esto que se instalarán refacciones aprobadas por GMM, lo que garantizará un desempeño óptimo del sistema de frenos.

Se escucha un rechinido cuando las balatas de frenos se han desgastado hasta su mínimo espesor. Puede continuar conduciendo. Haga que un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM reemplace las balatas de frenos tan pronto como sea posible.

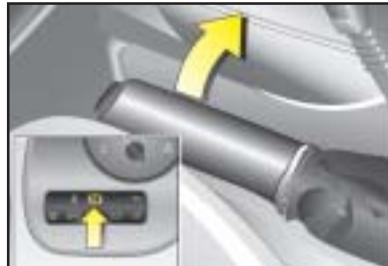


Pedal de frenos

El sistema de frenos consiste de dos circuitos separados. Si un circuito falla, el vehículo aún podrá detenerse con el segundo circuito. Si esto ocurre, deberá presionar el pedal de frenos por completo empleando mayor presión. La distancia requerida para el frenado será mayor. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM antes de continuar su viaje.

Para asegurar que pueda utilizarse el pedal hasta el fondo – especialmente en caso de falla en uno de los circuitos de frenado – no deben colocarse tapetes en el área de los pedales.

Frenos



Con el motor apagado se pierde la asistencia hidráulica una vez que el pedal ha sido presionado una o dos veces. La acción de frenado no se reducirá pero se requerirá mayor presión sobre el pedal. Tome precauciones adicionales cuando el vehículo está siendo remolcado.

Verifique las luces de frenos antes de iniciar su viaje. En vehículos con display de información múltiple, display gráfico de información o display de información en color (si así está equipado), se verifica automáticamente las luces de frenos.

Poco después de iniciar cada viaje debe probar el sistema de frenos a baja velocidad para comprobar su efectividad, especialmente si los frenos están húmedos p. ej. después de haber lavado el vehículo.

Debe verificarse regularmente el nivel del líquido de frenos.

Freno de mano

El freno de mano mecánico actúa en los frenos de tambor o de disco de las ruedas traseras. Se activa automáticamente cuando se mueve la palanca.

Frenos

Sistema de frenos antibloqueo

El sistema de frenos antibloqueo (si así está equipado) monitorea continuamente el sistema de frenos y previene que las ruedas se bloqueen, independientemente de las condiciones del camino.

Comienza a regular la presión de frenaje tan pronto como una rueda muestra una tendencia a

bloquearse. El vehículo aún se puede maniobrar, aún en el caso de un frenado muy violento, por ejemplo en curvas o cuando se vira rápidamente para evitar un obstáculo. Aún en el caso de un frenado a fondo, el sistema permite salvar un obstáculo sin soltar los frenos.

Se puede detectar la activación del sistema antibloqueo por la pulsación que se siente del pedal de frenos y el sonido del proceso de regulación. Su vehículo está ahora en condición crítica; el sistema antibloqueo le permite mantener control del vehículo y le recuerda mantener la velocidad adecuada a las condiciones del camino.

Para tener un óptimo frenado, mantenga presionado completamente el pedal de frenos durante todo el proceso de frenado, pesar de la pulsación del pedal. No reduzca la presión sobre el pedal.

¡No permita que esta característica de seguridad le tiente a tomar riesgos al conducir!

La seguridad en el tráfico solamente puede alcanzarse adoptando una actitud responsable al conducir.

Frenos



Indicador del sistema de frenos antibloqueo u

Cuando se conecta el encendido, el indicador se enciende por unos cuantos segundos. Al mismo tiempo, el sistema realiza un autodiagnóstico que puede ser escuchado. El sistema está listo para su operación cuando se apaga el indicador.

Si el indicador de control no se apaga después de unos segundos, o si se enciende mientras conduce, hay una falla en el sistema. El sistema de frenos continua operando sin la característica de antibloqueo.

Falla:

Dado que el sistema antibloqueo también regula la potencia de frenado de las ruedas traseras, éstas tenderán a bloquearse en caso de un frenado brusco si el sistema falla. Esto podría causar que el vehículo vire rápidamente. Se pierden los beneficios del sistema antibloqueo.

Puede continuar conduciendo, considerando que debe hacerlo con precaución y anticipación.

Para corregir la falla consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. El sistema integral de autodiagnóstico de los frenos permite remediar las fallas rápidamente.

Rines, llantas

Llantas

AVISO

Para protección de usted y los otros vehículos, es indispensable obedecer las siguientes reglas.

Su vehículo está equipado con llantas manufacturadas con altos índices de calidad. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la garantía de las llantas, por favor lea la póliza de garantía de su vehículo.



PRECAUCION

La falta de mantenimiento y el uso de llantas no especificadas para su vehículo puede ser peligroso.

Sobrecargar su vehículo puede causar sobrecalentamiento en sus llantas, resultado de alta fricción entre las celdas interiores de la llanta, y pueden causar accidentes y daños en sus llantas.

Conducir su vehículo con las llantas a una presión de aire menor a la especificada, puede causar el mismo daño que sobrecargar su vehículo, provocando un accidente.

Verifique frecuentemente que la presión de las llantas es la recomendada. La presión debe verificarse cuando las llantas estén frías.

Conducir su vehículo con las llantas a una presión mayor a la especificada, hace mas susceptible a las llantas a pinchaduras o rupturas debidas a impactos repentinos.

El uso de llantas con desgaste excesivo puede causar accidentes. Si las llantas de su vehículo presentan desgaste o algún daño deben reemplazarse.

Para el tipo de llantas correcto y las restricciones ver página 236.

Las llantas de fábrica son las correctas para el tipo de chasis y ofrecen una máxima seguridad y comodidad de conducción. Consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio

Autorizado GMM antes de cambiar a unas llantas o rines diferentes para obtener su asesoría técnica.

El uso de llantas o rines no adecuados puede provocar accidentes y dejar el vehículo inservible.

Si se instalan llantas de un tamaño diferente al de fábrica (esto incluye llantas de invierno), el velocímetro electrónico necesitará ser reprogramado para asegurar que la velocidad que muestra es la correcta. Haga cambiar sus llantas en su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, quienes son los indicados para aconsejarle si necesitará hacer alguna modificación.

Rines, llantas



Las nuevas llantas deben ser reemplazadas en pares, o preferentemente el juego completo. Asegúrese que ambas llantas en el mismo eje son

- del mismo tamaño
- del mismo diseño
- de la misma marca
- y que tienen el mismo dibujo.

Coloque las llantas direccionales de tal modo que rueden en la misma dirección que el vehículo. El sentido de rodamiento se indica por un símbolo (p. ej. una flecha) en la cara lateral.

Presión de aire de las llantas

Verifique la presión de las llantas, incluyendo la de refacción, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo, las llantas deben revisarse cuando están frías. No olvide verificar la llanta de refacción.

Use la llave de los tapones de las válvulas para quitarlos más fácilmente. La llave se encuentra en el interior de la cubierta del tapón del tanque de combustible.

Presión de las llantas: ver página 237 y la etiqueta colocada dentro de la cubierta del tanque de combustible. Después de cambiar el tamaño de llantas haga que reemplacen la etiqueta en un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Rines, llantas



El incremento de la presión de las llantas debido al calor no debe ser reducido, ya que de otro modo la presión podría descender por debajo del mínimo permisible.

Después de verificar la presión de las llantas, coloque los tapones de las válvulas usando la llave correspondiente.

Una presión de inflado incorrecta puede afectar la seguridad, la maniobrabilidad del vehículo, la comodidad y el ahorro de combustible e incrementa el desgaste de las llantas.

Si la presión de aire es insuficiente, puede resultar en un sobrecalentamiento de la llanta y daños internos, llevando esto a la separación de la rodadura y a que reviente la llanta a altas velocidades.

El daño oculto de la llanta no se elimina corrigiendo posteriormente la presión de inflado.



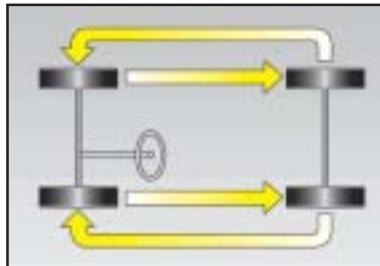
Condición de las llantas y de los rines

Conducir sobre bordes afilados puede provocar un daño interno oculto a la llanta y a los rines, lo que no se nota sino hasta después: hay peligro de que reviente la llanta.

Conduzca sobre bordes afilados despacio y en ángulo recto de ser posible. Al estacionarse, asegúrese de que las llantas no se presionan contra el borde de la banqueta.

Rines, llantas

Inspeccione regularmente las llantas para asegurar que no están dañadas (penetración de objetos extraños, cortes, grietas, protuberancias, etc.). Una llanta dañada puede reventar. Verifique las ruedas para asegurar que no están dañadas. En caso de daño o desgaste inusual, consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.



Verifique regularmente la profundidad del dibujo de la llanta. Si las llantas delanteras muestran mayor desgaste que las traseras, haga que cambien ambas llantas traseras hacia adelante y viceversa, a fin de que las llantas con el dibujo más profundo siempre queden en el eje delantero.



Por razones de seguridad, las llantas deben reemplazarse cuando la profundidad del dibujo se ha desgastado hasta unos 2-3 mm. La profundidad mínima permisible (1.6 mm) se ha alcanzado cuando puede verse uno de los indicadores de desgaste. Se encuentran varios indicadores de desgaste repartidos a intervalos iguales alrededor de la llanta dentro del dibujo. Se indica su posición con marcas en la cara de la llanta.

Información general

Note que el riesgo de derrapar es mayor si las llantas están desgastadas.

La llantas envejecen, aun si se usan muy poco o nada. Una llanta de reacción que no ha sido usada durante seis años debe ser usada solamente en emergencias; conduzca lentamente cuando use dichas llantas.

Haga cambiar las llantas en un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, quienes están familiarizados con los requerimientos para el desecho de llantas y ayudar con ello a la protección del ambiente y de su salud.

Nunca use llantas de segunda mano de las cuales no conoce su uso e historia.

A fin de no afectar el enfriamiento de los frenos, use únicamente los tapones de fábrica de su vehículo.

Rines, llantas

Clasificaciones de llantas

Significados:

p. ej. 195/65 R 15 91 H

195 = Ancho de la llanta en mm

65 = Proporción en % (altura de la llanta contra ancho de la llanta en %)

R = Tipo de banda: Radial

15 = Diámetro del rin en pulgadas

91 = Índice de carga

H = Código de velocidad

Letras del código de velocidad:

Q Hasta 160 kms/h (100 mph)

S Hasta 180 kms/h (112 mph)

T Hasta 190 kms/h (118 mph)

H Hasta 210 kms/h (130 mph)

V Hasta 240 kms/h (150 mph)

W Hasta 270 kms/h (168 mph)

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques



Portaequipaje en el techo (si así está equipado)

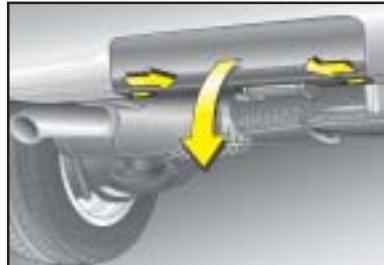
Por razones de seguridad y para evitar daño al techo, use el portaequipaje recomendado por GMM. Está disponible en su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Consejos para la conducción – ver página 140.

Equipo de remolque (si así está equipado)

La instalación de equipo para remolque debe hacerla un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, los cuales le pueden informar sobre el posible aumento de la carga en el remolque. Ellos también conocen las especificaciones relativas a la instalación, así como las modificaciones necesarias requeridas para el vehículo con respecto al sistema de enfriamiento y otras características.

Dimensiones para el montaje de equipo de remolque – ver página 237.



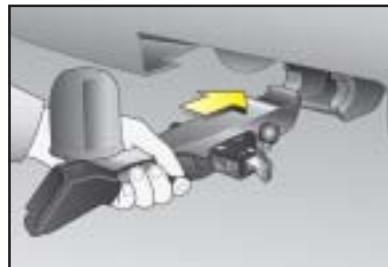
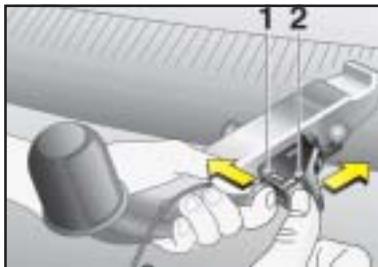
Equipo de remolque con barra de acoplamiento removible (si así está equipado)

Almacenaje de la barra de acoplamiento

La barra de acoplamiento se guarda junto con el triángulo de advertencia en una bolsa sujetada con una banda elástica bajo el tapete en el piso del compartimento de carga.

Para abrir el compartimento levante la alfombra. Gire y levante el aro metálico; ver página 190.

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques



Instalación de la barra de acoplamiento

Quitar la cubierta que se encuentra en la defensa: Empuje las dos guías de deslizamiento hacia adentro en la mitad del vehículo y quite la cubierta hacia abajo. Quite el sello del agujero de la barra de acoplamiento. Guarde ambos artículos en el compartimento de carga.

Verifique la tensión de la barra de acoplamiento:

La palanca 1 no debe sobresalir de la barra.

De otro modo, la barra de acoplamiento debe tensionarse antes de que se inserte en la caja de acoplamiento: Empuje la palanca 1 hacia la izquierda con la mano izquierda y empuje la palanca 2 hacia adelante.

Inserte la barra de acoplamiento dentro del bastidor aplicando una ligera presión y permitiendo que enganche en su posición. Se escuchará cuando se cierra automáticamente.

Coloque la cubierta de protección en las palancas 1 y 2 y enganche. Si no engancha, vuelva a tensionar la barra de acoplamiento y repita el procedimiento para su instalación. En caso necesario, consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques



Sistema de seguro antirrobo

Inserte la llave en el cilindro de la cerradura en el lado izquierdo de la barra de acoplamiento y asegure. El lado más largo de la llave apunta hacia abajo. Quite la llave y coloque la cubierta selladora sobre el cilindro del seguro. Anote el número de llave.

Importante

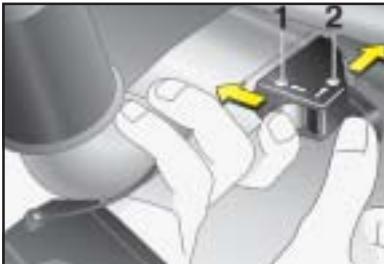
Los vehículos con la barra de acoplamiento instalada sólo deben conducirse si:

- la cubierta protectora de las palancas 1 y 2 ha sido colocada y enganchada.
- el dispositivo antirrobo está asegurado.

Enganche para cable de sujeción

Si arrastra un remolque con freno, coloque el cable de sujeción en el enganche (flecha en la ilustración).

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques



Desmontaje de la barra de acoplamiento

Libere el mecanismo antirrobo: Quite la cubierta selladora del cilindro del seguro. Inserte la llave y libere el seguro. Quite la llave y coloque la cubierta selladora en el cilindro.

Quite la cubierta protectora de las palancas 1 y 2.

Empuje la palanca 1 hacia la izquierda con la mano izquierda.

Empuje la palanca 2 hacia adelante.

Quite la barra de acoplamiento, colóquela en la bolsa y sujetela con la banda elástica junto con el triángulo de advertencia y ponga todo nuevamente en el compartimento bajo el piso del compartimento de carga.

Para abrir el compartimento levante la alfombra. Gire y levante el aro metálico; ver página 190.

Inserte el sello en el agujero de la barra de acoplamiento.

Colocar la cubierta en la defensa: Empuje las dos guías de deslizamiento hacia adentro en la mitad del vehículo, inserte la cubierta y deslice las guías hacia atrás.

No use limpieza a presión para limpiar la barra de acoplamiento.

Cargas de remolque¹⁾

Las cargas permitidas para remolque dependen de los valores máximos permisibles para el vehículo y el motor, y no deben excederse. La carga actual del remolque es la diferencia entre el peso bruto del remolque y el peso sobre el acoplamiento con el remolque acoplado. Al verificar la carga del remolque, por tanto, solamente las ruedas del remolque – y no la rueda de dirección – deben estar colocadas sobre la báscula.

Las cargas permisibles de remolque para su vehículo están en la documentación del vehículo. A menos que se indique de otro modo, son válidas para pendientes de máx. 12 %.

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques

Las cargas permitidas deben ser utilizadas completamente sólo por conductores con experiencia en el arrastre de remolques grandes.

En altas elevaciones la potencia del motor y rendimiento podrían decaer por lo que podría no ser posible utilizar la carga completa permitida para remolque en territorio montañoso.

¹⁾ Obbedezca las normas nacionales.

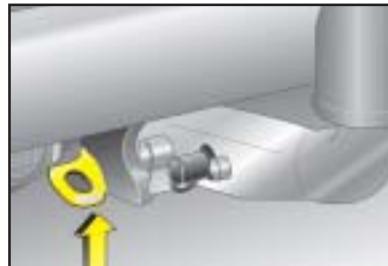
Carga sobre la rótula de acoplamiento

La carga sobre la rótula de acoplamiento es el peso ejercido por el remolque sobre la rótula de acoplamiento. Se puede variar cambiando la distribución del peso cuando cargue el remolque.

La carga máxima permitida sobre la rótula del acoplamiento (75 kgs) para el vehículo que remolca está estampada en el lado derecho de la barra de acoplamiento. Calcule siempre para la carga máxima, particularmente con remolques muy pesados. La carga sobre la rótula de acoplamiento nunca debe estar por debajo de los 25 kgs.

Al medir la carga sobre la rótula de acoplamiento, asegúrese de que la barra del remolque con su carga está a la misma altura a la que estará cuando se acople con el vehículo que arrastra cuando dicho vehículo esté cargado. Esto es particularmente importante para remolques con eje en tandem.

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques



Carga del eje trasero durante el arrastre

Cuando el remolque se acopla y el vehículo remolcador está completamente cargado (incluyendo a los ocupantes), la carga máxima permitida para el eje trasero (ver placa de identificación o los documentos del vehículo) puede excederse en 75 kgs, y el peso bruto del vehículo en 45 kgs. Si la carga permitida del eje trasero se excede, aplica una velocidad máxima de 100 kms/h (62 mph). Si las normas nacionales especifican una velocidad máxima menor para vehículos con remolque, éstas deben obedecerse.

Presión de inflado de las llantas

Aumente la presión de las llantas del vehículo remolcador con el valor indicado para carga completa (ver página 237). Verifique también la presión de las llantas del remolque.

Características de conducción, consejos para remolcar

En caso de remolques con frenos, una el cable de sujeción al enganche (flecha en la ilustración).

Antes de acoplar el remolque, lubrique la rótula del dispositivo de acoplamiento del remolque. Sin embargo, no lo haga si se usa un estabilizador en la rótula de acoplamiento para amortiguar el vaivén.

La maniobrabilidad se ve afectada por la carga en el remolque. Por tanto las cargas deben sujetarse para que no se resbalen y colocarse de ser posible en el centro del remolque, p. ej. sobre el eje.

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques

En el caso de remolque con poca estabilidad direccional, se recomienda usar una barra estabilizadora.

No conduzca a más de 80 kms/h (50 mph).

Asegúrese de tener el espacio suficiente para virar y evite maniobras bruscas.

Si el remolque comienza a balancearse, conduzca más despacio, no intente corregir la dirección y frene con fuerza si es necesario.

El ventilador de enfriamiento se controla eléctricamente. Por tanto su capacidad de enfriamiento no depende de la velocidad del motor. A altas velocidades se produce gran calor y a velocidades bajas del motor se produce menos calor.

Por esta razón, cuando viaje cuesta arriba no cambie a una velocidad más baja si puede continuar subiendo en una velocidad más alta.

Cuando el vehículo está unido a un remolque necesita mayor esfuerzo para el frenado cuando se conduce cuesta abajo, así que seleccione la misma velocidad como si estuviera subiendo cuesta arriba y conduzca a mas o menos la misma velocidad. Con transmisión automática seleccione las posiciones 3, 2 o hasta 1.

Seleccione D tan pronto como las condiciones de conducción lo permitan.

Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques



Si es necesario aplicar completamente el freno, particularmente para asegurar el frenado en una distancia corta cuando arrastra un remolque, presione el pedal de frenos tan fuerte como le sea posible.

Recuerde que la distancia para el frenado de vehículos que arrastran remolques con o sin frenos es siempre mayor que la distancia de frenado para vehículos sin remolque.

Arranque en pendientes

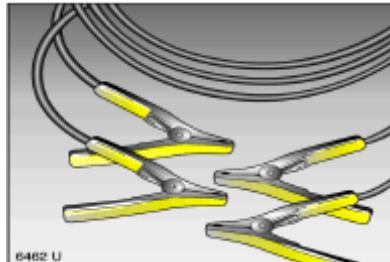
Vehículos con transmisión manual:

Las revoluciones del motor más favorable para acoplar el embrague es entre las 2,500 a 3,000 rpm. Mantenga constantes estas revoluciones del motor, presione el embrague gradualmente, suelte el freno y acelere a fondo. Si es posible, las revoluciones del motor no deben disminuir durante este procedimiento.

En vehículos con transmisión automática es suficiente acelerar a fondo.

Antes de arrancar en condiciones extremas (alto peso combinado, terreno montañoso con pendientes pronunciadas), desconecte todas las cargas eléctricas que no se requieren (p. ej. calefacción de la ventana trasera, sistema de aire acondicionado, calefacción de los asientos delanteros).

Auto ayuda



No arranque el motor con un cargador rápido

Esto previene daños a los componentes electrónicos.

Arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo

Los vehículos con convertidor catalítico o transmisión automática no deben arrancarse empujando o remolcando.

Arrancar el motor con cables pasacorriente

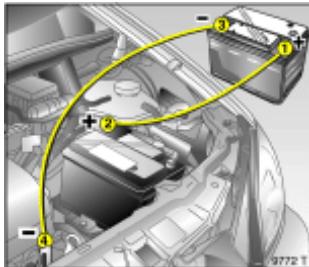
Un vehículo con la batería descargada puede ser arrancado usando cables pasacorriente y la batería de otro vehículo.

Esto debe hacerse con mucho cuidado. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes podría resultar en daños o lesiones personales como resultado de la explosión de la batería, así como daño a los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

- Nunca exponga la batería al fuego o chispas.

- No permita que el líquido de la batería entre en contacto con los ojos, piel, ropa o superficies pintadas. El líquido de la batería contiene ácido sulfúrico que puede causar lesiones y daños en caso de entrar en contacto directo con él que en caso de entrar en contacto directo con el, puede causar lesiones corporales y daños materiales.
- Para reducir el riesgo de lesiones use protección en los ojos cuando trabaje cerca de la batería.
- Asegúrese que la batería que le proporcionará carga es del mismo voltaje que la de su vehículo (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser mucho menor que la de la batería descargada. El voltaje y la capacidad están indicadas en las baterías.

Auto ayuda



- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Apague todas las cargas eléctricas innecesarias.
- Aléjese de la batería mientras pasa corriente.
- No permita que las terminales se toquen entre sí.
- Ponga el freno de mano. Ponga la palanca de cambios en neutral (transmisión automática: ponga la palanca selectora en P).

Conecte los cables en el orden que se muestra en la ilustración:

1. Conecte una terminal al lado positivo 1 de la batería que va a dar la corriente (identificado con "+" en la batería o en la terminal).
2. Conecte el otro extremo de este cable a la terminal positiva 2 de la batería descargada (identificado con "+").
3. Conecte un extremo del otro cable en la terminal negativa 3 de la batería que da la corriente (identificado con "-").
4. Conecte el otro extremo de este segundo cable 4 a la tierra del otro vehículo, p. ej. bloque del motor o tornillo en la suspensión del motor.

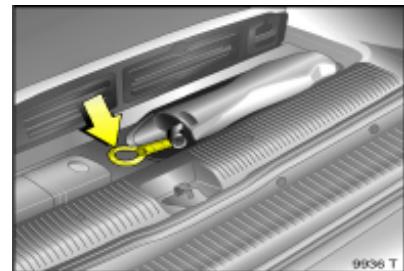
- ¡No conecte cables a la terminal negativa de la batería descargada!
- El punto de conexión a tierra debe estar tan lejos como sea posible de la batería descargada.
- Acomode los cables para que no queden atrapados en partes giratorias en el compartimento del motor.
- El motor del vehículo que proporciona la carga puede estar en marcha durante el arranque. Deben hacerse intentos de arrancar el motor del vehículo con la batería descargada a intervalos de un minuto y no deben durar más de 15 segundos. Después de arrancar, permita que ambos motores permanezcan en marcha mínima por aprox. 3 minutos con los cables aún conectados.

- A fin de evitar un exceso de voltaje en el sistema eléctrico, antes de quitar un cable, encienda una carga eléctrica (p. ej. luces, calefacción de la ventana trasera) en el vehículo que recibe la carga.
- Siga la secuencia de colocación de los cables exactamente en el orden inverso para quitar los cables.



Remolcar el vehículo

Abra la cubierta del agujero del gancho para remolque (en el frente del vehículo del lado derecho): desenganche la cubierta en la parte inferior y quite hacia abajo.



El gancho para remolque está localizado en una bolsa junto con las herramientas del vehículo en el compartimento bajo el piso del compartimento de carga. Para abrir el compartimento levante la alfombra. Gire y levante el aro metálico; ver página 190.

Auto ayuda



Atornille el gancho de remolque contrarreloj todo lo que pueda y use la llave de tuercas para apretarlo hasta que esté completamente horizontal.

Amarre la cuerda o barra de arrastre (si así está equipado) en el gancho.

Conecte el encendido para desbloquear la dirección y permitir la operación de las luces de freno, claxon y limpiaparabrisas.

Ponga la transmisión en neutral o, con transmisión automática, seleccione N.

Empiece a conducir lentamente y evite maniobras bruscas. Fuerzas de tracción podrían dañar los vehículos.

Se necesitará mayor presión sobre el pedal de frenos dado que el mecanismo de frenos hidráulicos solamente funciona con el motor en marcha.

En vehículos con dirección hidráulica se requerirá mayor fuerza para maniobrar dado que esta unidad sólo opera cuando el motor está funcionando.

Para prevenir la entrada de los gases de emisión del vehículo que lo está remolcando, encienda el sistema de circulación de aire y cierre las ventanas.

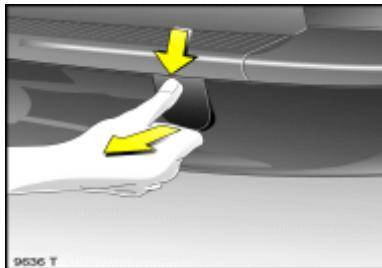
Los vehículos con transmisión automática (si así está equipado) solamente deben ser remolcados por el frente y no deben remolcarse a más de 80 kms/h (50 mph) o a distancias mayores de 100 kms (60 millas). Si la transmisión tiene una falla, o la velocidad o distancia por recorrer son mayores, entonces debe levantarse del suelo el eje delantero.

Haga que lleven su vehículo al Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM más cercano, quienes le ayudarán de la mejor manera a poner su vehículo nuevamente en circulación.

Auto ayuda

Servicio de grúas

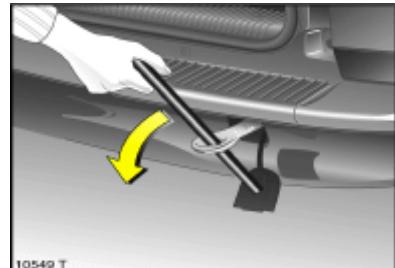
Confíe su vehículo únicamente al servicio de su preferencia y obtenga un presupuesto del costo de arrastre antes de contratar cualquier servicio de grúas. De esta forma evitará costos innecesarios y posiblemente problemas con las aseguradoras en caso de un proceso de reclamación.



Remolque de otro vehículo

Abra la cubierta del agujero del enganche para remolque en la defensa trasera del vehículo del lado derecho: desenganche la cubierta en la parte inferior y quite hacia abajo.

El gancho para remolque está localizado en una bolsa junto con las herramientas del vehículo en el compartimento bajo el piso del compartimento de carga, página 187. Para abrir el compartimento levante la alfombra. Gire y levante el aro metálico; ver página 190.



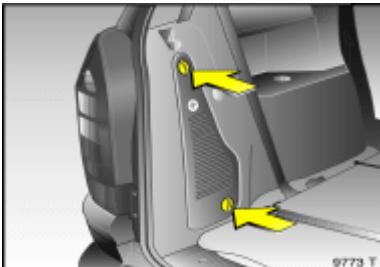
Atornille el gancho de remolque contrarreloj todo lo que pueda y use la llave de tuercas para apretarlo hasta que esté completamente horizontal.

Amarre la cuerda o barra de arrastre (si así está equipado) en el gancho.

Nunca se debe usar el enganche rígido en la parte posterior por debajo del vehículo para enganchar un remolque.

Empiece a conducir lentamente y evite maniobras bruscas. Fuerzas de tracción podrían dañar los vehículos.

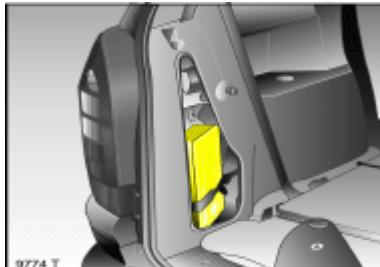
Auto ayuda



Botiquín de primeros auxilios + (si así está equipado)

Guarde el botiquín de primeros auxilios en el compartimento del panel lateral trasero izquierdo.

Para abrir la cubierta gire los tornillos 90°; para cerrar, instale la cubierta y gire los tornillos de regreso a su posición original.



Cuando guarde objetos en los compartimentos de los paneles laterales traseros, asegúrese de que los cinturones pueden moverse libremente y que no se obstaculiza el mecanismo retractor.



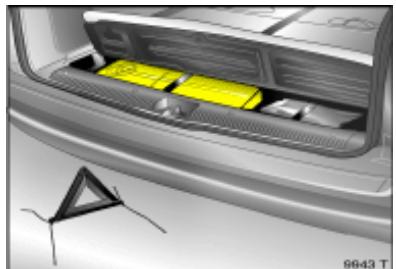
Triángulo de emergencia .. (si así está equipado)

Sujete el triángulo de emergencia en el compartimento lateral izquierdo en el piso del compartimento de carga usando una banda elástica.

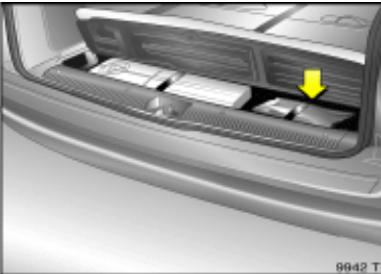
Para abrir el compartimento levante la alfombra en la parte trasera. Gire y levante el aro metálico.

Para cerrarlo, inserte las lengüetas en el aro frontal en los huecos y cierre en su posición.

Auto ayuda



Si el vehículo está equipado con equipo de remolque, sujeté el triángulo de emergencia junto con la barra de acoplamiento.

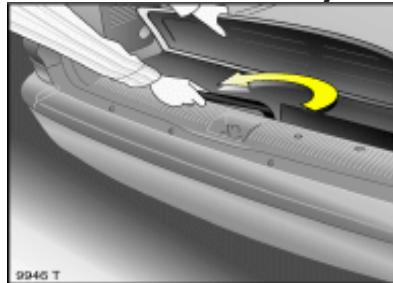


Gato E y herramientas del vehículo

El gato y las herramientas del vehículo están sujetas con una banda elástica en una bolsa en la vestidura lateral derecha del compartimento de carga.

Para abrir el compartimento levante la alfombra en la parte trasera. Gire y levante el aro metálico.

Para cerrarlo, inserte las lengüetas en el aro frontal en los huecos y cierre en su posición.

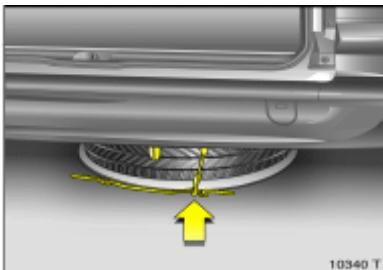


Llanta de refacción

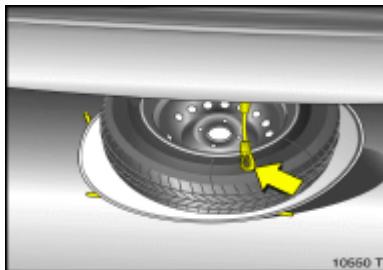
La llanta de refacción está almacenada bajo el piso del vehículo en la parte trasera.

- Abra el compartimento para herramientas en el piso del compartimento de carga (ver página 190).
- Libere completamente la tuerca hexagonal en el compartimento de almacenaje usando la llave de tuercas.
- Levante el portallanta de refacción.

Auto ayuda



- Desenganche la manija y baje la llanta de refacción.
- Quite el cable de seguridad.
- Baje por completo el portallanta y retire la llanta de refacción.
- Cambio de llantas – ver página 194.



- Coloque la llanta reemplazada como sigue en el portallanta de refacción:
 - Rin de acero con la cara externa hacia arriba
 - Rin de aleación (si así está equipado) con la cara externa hacia abajo.
- Levante el portallanta de refacción, inserte el cable de seguridad.

- Levante el portallanta hasta que enganche en la manija.
- Gire la tuerca hexagonal en el piso del compartimento de almacenaje con la llave de tuercas para levantar el portallanta.
- Inserte las lengüetas en el aro frontal en los huecos y cierre en su posición.

Información general

En vehículos con rines de aleación (si así está equipado) la llanta de refacción podría tener un rin de acero.

Obtenga un repuesto para la llanta dañada tan pronto como sea posible, y haga que la balanceen y la coloquen en el vehículo.

Zafira con tamaño de llantas 205/55 R 16 (si así está equipado): La llanta de refacción tiene una llanta más pequeña en un rin de acero. Si usa la llanta de refacción podría afectar la maniobrabilidad del vehículo. Obtenga un repuesto para la llanta dañada tan pronto como sea posible, y haga que la balanceen y la coloquen en el vehículo.

Auto ayuda

Cambio de llantas

A fin de reducir el riesgo de lesiones, haga los siguientes preparativos y siga el procedimiento:

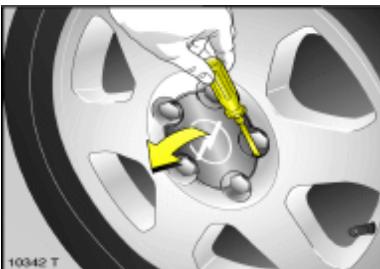
- Estacionese en una superficie nivelada, firme y no resbalosa.
- Encienda las luces de emergencia y ponga el freno de mano. Ponga la transmisión automática en estacionamiento P, o con transmisión manual ponga la primera o la reversa.

- Coloque correctamente el triángulo de emergencia. Triángulo de emergencia – ver página 184.
- Antes de levantar el vehículo, gire las llantas delanteras a la posición recta hacia adelante.
- Nunca cambie más de una llanta a la vez.
- Asegure la llanta diagonalmente opuesta a la que cambiará colocando unas calzas, cualquier trozo de madera o piedras por enfrente y detrás de la llanta.
- Use el gato solamente para cambiar llantas.
- Si el suelo donde está el vehículo no es duro, deberá colocar bajo el gato una tabla sólida (máx. 1 cm. grueso). Usar una tabla más gruesa podría dañar el gato y el vehículo.
- No deben permanecer personas o animales dentro del vehículo mientras sube el gato.
- Nunca se coloque por debajo de un vehículo sostenido por un gato.
- No arranque o tenga el motor en marcha mientras el vehículo está sobre el gato.

Auto ayuda



1. Quite el tapón de las llantas (si así está equipado) usando el gancho incluido en las herramientas del vehículo. Herramientas del vehículo – ver página 191.



Rines de aleación (si así está equipado): Quite el tapón usando un desatornillador, colocando el desatornillador en el hueco del tapón.

Quite los tapones de las tuercas (si así está equipado).

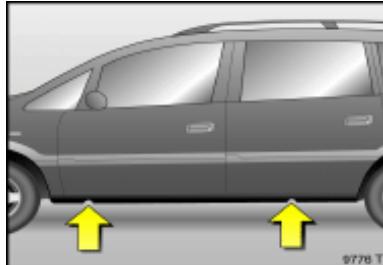


Rines de aleación con seguro antirobo (si así está equipado): Libere el tapón usando la llave incluida en las herramientas del vehículo y quítela.

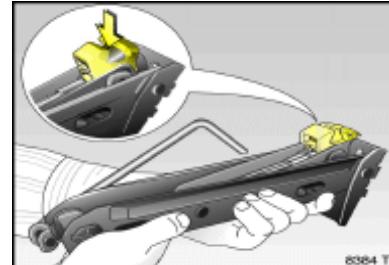
Auto ayuda



2. Quite las tuercas usando la llave de tuercas.

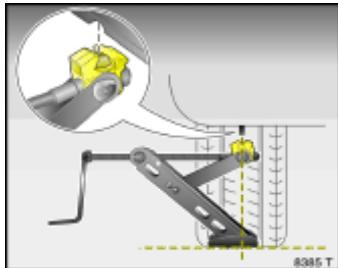


3. Unas hendiduras en el borde inferior de la carrocería indican los puntos donde el gato debe colocarse bajo la carrocería.



4. Coloque el brazo del gato – en el frente o atrás – de tal modo que el soporte del gato (flecha en la ilustración) rodee el brazo vertical y se enganche en el hueco del brazo.

Auto ayuda



Al girar la manivela, asegúrese de que el borde de la base del gato toque el suelo y que está directamente por debajo del hueco del brazo. Si no ocurre así mientras levanta el vehículo, repita el procedimiento.

Levante el vehículo girando la manivela.

5. Destornille las tuercas.
6. Cambie la llanta. Llanta de refacción – ver página 191.
7. Coloque nuevamente las tuercas.
8. Baje el vehículo.
9. Apriete las tuercas en secuencia cruzada.

10. Alinee y coloque el tapón de la llanta y los tapones de las tuercas.

Antes de colocar el tapón limpie la llanta alrededor de las grapas sujetadoras. El símbolo (si así está equipado) de la válvula por detrás del tapón de la llanta debe apuntar hacia la válvula.

Rines de aleación (si así está equipado): Presione y enganche el tapón, insertando el seguro por detrás del tapón en el agujero correspondiente de la llanta.

Rines de aluminio con seguro antirrobo (si así está equipado): Alinee el tapón. Inserte y apriete el seguro antirrobo (si así está equipado).

11. Guarde la llanta reemplazada – ver página 191. Guarde las herramientas y el triángulo de emergencia en el compartimento de carga.

12. Haga verificar el torque de las tuercas en la nueva llanta tan pronto como sea posible, y de ser necesario, corrijalo. Ajuste del torque – ver página 236.

13. Repare y balancee la llanta reemplazada.

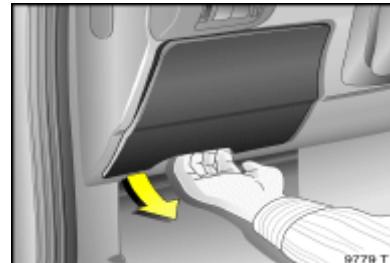
Auto ayuda

Sistema eléctrico

Sistema de encendido

PRECAUCION

El sistema de encendido electrónico utiliza un voltaje muy alto. No toque el sistema de encendido, peligro de muerte.

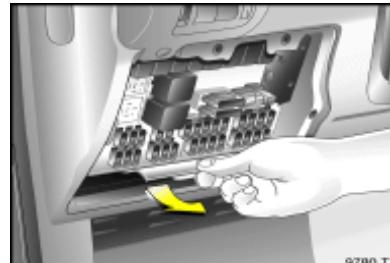


Caja de fusibles

La caja de fusibles se localiza en el compartimento de pasajeros junto a la columna de dirección bajo una cubierta.

Retire la cubierta.

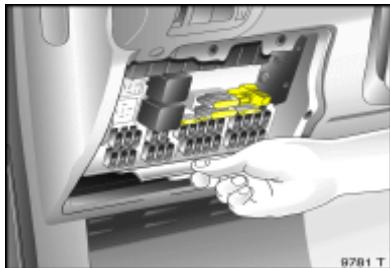
La tabla de numeración para los fusibles está al reverso de la cubierta.



Para cambiar un fusible, agarre la palanca para desenganchar la caja de fusibles por debajo y deslice hacia adelante.

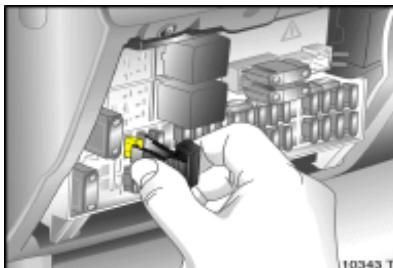
Se recomienda tener siempre un juego completo de fusibles de refacción, que puede obtener con un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Auto ayuda



Guarde los fusibles de refacción en el lugar dentro de la caja de fusibles (marcado en amarillo en la ilustración).

Para ayudar a reemplazar los fusibles, hay una herramienta especial



para sacarlos al lado derecho de la caja de fusibles.

Antes de reemplazar un fusible, apague el interruptor correspondiente y el encendido.

Coloque la herramienta para sacar los fusibles y sáquela nuevamente.

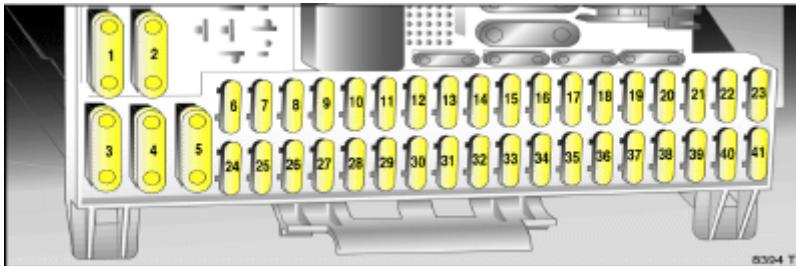
Un fusible defectuoso se reconoce por los filamentos derretidos. Solamente se debe instalar un nuevo fusible cuando se ha reparado la falla que ocasionó el problema.

Solamente deben instalarse fusibles del clasificación especificada. La clasificación de fusibles está en cada uno de ellos.

Fusibles color	Fusibles, clasificación ¹⁾
Café	7.5 A
Rojo	10 A
Azul	15 A
Amarillo	20 A
Verde	30 A
Anaranjado	40 A

¹⁾ Clasificación en Amperes.

Auto ayuda



Fusibles y los circuitos más importantes

Fusibles en el compartimento de pasajeros

Algunos circuitos están protegidos por varios fusibles.

No.	Círculo	Clasificación ¹⁾
1	–	–
2	Ventilador, calefacción de los asientos delanteros	40 A
3	Calefacción de la ventana trasera	40 A
4	–	–
5	–	–
6	Luz baja (derecha), ajuste del alcance de faros	10 A

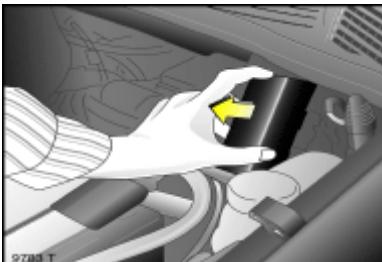
¹⁾ Clasificación en Amperes.

No.	Círculo	Clasificación ¹⁾	No.	Círculo	Clasificación ¹⁾
7	Luz de estacionamiento (derecha), luz trasera (derecha), lámpara del portaplaca	10 A	16	Faro de niebla trasero	10 A
8	Luz alta (derecha)	10 A	17	Ventanas eléctricas	30 A
9	Sistema de limpieza de faros	30 A	18	Lámpara de portaplaca, ajuste del alcance de faros	7.5 A
10	Claxon	15 A	19	Telemática de la Radio, sistema de información y entretenimiento	10 A
11	Sistema central de cierre	20 A	20	Ventanas eléctricas	30 A
12	Faros de niebla	15 A	21	Candado de encendido, sistema central de cierre, sistema de alarma antirrobo, radio, sistema de información y entretenimiento	7.5 A
13	Sistema de alarma antirrobo, pantalla de información, teléfono	7.5 A	22	Luces intermitentes de emergencia, pantalla de información, computadora de viaje, sistema de información y entretenimiento, indicadores de control	15 A
14	Limpadores de parabrisas	30 A			
15	Vidrios electrónicos, quemacocos delantero y trasero, espejos exteriores ajustables	7.5 A			

Auto ayuda

No.	Circuito	Clasifi-cación ¹⁾	No.	Circuito	Clasifi-cación ¹⁾	No.	Circuito	Clasifi-cación ¹⁾
23	ABS, dirección hidráulica	10 A	31	–	–	36	Encendedor de cigarrillos	15 A
24	Luz baja (izquierda), ajuste del alcance de faros	10 A	32	Lámparas de día (Escandinavia), sistema de alarma antirrobo, inmovilizador	10 A	37	Calefacción de los asientos	20 A
25	Luz de estacionamiento (izquierda), luz trasera (izquierda), lámpara del portaplaca	10 A	33	Terminal 30: corriente constante para remolque, accesorio de conexión	20 A	38	ABS, luz de frenos, transmisión automática, ESP, pantalla de información, control de velocidad constante	10 A
26	Luz alta (izquierda)	10 A	34	Cambiador de discos compactos, pantalla de información, radio, sistema de información y entretenimiento	20 A	39	Transmisión automática, enfriamiento del motor, sistema de aire acondicionado	7.5 A
27	Sistema trasero de aire acondicionado	10 A	35	Transmisión automática, enfriamiento del motor, sistema de aire acondicionado	10 A	40	Enfriamiento del motor, sistema de aire acondicionado	7.5 A
28	Lámpara de cortesía	7.5 A				41	Calefacción de espejos exteriores	10 A
29	Control de verificación, luces intermitentes de emergencia, lámpara de cortesía, transmisión automática	10 A						
30	Quemacocos delantero y trasero	20 A						

Auto ayuda



Fusibles en el compartimento del motor

El sistema eléctrico también está protegido con hasta 8 fusibles en la caja principal de fusibles, dependiendo del nivel de equipamiento.

Desenganche la cubierta de la caja principal de fusibles y quitela hacia arriba.

Si hay una falla en uno de estos fusibles, fallarán las partes principales de los sistemas eléctricos. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Reemplazo de focos

Antes de reemplazar un foco, apague el interruptor correspondiente.

¡Sostenga el nuevo foco solamente por la base! No toque el cristal del foco. Las huellas en el cristal se evaporan. Los residuos en el reflector resultan en pérdida del brillo. Los focos manchados accidentalmente pueden limpiarse con un trapo seco, usando alcohol.

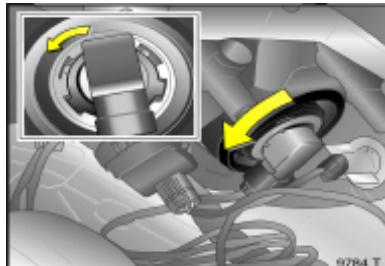
El foco de reacción debe estar de acuerdo con la información en la base del foco inservible. No exceda la potencia indicada en la base del foco.

Auto ayuda

Alineación de faros

PRECAUCION

La alineación de los faros únicamente debe hacerlo un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, quienes cuentan con equipo especial.



Faros, luces altas y bajas

El sistema de faros usa lámparas separadas para la luz baja (focos exteriores) y luz alta (focos interiores).

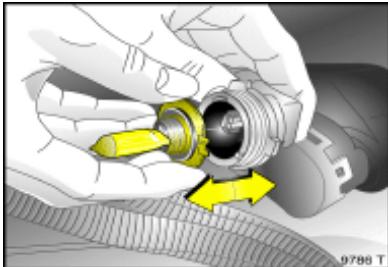
Luz baja

1. Abra el cofre y coloque la varilla de soporte.
2. Sujete la moldura del faro con unas pinzas y gírela en contra de las manecillas del reloj.

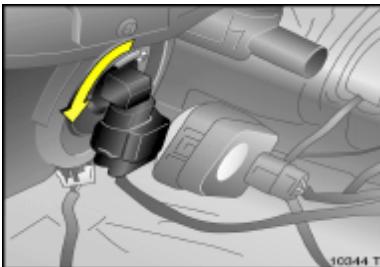


3. Quite el conjunto del foco del reflector.

Auto ayuda

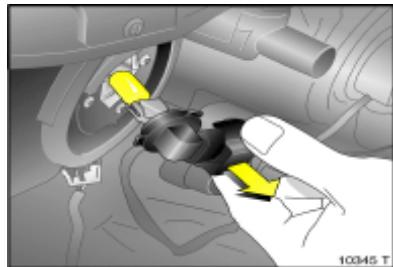


4. Quite el foco del montaje.
5. Inserte un foco nuevo en el montaje, sin tocar el cristal.
6. Inserte el foco nuevo de modo que las dos pestañas en conjunto se introduzcan en los agujeros del reflector.
7. Gire el conjunto de foco en sentido a las manecillas del reloj y apriete.

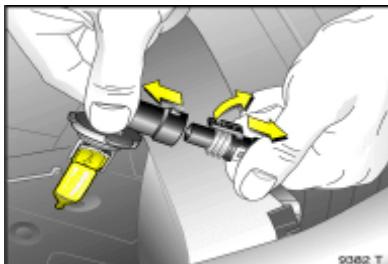


Luz alta

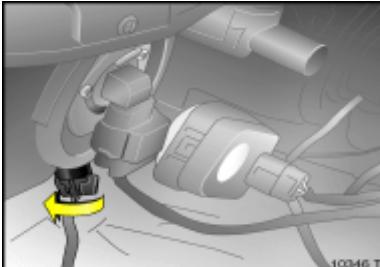
1. Abra el cofre y coloque la varilla de soporte.
2. Sujete el conjunto del faro en el conector y gírelo en contra de las manecillas del reloj.



3. Quite el conjunto de foco del reflector.

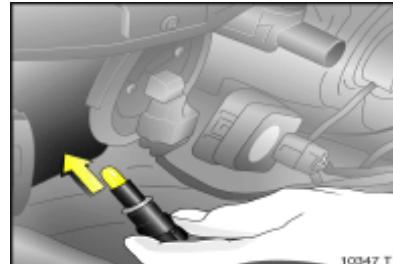


4. Levante la pestaña y quite el conector del conjunto de foco.
5. Inserte un conjunto de foco nuevo sin tocar el cristal.
6. Inserte el foco nuevo de modo que las dos pestañas en montaje se introduzcan en los agujeros del reflector.
7. Gire el conjunto de foco en sentido a las manecillas del reloj y apriete.



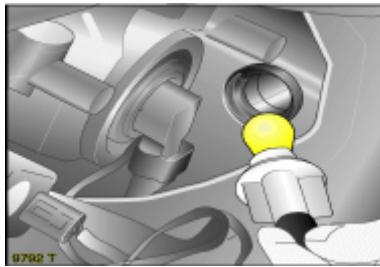
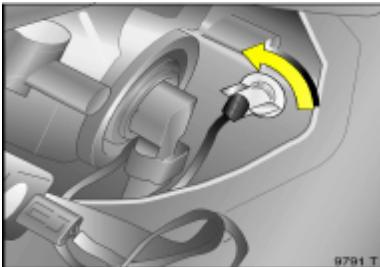
Luces de estacionamiento

1. Abra el cofre y coloque la varilla de soporte.
2. Gire la montura del foco contra las manecillas del reloj y desenganche.



3. Quite el foco del portafoco.
4. Inserte un foco nuevo.
5. Inserte el portafoco en el reflector y gírelo para engancharlo.

Auto ayuda



Luz direccional delantera

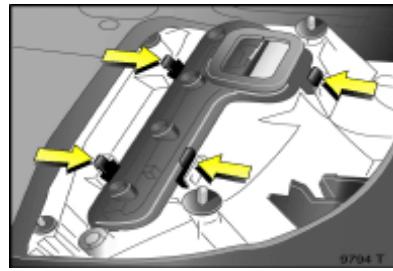
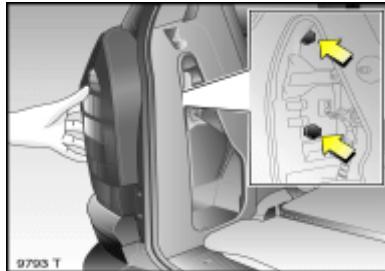
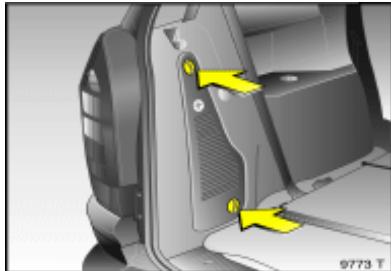
1. Abra el cofre y coloque la varilla de soporte.
2. Gire la montura del foco contra las manecillas del reloj y desenganche.

3. Presione ligeramente el foco dentro del portafoco, gire contra las manecillas del reloj y quitelo.
4. Inserte el foco nuevo y enganche el portafoco en el reflector girándolo.

Faros de niebla (si así está equipado)

Haga que cambien los focos en un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Auto ayuda



Focos de frenos, luces traseras, direccionales traseras, reversa, luz de niebla trasera

1. Abra la cubierta a un lado del compartimento de carga girando los cinturones de seguridad y retírela.
2. Quite el botiquín de primeros auxilios (si así está equipado) y doble la alfombra hacia un lado.

3. Remueva el conector del enchufe del montaje.
4. Sujete el foco por afuera y desatornille las dos tuercas.
5. Remueva el portafoco.

6. Presione las pestañas de sujeción en los bordes externos del portafoco, una contra la otra, y quite el portafoco.

Orden de los focos de arriba hacia abajo:

Luz de frenos/luz trasera
(foco de doble filamento)

Luz direccional

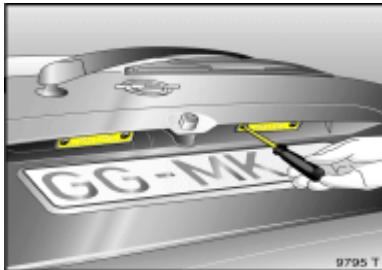
Luz de reversa

Luz de niebla trasera

7. Quite el foco del enchufe.

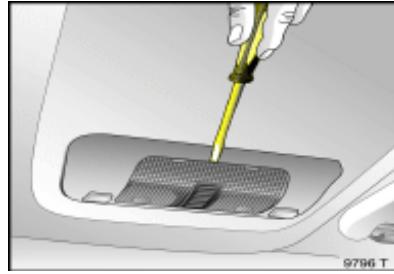
Auto ayuda

8. Inserte el foco nuevo, enganche el portafoco y colóquelo en la carrocería. Atornille las tuercas en los tornillos fijos. Enganche el conector. Desdoble la alfombra. Coloque nuevamente en su lugar el botiquín de primeros auxilios (si así está equipado). Coloque la cubierta en su lugar y ciérrela.



Lámpara del portaplaca

1. Abra el compartimento de carga.
2. Destornille ambos tornillos por debajo de la manija de la puerta trasera. Retire el inserto del foco.
3. Presione el foco ligeramente hacia el resorte y quitelo.
4. Inserte un foco nuevo.
5. Instale el inserto del foco y asegúrelo usando un destornillador.

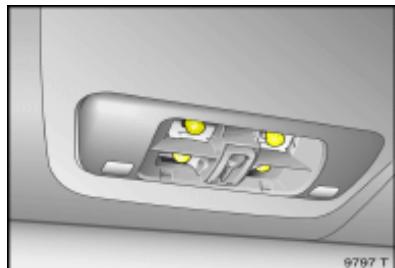


Luz de cortesía delantera y luces de lectura (si así está equipado)

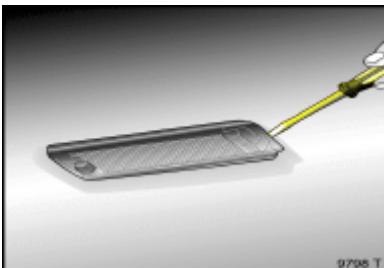
Antes de quitarlas, cierre las puertas para que las lámparas no se activen.

1. Quite la mica de la moldura.

Auto ayuda



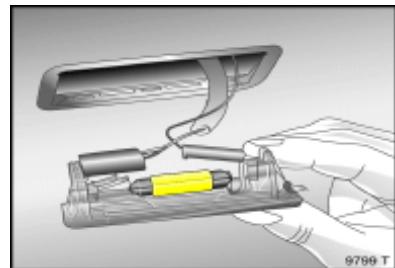
2. Quite el foco del portafoco.
3. Inserte un foco nuevo.
4. Monte la mica y sujetela en su posición.



Luz de cortesía sobre los asientos traseros (si así está equipado), luz de la guantera, luz del compartimento de carga

Antes de quitarlos, cierre las puertas o presione el interruptor para que las lámparas no se activen.

1. Saque las lámparas de su hueco, usando un destornillador.



2. Presione el foco ligeramente hacia el resorte y quitelo.
3. Inserte un foco nuevo.
4. Inserte el foco en la abertura y colóquelo en su posición.

Iluminación de los instrumentos, iluminación de la pantalla de información (si así está equipado)

Haga que cambien los focos en un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Revisiones y mantenimiento



A fin de garantizar la operación económica y segura del vehículo y mantener su valor es importante que todos los trabajos de mantenimiento se lleven a cabo a los intervalos especificados por GMM en su Programa de mantenimiento.

El siguiente servicio se indica en el display de intervalo de servicio dependiendo del tiempo o los kilómetros/millas recorridos – lo que ocurra primero. Los intervalos especificados en el programa de mantenimiento tienen prioridad y deben respetarse.

En el caso de vehículos conducidos con poca frecuencia o con frecuentes arranques en frío o en tráfico predominantemente urbano y tránsito pesado, se recomienda un cambio de aceite y de filtro de aceite adicional.

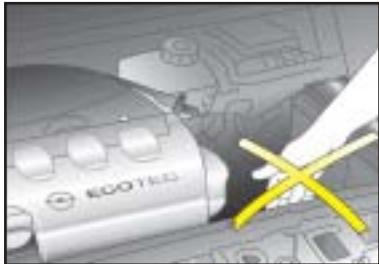
El Programa de mantenimiento se encuentra en la guantera.

Haga que el mantenimiento, así como las reparaciones a la carrocería y otros elementos del vehículo se lleven a cabo por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. Ellos están familiarizados con los vehículos GMM y cuentan con las herramientas correctas y las últimas instrucciones de servicio de GMM.

Servicio anticorrosivo separado

Haga que este servicio se realice una vez al año por su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, como parte de la inspección anual o separadamente (ver el programa de mantenimiento).

Revisões y mantenimiento



Para su seguridad

PRECAUCION

Para evitar lesiones producidas por los cables que conducen corriente de encendido, verifique el compartimento del motor (p. ej. revisar el nivel de líquido de frenos o de aceite del motor) solamente cuando el motor está apagado.

El ventilador de enfriamiento es controlado por un interruptor térmico y por tanto puede comenzar a operar inesperadamente, aún cuando el motor esté apagado y esto presenta riesgo de lesiones.

Los sistemas de encendido electrónico utilizan un voltaje muy alto. No toque el sistema de encendido; peligro a la vida.

Nunca lleve a cabo usted mismo las reparaciones, ajustes o trabajo de mantenimiento de su vehículo. Esto aplica particularmente al motor, chasis y partes de seguridad. El desconocimiento de las previsiones de ley, y el no realizar correctamente los trabajos, pone en riesgo a usted y a los otros usuarios de las vías de tránsito.

Revisar y añadir líquidos

Para ayudar a su identificación, los tapones de llenado de aceite del motor, del líquido refrigerante, del depósito para el líquido del sistema de limpieza del parabrisas y el asa de la bayoneta de aceite, son de color amarillo.

Aceite del motor

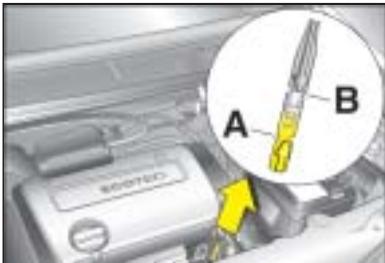
El aceite del motor GMM es el mejor para su motor.

Estos aceites de alta calidad son adecuados para su operación tanto en verano como en invierno.

Puede usar también aceites de marca de buena calidad de alta densidad HD con la viscosidad adecuada clase SAE y calidad ACEA. Para información de los tipos de lubricantes ver las páginas 227 y 228. Las categorías ACEA pueden considerarse un criterio de calidad.

En caso de aceites comerciales los fabricantes son responsables de asegurar que los lubricantes que suministran son adecuados para vehículos GMM.

Revisiones y mantenimiento



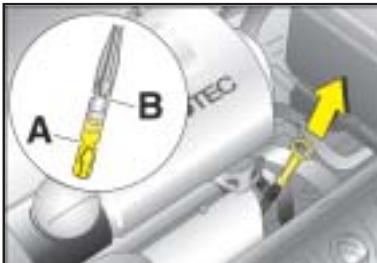
Nivel de aceite del motor

Es normal que todo motor consuma aceite.

Por esta razón el nivel de aceite del motor debe verificarse cada 1,000 km (300 miles) o antes de iniciar un viaje largo.

Esto aplica también para vehículos con pantalla de información múltiple, pantalla de información gráfica o pantalla de información en color (si así está equipado), en los que el nivel de aceite se verifica automáticamente. Si la pantalla indica "Engine Oil Level" (nivel de aceite del motor), verifique el nivel de aceite del motor con la bayoneta del aceite, y de ser necesario, llene según se requiera.

Las ilustraciones muestran la revisión y el llenado de aceite en motores Z 18 XE.



Revisión del nivel y llenado de aceite del motor

El nivel de aceite debe revisarse con el vehículo totalmente horizontal y con el motor apagado (que deberá estar a temperatura de operación). Espere al menos dos minutos antes de revisar el nivel para permitir que la acumulación normal en el motor regrese al depósito de aceite.



Para verificar el nivel, quite la bayoneta, límpielala y reínsértela completamente. Llene si el nivel de aceite ha alcanzado la marca de añadir aceite A.

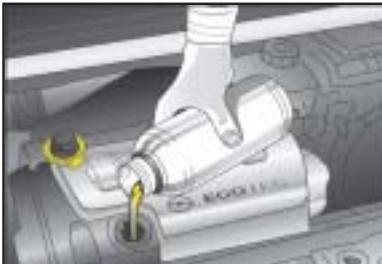
El nivel de aceite no debe rebasar la marca B en la parte superior de la bayoneta. El exceso de aceite debe drenarse o extraerse con succión. Si el nivel de aceite rebasa la marca B representa un riesgo de daño al motor o al convertidor catalítico. El aceite debe estar entre las marcas A y B.

Revisiones y mantenimiento



Cuando rellene, trate de usar el mismo tipo de aceite que en el último cambio de aceite.

Tabla de lubricantes y capacidades – ver Datos técnicos.



El consumo de aceite no se estabilizará hasta después de que el vehículo haya recorrido varios miles de kilómetros. Sólo entonces puede establecerse un parámetro correcto de consumo de aceite.



Cambio de aceite y de filtro

Cambie de acuerdo con el display del intervalo de servicio, dado que el aceite pierde sus propiedades de lubricación no sólo por la operación del motor sino por el envejecimiento del propio aceite. Use filtros de aceite AC Delco genuinos.

AVISO

Los filtros de aceite usados y los envases vacíos de aceite no pueden desecharse como desechos caseros. Haga que el aceite y el filtro de aceite sean cambiados en su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, quienes están familiarizados con los requerimientos de ley para el desecho de filtros y envases de aceite usados y ayudar así a proteger el ambiente y su salud.

Revisiones y mantenimiento



Refrigerante

Durante su operación el sistema está presurizado. Por tanto la temperatura podría elevarse a más de 100°C.

El refrigerante con base de glicol proporciona una excelente protección anticorrosiva para el sistema de enfriamiento y de calefacción, así como protección contra congelamiento en temperaturas por debajo de los –30°C. Permanece en el sistema de enfriamiento durante todo el año y no necesita ser cambiado.

Si lo requiere, use solamente el refrigerante especificado en Datos técnicos.

El refrigerante puede ser nocivo para la salud; por tanto debe guardarse en su envase original y fuera del alcance de los niños.

Protección anticongelante y anticorrosiva

Antes de empezar la temporada invernal, haga verificar el refrigerante con un hidrómetro calibrado para la concentración correcta por su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. El contenido de refrigerante debe garantizar protección contra congelamiento en temperaturas de aprox. –30°C. Una concentración insuficiente reducirá la protección contra el congelamiento y contra la corrosión. Agregue refrigerante si es necesario.

Si el refrigerante ha sido rellenado con agua, haga verificar la concentración y añada refrigerante de ser necesario.

Revisiones y mantenimiento



Nivel de refrigerante

Difícilmente ocurren pérdidas dado que el sistema de enfriamiento está sellado y por ello es muy raro que se necesite llenar el refrigerante.

El nivel de refrigerante en el radiador debe estar ligeramente arriba de la marca "KALT" (frio) cuando el sistema está frío. Se eleva a la temperatura de operación del motor y luego vuelve a descender cuando el motor se enfriá. Si el nivel baja por debajo de la marca, debe añadirse refrigerante hasta un poco más arriba de la marca.

Permita que el motor se enfríe antes de quitar el tapón para el llenado de refrigerante. Quite el tapón con cuidado para que la presión escape lentamente, de otra manera corre el riesgo de quemarse.

Llene con refrigerante. Si no dispone de refrigerante, llene con agua potable. Si no dispone de agua potable, puede usar agua destilada.

Después de llenar con agua potable o destilada, haga verificar la concentración de refrigerante y añada refrigerante de ser necesario, por su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. Haga reparar la falla que causa la pérdida de refrigerante.

Al colocarlo, apriete fuertemente el tapón de llenado de refrigerante.

Temperatura del refrigerante

Por razones físicas, el medidor de la temperatura del motor muestra la temperatura del refrigerante sólo si el nivel de refrigerante es el correcto.

Durante su operación el sistema está presurizado. Por tanto la temperatura podría elevarse a más de 100°C.

Revisiones y mantenimiento



Si el indicador de temperatura entra a la zona roja, verifique de inmediato el nivel de refrigerante.

- Nivel de refrigerante muy bajo: Agregue refrigerante – ver Nivel de Refrigerante. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM de inmediato para remediar la pérdida de refrigerante.
- Nivel de refrigerante correcto: Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM de inmediato para remediar la causa del aumento de la temperatura del refrigerante.

Líquido de frenos

Nivel del líquido de frenos

Precaución – el líquido de frenos es venenoso y corrosivo. No permita que entre en contacto con los ojos, piel, ropa o superficies pintadas. El contacto directo puede causar lesiones y daños.

El nivel del líquido en el depósito no debe estar arriba de la marca "MAX" ni abajo de "MIN".

Para llenar, use el líquido de frenos de alto rendimiento de GMM (ver Datos técnicos). Es esencial asegurar una limpieza absoluta durante este procedimiento ya que la contaminación del líquido de frenos puede resultar en un mal funcionamiento del sistema de frenos.

Después de corregir el nivel del líquido de frenos, haga reparar la causa de la pérdida por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Revisiones y mantenimiento

Cambio del líquido de frenos

Debido a que el líquido de frenos es higroscópico, éste absorbe agua. Pueden presentarse burbujas de vapor que impidan el frenado.

Deben observarse los intervalos para cambios del líquido de frenos especificados en el Programa de mantenimiento.

Haga cambiar el líquido de frenos en un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, quienes están familiarizados con lo requerimientos de ley en lo que se refiere

al desecho de líquido de frenos y ayudar así a proteger el ambiente y su salud.

Limpiaparabrisas

Una visibilidad clara es esencial para conducción segura.

Por tanto debe verificar regularmente el sistema de limpieza de parabrisas y de faros (si así está equipado) para asegurarse de que funcionan correctamente.

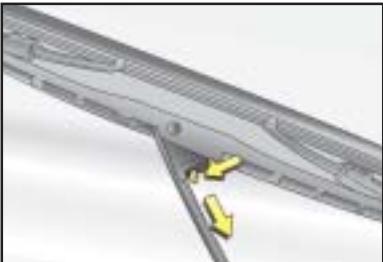
El funcionamiento de los limpiaparabrisas cuando hay una capa de hielo en el cristal puede dañar las hojas de los limpiadores.

Limpie las hojas y los hules con un trapo suave y líquido limpiador y anticongelante.

Si los limpiadores se congelan contra el cristal, deben despegarse con ayuda de un descongelador.

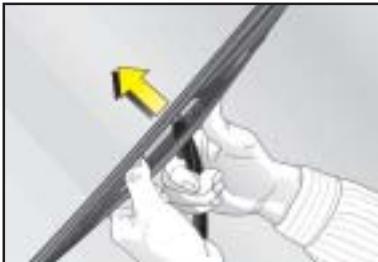
Los hules de los limpiadores que ya están endurecidos, cuarteados o cubiertos con silicona debe ser reemplazados. Esto podría ser resultado del efecto del hielo, sales o el calor, o del uso de agentes limpiadores incorrectos.

Revisiones y mantenimiento



Hojas de los limpiaparabrisas

Levante el brazo del limpiador. Mueva la palanca liberadora y retire la hoja.



Hoja del limpiador de la ventana trasera (si así está equipado)

Levante el brazo del limpiador. Desenganche la hoja como se muestra en la ilustración y quitela.



Lavaparabrisas y lavafaros (si así está equipado)

El cuello para llenado del depósito del líquido del lavaparabrisas/ventana trasera y de lavafaros (si así está equipado) se localiza al frente del compartimento del motor a la izquierda de la batería.

Llene únicamente con agua limpia para prevenir que se obstruyan las boquillas. Para mejorar la limpieza, agregue un poco de Líquido limpia- dor de GMM y de anticongelante.

Revisiones y mantenimiento



El sistema de limpieza de parabrisas y de faros no se congelará en invierno:

Protección anticongelante hasta	Mezcla – Líquido limpiador de GMM y anticongelante: Agua
– 5 °C	1 : 3
–10 °C	1 : 2
–20 °C	1 : 1
–30 °C	2 : 1

Al cerrar el depósito, presione firmemente el tapón sobre todo el borde.

Batería

La batería no requiere mantenimiento.

Haga cambiar las baterías defectuosas en un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, quienes están familiarizados con lo requerimientos de ley en lo que se refiere al desecho de baterías usadas y ayudar así a proteger el ambiente y su salud.

Los accesorios eléctricos o electrónicos colocados posteriormente pueden representar una carga adicional a la batería o hasta descargarla. Consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM sobre las posibilidades técnicas, tal como colocar una batería de mayor capacidad.

Dejar el vehículo estacionado sin encender el motor por más de cuatro semanas puede producir que la batería se descargue. Esto puede acortar la vida útil de la batería. Por tanto, la batería debe desconectarse desconectando la terminal negativa. Una vez que ha reconnectedo la batería, se debe restaurar la fecha y hora en la pantalla de información y activar el sistema electrónico de las ventanas.

Revisiones y mantenimiento



Protección de los componentes electrónicos

A fin de evitar averías de los componentes electrónicos dentro del sistema eléctrico, nunca desconecte la batería con el motor en marcha. Nunca arranque el motor mientras la batería está desconectada (p. ej. cuando usa cables pasacorriente).

La batería debe desconectarse antes de intentar cargarla: desconecte primero el cable negativo y luego el positivo. La polaridad de la batería, es decir los cables negativo y positivo, nunca deben intercambiarse. Cuando reconecte, conecte primero el cable positivo y luego el negativo.

Sistema de encendido

El sistema de encendido electrónico utiliza un voltaje muy alto. No toque el sistema de encendido; peligro a la vida.

Cuidado del vehículo

Consulte a su Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM con respecto a materiales probados y recomendados por GMM para el cuidado de su vehículo.

Un cuidado continuo y esmerado contribuye a mejorar el aspecto de su vehículo y a conservar su valor. Es también un requisito previo para cualquier reclamación sobre la garantía en caso de daños a la pintura o perforación por corrosión.

Lavado

La pintura de su vehículo está expuesta a influencias del ambiente, p. ej. continuos cambios de temperatura, gases de desecho industrial, polvo y sales corrosivas, por lo que deberá lavar y encerar su vehículo regularmente. Al usar servicios de lavado automático, seleccione uno que incluya encerado.

Las heces de pájaros, los insectos muertos, resinas, polen y similares deben ser limpiados de inmediato, ya que contienen elementos que pueden dañar la pintura.

Al usar servicios de lavado automático, siga las instrucciones del fabricante de la unidad de lavado. Por ejemplo, asegúrese de que los limpiadores del parabrisas y de la ventana trasera estén en posición de descanso.

Desmonte las antenas del techo (si así está equipado).

Si lava su vehículo a mano, use Champú para automóviles. Asegúrese de enjuagar completamente incluyendo a bajo de las defensas.

Enjuague completamente y límpie con una gamuza. Enjuague la gamuza frecuentemente. Use gamuzas separadas para las superficies pintadas y para las ventanas: los residuos de cera en las ventanas pueden afectar la visibilidad.

Cuidado del vehículo

Encerado

Encere su vehículo regularmente, en particular después de que ha sido lavado usando champú o a más tardar cuando dejan de formarse gotas de agua en la pintura, de otro modo la pintura se reseca.

Nunca deje que su auto se deteriore hasta este punto. El encerado previene reacciones químicas nocivas.

Pulido

Es necesario pulir solamente si la pintura se ha puesto opaca o si se han formado depósitos sólidos en ella.

El uso de abrillantador con silicona forma una capa protectora, haciendo innecesario el encerado.

Las partes plásticas de la carrocería no deben ser tratadas con cera o abrillantador.

Use cera para pinturas metálicas en vehículos con acabado metálico.

Rines

Use un limpiador con pH-neutro para para limpiar los rines.

Los rines están pintados y pueden ser tratados con los mismos agentes que la carrocería. Para rines de aleación recomendamos usar el protector de rines de aleación.

Cuidado del vehículo

Daños a la pintura

Los daños menores a la pintura producidos por el impacto de grava, rayones, etc. deben repararse inmediatamente utilizando un retoque para pintura o rociador aerosol para retoque antes de que se forme corrosión. Si ya hay corrosión, consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM. No olvide las superficies y bordes cercanos al camino que pueden oxidarse inadvertidamente.

Alquitrán

El alquitrán no debe quitarse con objetos duros, sino que deben ser limpiadas de inmediato con un aerosol removedor de alquitrán. No use el aerosol removedor de alquitrán en las cubiertas de las luces exteriores.

Luces exteriores

Los faros y otras cubiertas protectoras de lámparas están hechas de plástico. Si requieren limpieza adicional después de haber lavado su vehículo, lávelas con champú para autos. No use agentes abrasivos o cáusticos, ni los limpie en seco.

Partes de plástico y hule

Para una limpieza adicional de partes de plástico y hule utilice un limpiador de plástico y hule. No utilice otros agentes, y particularmente no use solventes o gasolina.

Rines y llantas

No utilice limpieza a presión para los rines y llantas.

Cuidado del vehículo

Interiores y tapizado

Limpie el interior del vehículo incluyendo el tablero de instrumentos y las molduras de madera (si así está equipado) usando un limpiador específico para este material.

Limpie los elementos de tela con una aspiradora y cepillo. Para quitar las manchas utilice un limpiador, que sea adecuado para tela y vinilo.

No utilice agentes limpiadores tales como acetona, tetracloruro de carbono, thinner, removedor de pintura, removedor de barniz, detergente en polvo para limpiar tela, alfombras, el tablero de instrumentos, vestiduras en piel (si así está equipado), blanqueador. Tampoco se debe utilizar gasolina.

Cinturones de seguridad

Mantenga siempre los cinturones de seguridad limpios y secos.

Limpie solamente con agua templada o un limpiador.

Ventanas

Al limpiar asegúrese de que los elementos térmicos para calentar la ventana trasera no se dañen.

Use un trapo suave libre de pelusa, o un gamuza junto con el Aerosol limpiador para ventanas y el removedor de insectos.

Cuidado del vehículo

Hojas de los limpiaparabrisas

Las hojas de los limpiaparabrisas deben ser limpiadas con un trapo suave y solvente limpiador y anticongelante GMM, y cambiarlas de ser necesario.

Seguros

Los seguros se lubrican antes de salir de fábrica con grasa de alto grado para cilindros de seguros. La grasa para cilindros de los seguros de GMM previene que el mecanismo de cierre se congele.

Compartimento del motor

Se ha dado una protección permanente de fábrica en áreas importantes del compartimento del motor en forma de un recubrimiento de suave laca protectora de alta calidad. Las partes del compartimento del motor que están laqueadas en el mismo color que la pintura del vehículo pueden ser tratadas de la misma manera que todas las superficies pintadas. Lave el motor solamente si es absolutamente necesario. Antes de lavar el motor, proteja el alternador y el depósito del líquido de frenos con cubiertas de plástico.

Cuando lave el motor a presión, no dirija el vapor sobre los componentes del sistema de frenos antibloqueo, el sistema de aire acondicionado (si así está equipado) o la banda del motor y sus componentes.

Cuando se lava el motor, también se quita la cera protectora. Después de lavarlo, el motor así como las partes del sistema de frenos, ejes (incluyendo la dirección) y las partes de la carrocería y cavidades deben ser cubiertos completamente con cera protectora por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.

Cuidado del vehículo

Debajo de la carrocería

Su vehículo tiene una capa protectora de PVC, aplicada en la fábrica, en los ejes de las ruedas (incluyendo los segmentos longitudinales), lo que proporciona una protección permanente y no requiere mantenimiento especial. Las superficies del vehículo que no están cubiertas con PVC tienen una capa protectora de cera que es muy durable.

En vehículos que se lavan frecuentemente en servicios de lavado automático que también lavan debajo de la carrocería, solventes y removedores pueden dañar la capa de cera protectora, así que verifique esas áreas después de lavarlo y haga que las enceren. Antes de que inicie la temporada de clima frío, verifique las capas protectoras de PVC y cera, y de ser necesario restáurelas para que estén en perfectas condiciones.

Recuerde que el betún comercial y materiales de goma pueden dañar el recubrimiento de PVC. Haga que todos los trabajos en los bajos del vehículo los realice un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM, ya que requiere conocimiento sobre la especificación de los materiales y experiencia en su aplicación.

El chasis debe lavarse al final de la temporada de frío para quitar cualquier suciedad que pudiera estar adherida al chasis, dado que podría contener sales corrosivas. Verifique la protección de cera, y de ser necesario restáurela para que esté en perfectas condiciones.



General Motors de México se reserva el derecho de modificar el vehículo, las especificaciones, equipos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso. Todas las capacidades indicadas en este manual son aproximadas



Datos de identificación del vehículo

La placa de identificación está fijada en el marco de la puerta delantera derecha. El número de identificación del vehículo está grabado en la placa de identificación y también en el piso del vehículo en el lado derecho bajo una cubierta entre el asiento y la puerta del pasajero delantero.

En una diferente versión de diseño, la placa de identificación podría estar al lado derecho frente al radiador.

Código de identificación y número de motor: está grabado en el bloque en el lado izquierdo del motor.

Aceites, refrigerante y líquido de frenos

Aceite de motor

Recomendamos el uso de lubricantes para motor que tengan las siguientes características y viscosidad:

ACDelco SAE 0W-30

– 0 –

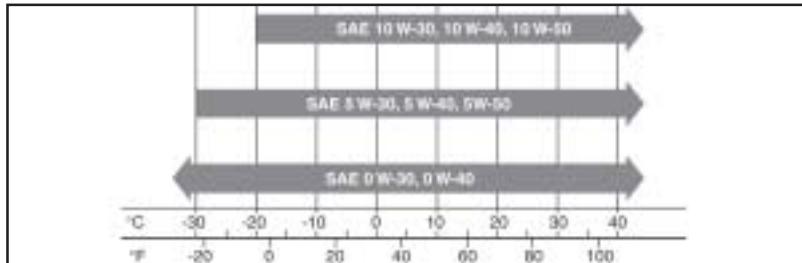
ACDelco SAE 5W-40

– 0 –

ACDelco SAE 10W-40

El rango de aplicación de los lubricantes depende de la temperatura exterior, ver la siguiente página.

Datos técnicos



Use solamente aceites que cumplan los requisitos mínimos de calidad indicados en este manual.

Se recomiendan solamente los siguientes grados de viscosidad: SAE 10 W-30 (o mayor de 30) o SAE 5 W-30 (o mayor de 30) o SAE 0 W-30 (o mayor de 30).

El rango de aplicación del aceite depende de la temperatura exterior, ver el diagrama en esta página.

Información de las clasificaciones SAE

Los aceites para motores y transmisión están clasificados por la Sociedad de Ingenieros Automotrices (SAE por sus siglas en inglés) de acuerdo con su viscosidad. La viscosidad es la medida de la fricción interna del aceite en flujo, dependiente de su temperatura.

La clasificación SAE no proporciona información sobre la calidad del aceite; indica únicamente el rango de aplicación dependiendo de la temperatura exterior; ver diagrama.

Refiérase a la información dada en la página anterior.

No cambie a un grado de viscosidad diferente en caso de breves fluctuaciones de temperatura.

Para más información – ver el programa de mantenimiento.

Datos técnicos

Transmisión manual

Aceite de transmisión manual No. de Parte: 09120541

Transmisión automática

aceite de transmisión automática No. de Parte: 09117946

Dirección hidráulica

Aceite especial, No. de Parte: 2765723 y/o 1050017

Refrigerante

Anticongelante, No. de Parte: 93402372 y/o 12346290

Líquido de frenos

Líquido de frenos Delco Supreme No. de Parte: 6903121 o alternativamente un líquido de frenos que cumpla con la norma americana de seguridad FMVSS S 571.116/DOT 4 y la especificación SAE J 1703.

Datos técnicos

Datos del motor

Código de identificación del motor	1.8 16V Z 18 XE	2.2 16V Z 22 SE
Número de cilindros	4	4
Diámetro interior (mm)	80.5	86.0
Carrera (mm)	88.2	94.6
Cilindrada (cm)	1796	2198
Max. potencia (kW) en rpm	92 5600	108 5800
Torque (Nm) en rpm	170 3800	203 4000
Compresión	10.5	10.0
Requerimiento de octanaje – gasolina sin plomo	95 (Premium)	95 (Premium)
Max. velocidad continua permisible del motor (rpm) aprox.	6500	6500
Consumo de aceite (l/1,000 km)	0.6	0.6

Datos técnicos

Rendimiento (aprox.)

Motor	Z 18 XE	Z 22 SE
Máxima velocidad(kms/h; mph)		
5-vel. Transmisión manual	–	–
Transmisión deportiva	188;117	180;112
Transmisión automática	200;124	188;117

La velocidad máxima se alcanza con la mitad de la carga máxima permitida. El equipo opcional puede reducir la velocidad máxima del vehículo especificada.

Datos técnicos

Pesos, carga y carga en el techo

La carga es la diferencia entre el peso vehicular y el peso bruto vehicular.

El equipo opcional y los accesorios incrementan el peso bruto, lo que significa que la carga permitida también cambiará ligeramente.

Note los pesos dados en la documentación del vehículo.

Las cargas combinadas totales de los ejes trasero y delantero (ver documentación del vehículo o placa de identificación) no debe exceder el peso neto permitido del vehículo, p. ej. si se utiliza completamente la carga del eje delantero, la carga en el eje trasero no debe ser tal que la suma de ambas exceda el peso neto permitido del vehículo.

Cuando se tenga acoplado un remolque y el vehículo que hace el arrastre está totalmente cargado (incluyendo a los pasajeros), la carga permitida del eje trasero (ver placa de identificación o documentación del vehículo) puede excederse hasta en 75 kg y el peso neto permitido del vehículo hasta 45 kg. Si se exce-

de la carga máxima permitida en el eje trasero, aplica una velocidad máxima de 100 km/h (62 mph). Si los reglamentos nacionales especifican una velocidad máxima menor para vehículos con remolque, éstos deben obedecerse.

La carga permitida en el techo es de 75 kg. La carga en el techo consiste del peso de la canastilla más el peso propio de la carga.

Datos técnicos

Pesos (kgs): Tabla 1, Peso vehicular

Modelo	Motor	Transmisión manual	Transmisión automática
Zafira	Z 18 XE	1445	1465
	Z 22 SE	1475	1495
Zafira con aire acond.	Z 18 XE	1465	1485
	Z 22 SE	1495	1515

Datos técnicos

Pesos (kgs): Tabla 2, Pesos adicionales según versión de equipamiento

Motor	Z 18 XE	Z 22 SE
Zafira	20	20
Zafira Comfort	31	31
Zafira Elegance (con aire acond.)	56	56

Pesos (kgs): Tabla 3, Accesorios pesados

Accesorios	Quemacocos delantero	Quemacocos trasero	Sistema de limpieza da faros	Equipo de remolque
Peso	17	13	2.8	14

Datos técnicos

Pesos (kgs): Clasificación de peso bruto vehicular

Modelo	Motor	Transmisión manual	Transmisión automática
Zafira	Z 18 XE	1970	2000
	Z 22 SE	1990	2020
Zafira con aire acond.	Z 18 XE	1990	2010
	Z 22 SE	2020	2040

Datos técnicos

Llantas

Restricciones

No todas las llantas disponibles actualmente en el mercado cumplen con todos los requerimientos de diseño. Refiérase a la tabla de la siguiente página o consulte a un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM para establecer las marcas de llantas correctas para su vehículo.

Rines

Torsión: 110 Nm.

Presión de inflado de las llantas en psi y en bares

La presión se indica para llantas en frío. No se debe reducir el incremento de presión de las llantas resultante de conducción extensa.

Información adicional: 1 bar corresponde a 100 kPa y 14.45 psi.

Datos técnicos

Motor	Llantas	Presión de inflado de las llantas con hasta 3 personas		Presión de inflado de las llantas con carga completa	
		Adelante	Atrás	Adelante	Atrás
Z 18 XE, Z 22 SE,	195/65 R 15 91 H	32 psi (2.2 bares)	32 psi (2.2 bares)	38 psi (2.6 bares)	43 psi (3.0 bares)
	205/55 R 16 91 V ¹⁾	32 psi (2.2 bares)	32 psi (2.2 bares)	41 psi (2.8 bares)	46 psi (3.2 bares)

¹⁾Sólo Michelin HX-MXM.

Datos técnicos

Sistema eléctrico

El sistema de encendido electrónico usa un voltaje muy alto. No toque el sistema de encendido; peligro de muerte.

Batería,	Voltaje	12 Volt
	Amp horas	44 Ah / 55 Ah 3 / 70 Ah 3
Bujías, Número de parte: motor Z 18 XE	9195109	
motor Z 22 SE	25324618	
Separación entre electrodos	1.0 ± 0.1 mm	
Batería para el control remoto	CR 20 32	

Datos técnicos

Capacidades (aprox. en litros y galones)

Motor	Z 18 XE	Z 22 SE
Sistema de enfriamiento Con transmisión manual y aire acondicionado.	6.5 L. (1.72 gal.) 6.8 L. (1.80 gal.)	6.8 L. (1.80 gal.) 7.1 L. (1.88 gal.)
Sistema de enfriamiento Con transmisión automática y aire acondicionado.	6.4 L. (1.69 gal.) 6.7 L. (1.80 gal.)	6.7 L. (1.77 gal.) 7.0 L. (1.85 gal.)
Tanque de combustible (contenido nominal)	58.0 L. (15.32 gal.)	58.0 L. (15.32 gal.)
Aceite del motor con cambio de filtro	4.25 L. (1.12 gal.)	5.0 L. (1.32 gal.)
Aceite del motor entre las marcas MIN y MAX de la bayoneta	1.0 L. (0.26 gal.)	1.0 L. (0.26 gal.)
Depósito de líquido para el sistema limpiaparabrisas con limpieza de faros	2.3 L. (0.61 gal.) 4.5 L. (1.19 gal.)	2.3 L. (0.61 gal.) 4.5 L. (1.19 gal.)

Datos técnicos

Dimensiones (mm)

	Zafira
Largo	4317
Ancho	1742
Ancho con dos espejos exteriores	1999
Altura	1634
Altura con riel para portaequipaje en el techo	1684
Distancia entre ejes	2694
Ancho entre ruedas: Adelante	1470
Atrás	1487
Diámetro de giro ¹⁾	11.20

¹⁾ En metros.

Datos técnicos

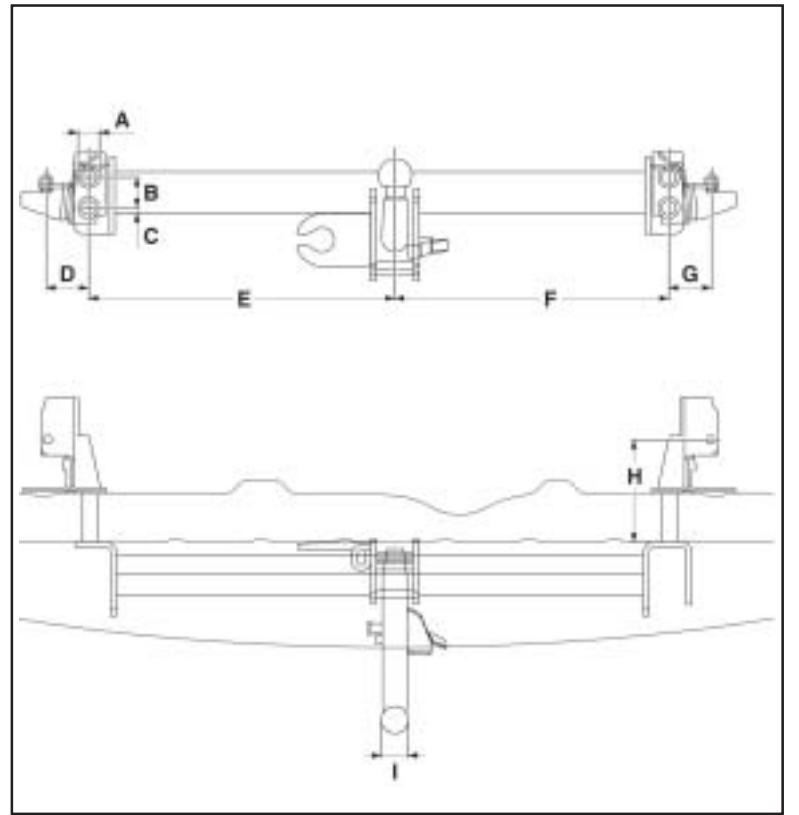
Dimensiones de montaje de equipo para arrastre de remolques con barra de acoplamiento removible

Todas las dimensiones se refieren a equipo de remolque instalado en la fábrica.

Dimensión	mm
A	25 ± 0.2
B	45 ± 0.3
C	7.5
D	63.5 ± 0.3
E	448.5
F	404
G	63 ± 0.3
H	151.3 ± 0.5
I	50

La distancia del centro de la llanta trasera al centro de la rótula de la barra es de 912 mm.

La instalación de equipo de remolque puede ser realizado posteriormente por un Concesionario GMM o Centro de Servicio Autorizado GMM.



Ayuda al propietario

La satisfacción y buena voluntad de los propietarios de un producto General Motors son de primordial importancia para su concesionario y para General Motors. Normalmente, cualquier problema que surja en relación con la transacción o venta, o el uso de su vehículo, deben ser manejados por los Departamentos de Ventas o Servicio de su concesionario. Sin embargo, reconocemos que a pesar de las buenas intenciones de todas las personas interesadas, a veces pueden ocurrir malos entendimientos. Si tiene Ud. un problema que no ha sido atendido a su satisfacción por los conductos normales, le sugerimos tomar los siguientes pasos:

Primer paso

Comente el caso con el Gerente de Servicio del concesionario: Cerciórese de que él conoce el problema que pueda usted tener y ya ha tenido oportunidad de ayudarlo. También debe avisar al vendedor del vehículo nuevo. A ellos les preocupa su continua satisfacción.

Segundo paso

Hable con el Gerente General. Si todavía no está satisfecho, hable con el propietario de la concesionaria, explíquele su problema y solicite su ayuda. Si el Gerente General no puede resolver el caso, pídale ponerse en contacto con General Motors para obtener la ayuda de la Compañía.

Tercer paso

Diríjase a General Motors. Cuando parezca que su problema no pueda ser resuelto prontamente por el concesionario sin ayuda adicional, ponga el asunto en conocimiento de General Motors, dando la siguiente información:

Su nombre, dirección y número de teléfono.

Año, marca, modelo y número de serie de su vehículo.

Nombre y dirección del Concesionario de su vehículo.

Fecha de entrega del vehículo y kilometraje.

Naturaleza del problema.

Ayuda al propietario

Asistencia en el camino

Si su vehículo queda inmovilizado en el camino, General Motors le ofrece los siguientes servicios:

- Grúa.
- Asistencia en servicios de: hospedaje, transportación al destino previsto o renta de automóvil; y desplazamiento del pasajero a recoger el vehículo reparado.
- Abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana (combustible a cargo del usuario).

- Cambio de llanta exclusivamente por refacción. A falta de ésta se proporcionará servicio de grúa a la concesionaria G.M. más cercana.
- Custodia del vehículo en lugar seguro hasta que pueda ser trasladado a la concesionaria G.M. más cercana, por un máximo de 48 hrs.
- Asistencia en caso de olvido de llaves en el interior del vehículo.
- Llamado a servicios de emergencia.
- Pasar corriente eléctrica para arrancar el vehículo.

- Transmisión de mensajes telefónicos urgentes.

Para mayor información, por favor comuníquese con el:

Centro de Asistencia al Cliente
General Motors de México,
S. de R.L. de C.V.
Apartado Postal 107 Bis
06000 México, D.F.

Tel. del D.F. al: 5329-0800
De provincia al: 01-800-50-80000

En Centro América y el Caribe
Costa Rica Tel.: 00-800-052-1005
Guatemala Tel.: 9-99-5252
República de Panamá Tel.:
00-800-052-0001
República Dominicana Tel.:
1-888-751-5301

Ayuda al propietario

Asistencia en el camino en los Estados Unidos y Canadá

Si su vehículo queda inmovilizado en el camino en Estados Unidos o Canadá, General Motors le ofrece con cargo al cliente reembolsables los siguientes servicios:

- Servicio de grúa a la Concesionaria más cercana. (En E.U. aquélla que corresponda a la marca de su vehículo).
- Abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana (combustible con cargo al usuario, no reembolsable).

- Cambio de llanta exclusivamente por refacción. A falta de ésta se proporcionará servicio de grúa a la Concesionaria más cercana. (En E.U. aquélla que corresponda a la marca de su vehículo).

- Custodia del vehículo en lugar seguro hasta que pueda ser trasladado a la Concesionaria más cercana, por un máximo de 48 horas. (En E.U. aquélla que corresponda a la marca de su vehículo).

- Pasar corriente eléctrica para arrancar el vehículo.

- Asistencia en caso de olvido de llaves en el interior del vehículo.

Para mayor información por favor, comuníquese con el:

Centro de Asistencia al Cliente
General Motors

En los Estados Unidos:
Chevrolet
Tel.: 1-800-243-8872

En Canadá:
Tel.: 1-800-268-6800

Indice

A

Abrir el vehículo	4
Accesorios de seguridad	102
Aceite del motor	211-213
Aceite, refrigerante y líquido de frenos	227-228
Advertencia – luces	24-28
Ahorro de combustible	146-151
Aire acondicionado delantero – sistema	120-127
Aire acondicionado trasero – sistema	128-131
Ajuste automático de fecha y hora	33-36
Ajuste de la altura de la cabecera ..	5
Ajuste de la altura del asiento	5
Ajuste de los asientos	4

Ajuste del espejo interior	7
Ajuste del respaldo	5
Ajuste del volante	6
Altura del asiento – ajuste	5
Antes de conducir verifique	19
Antibloqueo –sistema de frenos	168-169
Antirrobo – sistema de alarma	57-59
Arrancar el motor con cables pasacorriente	185
Arranque del motor	20
Arrastre de remolques, portaequipaje en el techo	177-184
Asegurar y liberar puertas	47
Asiento – posición	6

Asiento del conductor – descansabrazos	61
Asiento delantero del pasajero – bandeja de piso	69
Asiento trasero – cabeceras activas	102
Asientos – ajuste	4
Asientos – cabeceras	62-63
Asientos – repositionamiento	65-66
Asientos traseros – soporte lumber	62
Asientos, interior del vehículo	61-76
Auto ayuda	185-209
Ayuda al propietario	242-244
Ayuda en la puesta en marcha ..	135

B

Bandeja de piso debajo del asiento delantero del pasajero	69
Batería	219
Batería – cambios del control remoto	50
Bolsas de aire – sistema	84-89
Brevemente	4-20

C

Cabecera – posición	6
Cabecera-ajuste de la altura	5
Cabeceras activas en el asiento trasero	102
Cabeceras de los asientos	62-63
Calefacción	117-119
Calefacción y ventilación – sistema	113-114
Calefacción, ventilación	113-119
Cambio de las baterías del control remoto	50
Cambio de llantas	194-197
Capacidades	239

Características de conducción – consejos para remolcar	182
Carga del vehículo – notas	73
Cargas de remolque	180
Ceniceros	75
Cierre de ventanas eléctricas, quemacocos y el toldo	52
Cinturón – tensores	79-80
Cinturón de seguridad – para abrochar	7
Cinturones – inspección	83
Cinturones de seguridad	78-83
Circuitos – fusibles más importantes	200-202
Claxon	15
Código de llaves	4
Cofre	60
Combustible	156-157
Combustible – ahorro	146-151
Combustible – medidor	31
Compartimento de carga – extensión	67-68

Compartimentos de almacenaje en el espacio de carga	69-71
Conducción controlada automáticamente – programas	134
Conducir – consejos	140-145
Consejos para conducir	140-145
Consejos para remolcar – características de conducción	182
Control de tracción	162
Control de velocidad constante	164
Control remoto	49
Control remoto – sincronizar	51
Controles – indicadores	11-13
Controles en el volante de dirección	42, 45
Convertidor catalítico	158
Convertidor catafítico y emisiones de escape	158-161
Cuidado del vehículo	221-226

D

- Datos del motor 230-231
Datos técnicos 227-241
Descansabrazos en el asiento
del conductor 61
Desempañador de la
ventana trasera 9
Desempañador y descongelador
de ventanas 118-119
Dimensiones 240-241
Diodo emisor de luz 59

E

- Emergencia – luces 15
Emisiones – indicador 159
Encendedor 74
Encendido – interruptor 8
Encendido – sistema 220
Energía – interrupción 34
Equipo de radio (Banda CB) –
teléfonos celulares 46
Equipo de remolque 177
Espacio de carga – compartimento
de almacenaje 69-71
Espejo interior – ajuste 7
Espejos exteriores 7, 101
Espejos parónamicos 101
Estacionar el vehículo 21
Extensión del compartimento
de carga 67-68

F

- Falla – representación 34
Fallas – transmisión
automática 138-139
Fallas del sistema central
de seguros 54
Faros – luces altas y bajas 203
Faros – para hacer destellar 14
Faros de niebla 206
Freno de mano – liberación 20
Frenos 166-169
Frenos – líquido 216-217
Fusibles y circuitos
más importantes 200-202

G	I	L
Gases de escape – son tóxicos 19 Gato y herramientas del vehículo 191 Guantera 76	Indicador de advertencia del inmovilizador 48 Indicador de emisiones 159 Indicadores de controles 11-13 Información múltiple – pantalla para despliegue 35-37 Inmovilizador – indicador de advertencia 48 Inmovilizador electrónico 48 Inspección de los cinturones 83 Instrumentos 24 Instrumentos – iluminación 104 Interior del vehículo – asientos 61-76 Interrupción de la energía 34 Interruptor de encendido 8 Interruptor de luces 14	Lavaparabrisas y lavafaros 218 Liberación del freno de mano 20 Liberar el seguro del volante 8 Limpiaparabrisas 16, 217-218 Líquido de frenos 216-217 Llanta de refacción 191 Llantas 170-176 Llantas – cambio 194-197 Llantas – presión 149 Llantas – restricciones 236 Llaves – código 4 Llaves de refacción 47 Llaves, puertas y cofre 47-60 Llaves, puertas y cofre 57-60 Los gases de escape son tóxicos 19 Luces 103-106 Luces – interruptor 14 Luces altas y bajas – faros 203 Luces de advertencia 24-28 Luces de emergencia 15 Luces de estacionamiento 205 Luces de niebla 103 Luces exteriores 103 Luz – diodo emisor 59 Luz alta y baja 14 Luz direccional delantera 206
H		
Herramientas del vehículo – gato 191 Iluminación de los instrumentos 104		

M

Marcha mínima	148
Medidor de combustible	31
Medidor de temperatura del motor	31
Motor – aceite	211-213
Motor – arranque	20
Motor – datos	230-231
Motor – medidor de temperatura	31
Motor – revoluciones excesivas	148

N

Niebla – faros	206
Niebla – luces	103
Ñiños – seguro	47
Niños – sistema de sujeción	89-100
Notas sobre la carga del vehículo	73

O

Odómetro	29
Odómetro de viaje	29-30
Operación de los sistemas de limpieza de parabrisas	16

P

Pantalla para despliegue de información múltiple	32-37
Pantalla para triple despliegue de información	32-34
Para abrochar el cinturón de seguridad	7
Para hacer destellar los faros	14
Para utilizar las señales de dirección	15

P (cont.)

- Parabrisas – operación de los sistemas 16
Pesos, carga y carga en el techo 232-235
Plegando los respaldos 64
Portaequipaje en el techo, arrastre de remolques 177-184
Portaequipajes, soportes para equipo para esquiar 151
Portavasos 76
Posición de la cabecera 6
Posición del asiento 6
Presión de inflado de las llantas en psi y en bares .. 236-237
Presión de las llantas 149
Programas de conducción controlada electrónicamente .. 134
Protección ambiental 152-155
Puerta trasera 54-56
Puertas – asegurar y liberar 47
Puesta en marcha – ayuda 135

Q

- Quemacocos delantero 110-111
Quemacocos trasero 111
R
Radio 42-43, 45
Recirculación de aire – sistema 114-116
Red de seguridad 71-72
Reemplazo de focos 202
Refrigerante 214-216
Remolque – cargas 180
Remolque – equipo 177
Reposición de los asientos 65-66
Representación de información múltiple – computadora de viaje 38-44

- Representación de información múltiple – control de verificación 35-40
Representación de una falla ... 34, 47
Respaldo – ajuste 5
Respaldos – plegando 64
Revisiones y mantenimiento 210-220
Revoluciones excesivas del motor 148
Rines 236
Rines, llantas 170-176

S

Seguridad – accesorios 102
Seguridad – red 71-72
Seguro – sistema central 51
Seguro para niños 47
Selección de
velocidad correcta 148
Señales de dirección
– para utilizar 15
Señales direccionales, luces
intermitentes de advertencia .. 103
Servicio, refacciones,
mantenimiento y
accesorios originales 22-23
Sincronizar el control remoto 51
Sistema central de seguro 51

Sistema central de
seguros – fallas 54
Sistema central de seguros,
sistema mecánico antirrobo 53
Sistema de aire
acondicionado – trasero .. 128-131
Sistema de aire acondicionado
delantero 120-127
Sistema de alarma antirrobo .. 57-59
Sistema de bolsas de aire 84-89
Sistema de calefacción
y ventilación 113-114
Sistema de control de tracción,
estabilización y velocidad
constante 162
Sistema de encendido 220

Sistema de frenos
antibloqueo 168-169
Sistema de limpieza de
la ventana trasera 16
Sistema de recirculación
de aire 114-116
Sistema de seguridad 77
Sistema de sujeción
para niños 89-100
Sistema eléctrico 198-199, 238
Sistema electrónico
de estabilización 163
Sistema mecánico antirrobo –
sistema central de seguros 53
Soporte lumbar en
los asientos traseros 62

T

- Tacómetro 29
Techo corredizo de sol 112
Tecnología avanzada 152-155
Teléfonos celulares y
equipo de radio (Banda CB) 46
Temperatura exterior 34
Temperatura exterior 34
Tensores del cinturón 79-80
Transmisión automática 18
Transmisión automática 132-139
Transmisión automática –
fallas 138-139
Transmisión manual 17
Triple despliegue – pantalla de
información 32-34

U

- Usando los cinturones 81-83
V
Vehículo – estacionar 21
Velocidad constante –
control 164-163
Velocidad correcta – selección .. 148
Velocímetro 29
Ventana trasera – desempañador.. 9
Ventana trasera – sistema de
limpieza 16
Ventanas de las puertas 107

- Ventanas eléctricas 108-109
Ventanas y quemacocos 107-112
Ventilación 117
Verifique – antes de conducir 19
Viseras para sol 101
Volante – ajuste 6
Volante – liberar el seguro 8
Volante de dirección –
controles 42, 45



EDS de México, S.A. de C.V.
Av. Reforma 2740
Col. Lomas de Bezares
CP-11910 México, D.F.
Tel. 5269-4149 / 5269-4223

EWO No.

ME409A

JUL. 2001